

ENGLISH	3
РУССКИЙ	18
POLSKI	33
ČESKY	48
SLOVENSKY	63
MAGYAR	78
HRVATSKI	93
SLOVENSKI	108
SRPSKI	123

WE THANK YOU
FOR CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK.
IF YOU HAVE ANY
QUESTIONS, PLEASE
CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

SPEND ONE MINUTE. EARN ONE YEAR

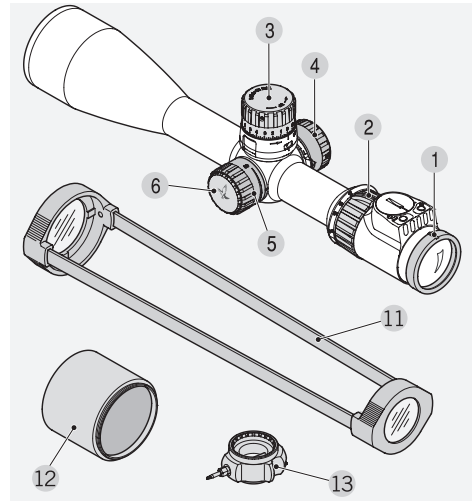
Register at SWAROVSKIOPTIK.COM to enjoy all the benefits of MY ACCOUNT.

- We will extend the warranty by one year, free of charge.*
- Keep track of all your SWAROVSKI OPTIK devices and purchase dates.
- If your product requires servicing, we can quickly call up the key information and ensure that we provide fast, efficient assistance.
- You can conveniently initiate repair orders for your registered products.

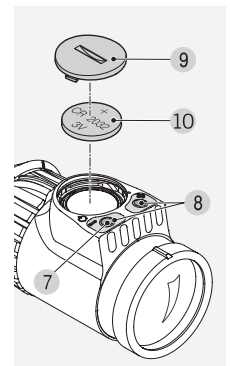
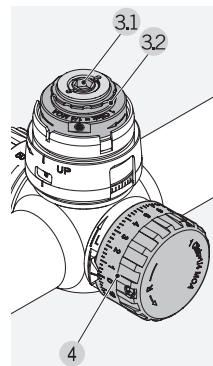
*When you register a product, we will extend its warranty in line with our warranty conditions by one year (warranty card also available for download). Electronics are excluded from the extended warranty.

1. DESCRIPTION

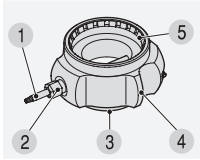
X5i



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Dioptic correction | 8 Brightness control for reticle illumination +/- |
| 2 Magnification adjustment ring | 9 Battery cover |
| 3 Removable top turret cap | 10 Battery for reticle illumination (button cell CR 2032) |
| 3.1 Top turret | 11 Transparent scope covers |
| 3.2 Zero point adjustment | 12 Sunshade |
| 4 Side turret cap | 13 Multi-tool |
| 5 Parallax turret | |
| 6 Replacement battery cover | |
| 7 On/Off switch | |



2. MULTI-TOOL



1. Torx screwdriver
2. Allen key
3. This opening on the multi-tool is used when sighting the rifle scope. Use it to turn the ring on the top turret until it reaches the stop. (See

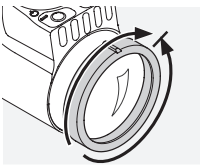
also Section 4.4 Elevation adjustment)

4. There is a coin opener on both sides of the multi-tool.

5. The large grooved opening on the multi-tool is used to open the replacement battery cover.

3. OPERATION

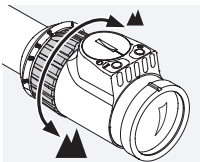
3.1 ADJUSTING THE FOCUS



Simply turn the dioptic correction ring to achieve the best focus for your individual setting of the reticle.

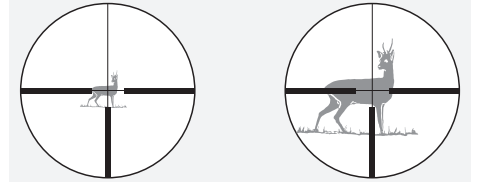
First turn the dioptic correction ring all the way to the left (counter-clockwise) and then to the right, until the reticle is optimally focused.

3.2 CHANGING THE MAGNIFICATION



You can set the desired magnification by turning the (stepless) magnification adjustment ring through 180°. The scale on the adjustment ring allows simple and easy reading of the setting. The soft, ribbed covering of the adjustment ring has a nose for better orientation.

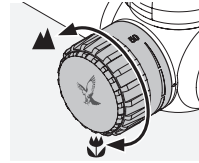
3.3 THE RETICLE IN THE 2ND IMAGE PLANE (EYEPIECE IMAGE PLANE)



If the magnification increases, then the reticle remains the same size - the size of the image is increased but not the size of the reticle.

Even for large magnifications only a little of the target is covered. The reticle can only be used for estimating the distance to a limited extent.

3.4 OPERATION OF THE PARALLAX TURRET



Using the parallax turret, you can adjust the optimum focus for every target distance thus preventing aiming errors due to parallax. The parallax turret can be set from 50 m to infinity. Set the magnification

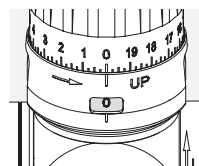
as high as possible and turn the parallax turret until the image appears at its sharpest. Now move your eye from side to side within the range of the exit pupil. If the reticle moves off the target correct the parallax setting until the reticle stops moving against the target.

3.5 OPERATING THE TOP TURRET

1. Sighting distance (zero position)

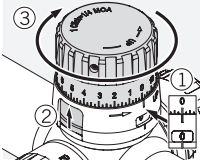
The top turret can be set to a zero stop position.

2. Rotation indicator



The viewing window allows you to easily see which rotation you are on.

3. SUBZERO



The top turret can be used to go below the sight-in distance (40 clicks at an impact point correction of 1/4 MOA and 80 clicks at 1/8 MOA or 0.5 cm/100 m). Turn the turret clockwise

to the zero position (sight-in distance), lift up the rotation indicator ring on the side openings of the top turret and then continue to turn the turret clockwise.

Note:

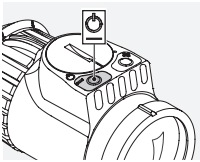
After going below the sight-in distance, turn the turret back to zero again and press the rotation indicator ring down again.

3.6 OPERATING THE SIDE TURRET

By turning the side turret clockwise or counter-clockwise you can correct the rifle scope for windage adjustments.

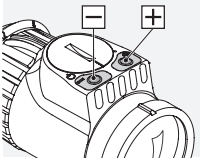
3.7 OPERATION OF THE RETICLE ILLUMINATION

1. On/Off switch



To turn on the reticle illumination, press down the minus button (left-hand button) for half a second.

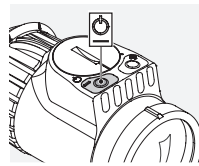
2. Brightness control



Once the reticle illumination is turned on, you can now adjust the brightness by means of the +/- button and select the setting of your choice from among 10 brightness levels. You can

make fine adjustments by pressing the buttons once (individual pulse).

3. Switching off



To turn off the reticle illumination, press down the minus button (left-hand button) for a second.

4. Memory function

When the reticle illumination is turned on again, the last brightness setting will be automatically activated.

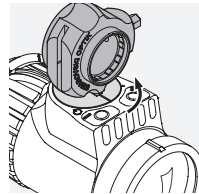
5. Automatic turn-off function

If you haven't adjusted the brightness setting within 3 hours the reticle illumination automatically turns off.

6. Battery power indicator

If the illuminated reticle begins to flash, this signifies that a battery change will soon be needed. The remaining operating time will be a few hours, depending on the brightness adjustment and ambient temperature.

7. Changing the battery



- Turn off the reticle illumination.

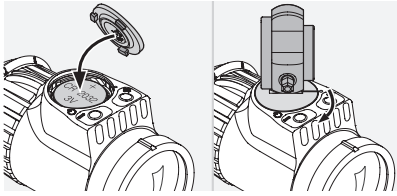
- Using the enclosed multi-tool, please unscrew the battery cover in a counter-clockwise direction. After a quarter turn, the cover will lift out of its mounting as it turns

and you can remove it easily.

- Remove the old battery.

- When inserting the new battery (type CR 2032), please make sure that the side marked "+" is facing upwards.

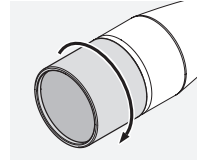
- Replace the battery cover by matching the two markings (slot on the exterior of the lid, dot on the rifle scope) and then close it by turning it clockwise a quarter turn.



9. Battery operating hours

Consult the technical data sheet enclosed!

3.8 MOUNTING THE SUNSHADE

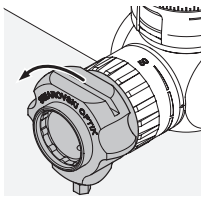


Screw the supplied sunshade into the lens filter mounting thread. If required, you can also screw on two sunshades after each other or attach other accessories (e. g. lens cover).

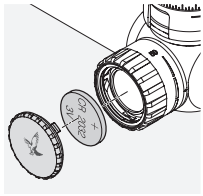
Note:

The last brightness setting stored will be lost when the battery is changed. When turned on, the illumination unit will revert to brightness setting 9.

8. Replacement battery in the parallax turret



Use the multi-tool to open the cover of the parallax turret.



The replacement battery is under the cover.

4. SIGHTING THE RIFLE SCOPE IN

4.1 BASIC ALIGNMENT

To ensure perfect alignment of the scope to the rifle, please have a competent gunsmith mount the scope. The reticle has been factory-set to the mechanical middle position.

Note:

When mounting the rifle scope onto the rifle, please make sure that you comply with the eye relief specified (see technical data sheet).

4.2 ALIGNMENT OF THE SCOPE TO THE RIFLE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, this can be easily and precisely corrected by adjusting the elevation turret and the windage turret of the scope. Regardless of corrections, the middle point of the reticle always stays in the middle of the field of view.

Batteries



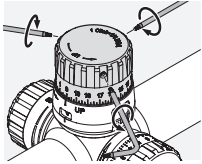
Batteries should not be disposed of in household garbage. For this reason, you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of them near your home (e.g. at your retailer or at municipal collection points) free of charge. Batteries are marked with a symbol of a crossed-through garbage container as well as the chemical symbol of the hazardous substance, thus "Cd" for cadmium, "Hg" for mercury and "Pb" for lead. Please help us to protect our environment from damaging pollutants.

4.3 PREPARATIONS FOR SIGHTING THE RIFLE SCOPE IN

Before sighting the rifle scope in, please make sure that the following parameters are set correctly:

- Parallax
- Diopter adjustment
- Level of magnification

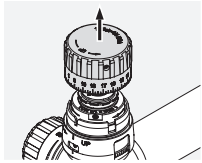
4.4 ELEVATION ADJUSTMENT



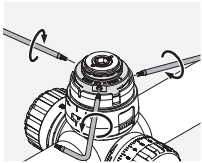
1. Use the Torx screwdriver to loosen the three grub screws that are securing the marked removable cap on the top turret.

Note:

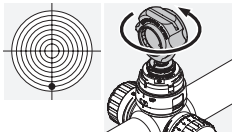
Do not unscrew the grub screws completely so that you do not lose them.



2. Remove the cover.

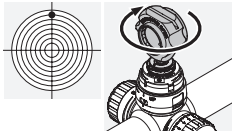


3. Loosen the next three grub screws on the top turret.

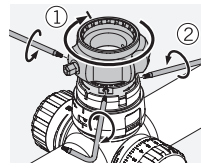


4. Turn the Allen key in the middle of the top turret ...

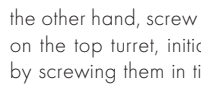
a) ... counterclockwise when a shot is low or



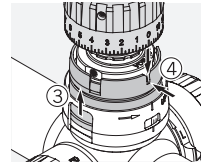
b) ... clockwise when a shot is high for the required impact point correction (1/4 MOA, 1/8 MOA or 0.5 cm/100 m - see markings on the top turret).



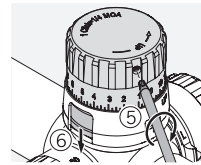
5. Place the multi-tool on the top turret and turn the turret clockwise until it reaches the stop.



6. Hold the multi-tool in this position with one hand. With the other hand, screw in the three grub screws evenly on the top turret, initially very lightly, then follow up by screwing them in tightly.



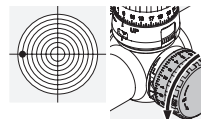
7. Lift up the rotation indicator ring, replace the cap onto the top turret and set the zero position on the notch.



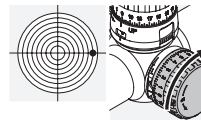
8. Then secure the removable cap by lightly screwing in the three grub screws and then follow up by screwing them in evenly and tightly.

9. Push the rotation indicator ring down again.

4.5 SIDE ADJUSTMENT



1. Turn the side turret ...
a) ... counterclockwise for a shot to the left or

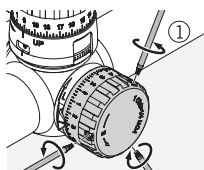


b) ... clockwise for a shot to the right for the required impact point correction (1/4 MOA, 1/8 MOA or 0.5 cm/100 m - see markings on the side turret).

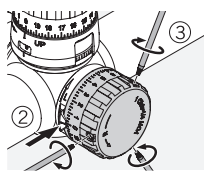
Note:

If one turn is not enough to make the correction, loosen the three grub screws on the side turret using the Torx screwdriver supplied, turn the turret in the opposite direction to the previous adjustment until it reaches the stop and then tighten the screws again evenly. Then continue correcting

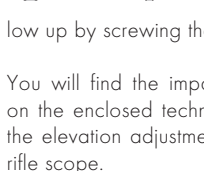
in the required direction and repeat this procedure if necessary.



2. Once the correct adjustment has been made, loosen the three grub screws on the side turret using the Torx screwdriver.



3. Turn the turret until it matches the zero position on the rifle scope.



4. Then secure the cap by tightening the three grub screws lightly and then follow up by screwing them in evenly and tightly.

You will find the impact point correction per click on the enclosed technical data sheet or written on the elevation adjustment or side adjustment of your rifle scope.

4.6 TIPS AND TRICKS FOR MOUNTING RIFLE SCOPES

Nowadays, there is an enormous choice of technically advanced rifle scope mounts which allow rifle scopes to be attached securely to firearms.

By using the right tools and amount of effort, desired levels of stability and accuracy can be achieved. Please read the installation instructions provided by the individual manufacturer carefully. These contain detailed information about the appropriate tool to use and a few tips and tricks to make installation easier.

Here are a few examples:

- Depending on the type of mount (please read the particular manufacturer's instructions), when fitting the mount base it may be helpful to remove the finish from the contact surfaces, then degrease them and, when screwing the contact surfaces into place for the final time, first coat them with a suitable adhesive.

- If necessary, you could readjust the rings to make sure that the fitting is perfectly centred, e.g. by lapping the rings.

- Also degrease the clamping surfaces and inner sides of the rings and apply a suitable adhesive to at least the lower halves of the rings for complete stability when shooting.

- Please take particular care when adjusting the reticle.

- Eye relief distance:

The correct eye relief distance for the rifle scope can be found in the technical information section.

Individual settings and adjustments allow users to achieve an optimum field of view and a comfortable firing position.

- Torque:

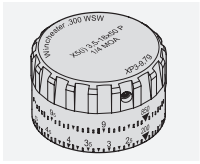
Tighten the screws for the rings on both sides to a **maximum 200 Ncm**. This ensures that the tubular bodies are not placed under unnecessary pressure and guarantees accurate, tension-free installation. To obtain the right amount of force, a torque wrench is recommended.

Under no circumstances should the rings be tightened instead of sticking together the bottom halves of the rings, which is an essential step.

If the right tools are used with the right amount of force and the manufacturer's instructions are followed closely, the rifle scope should require little correction when focusing in to shoot. Use the individual components to obtain the highest levels of accuracy for your chosen firearm/mount/rifle scope combination.

SWAROVSKI OPTIK provides no guarantee that the content of this page is correct, current or complete.

4.7 PXC PERSONALIZED EXTREME CAM



SWAROVSKI OPTIK has developed a personalized extreme cam (PXC) for all X5i rifle scopes.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 FURTHER INFORMATION



You will find detailed information and tips at:
SWAROVSKIOPTIK.COM

5. MAINTENANCE AND CARE

5.1 LENS-CLEANING CLOTH

The special microfibre cloth can be used to clean even the most sensitive glass surfaces. It is suitable for objective lens, eyepieces and spectacles. Please keep the microfibre cloth clean as dirt particles can damage the lens surface. If the cloth is dirty, it may be washed in lukewarm soapy water and allowed to dry naturally. Please use it exclusively for cleaning lens surfaces.

5.2 CLEANING

We have designed all elements and surfaces to require very little care. The SWAROCLEAN non-stick outer surface coating makes it much easier to clean objective lenses and eyepiece lenses,

especially of any dried-on mineral deposits (e.g. water marks from condensation), insect repellents and tree resin. To ensure the long-lasting optical brilliance of your rifle scope, you should keep the glass surfaces free from dirt, oil and grease.

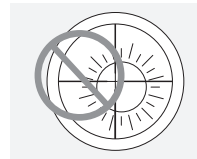
To clean the lens, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing lightly onto the lens and then cleaning it with the moist cleaning cloth. It is recommended to clean the metal parts with a clean, soft cleaning cloth.

5.3 STORAGE

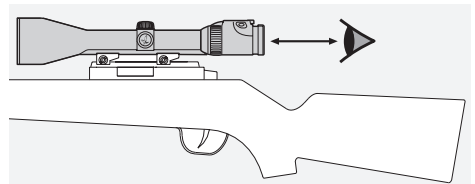
You should keep your rifle scope in a well-ventilated, dry, dark place. If the rifle scope is wet, it must be dried prior to storage.

6. FOR YOUR SAFETY

6.1 WARNING!

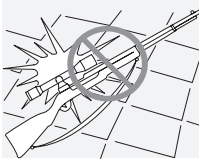


Never use the rifle scope to look at the sun! This will lead to damage to your eyes! Please protect your rifle scope from unnecessary solar radiation.

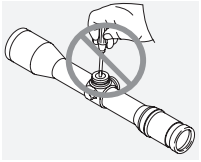


Please note the eye relief distance specified for a mounted rifle scope (see Data Sheet for dimensions).

6.2 GENERAL INFORMATION



Please protect your rifle scope against knocks.



Repair and service work shall only be carried out by either SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) or SWAROVSKI OPTIK North America and any work by non-authorized parties shall

render the warranty void.

6.3 SEALING

Thanks to the use of high-quality sealing elements and controlled fabrication processes, our rifle scopes are watertight and gas-tight to a pressure of 0.4 bar or a depth in water of 4.4 yds/4 m. Seal integrity is guaranteed even when the cap has been removed. Nevertheless, careful handling is advised, especially around the turrets.

The scope has been filled with inert gas via the sealing screw located underneath the windage adjustment turret. Please do not loosen this sealing screw or the cover on the underside of the instrument!

6.4 COMPLIANCE

More information about compliance can be found at: http://swarovs.ki/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



This symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste under the WEEE Directive (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) and national laws. This product must be returned to a dedicated collection site. You can obtain information about collection sites for waste equipment from your local authorities

or from an authorized site for the disposal of waste electrical and electronic equipment. Disposing of this product correctly helps to protect the environment and prevents potential damage to both the environment and human health which could occur if the products are not handled correctly.

7. PATENTS

- US 9354438 B2
- US 9488825 B2

Patent pending

- US 2015070758 A1

All details are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС
ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
ОТ SWAROVSKI OPTIK.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ
ВОПРОСЫ, ПОЖАЛУЙСТА,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К
НАШЕМУ ДИЛЕРУ В
ВАШЕМ РЕГИОНЕ ИЛИ
НЕПОСРЕДСТВЕННО НА
SWAROVSKIOPTIK.COM.

ПОТРАТЬТЕ МИНУТУ. ПОЛУЧИТЕ ГОД

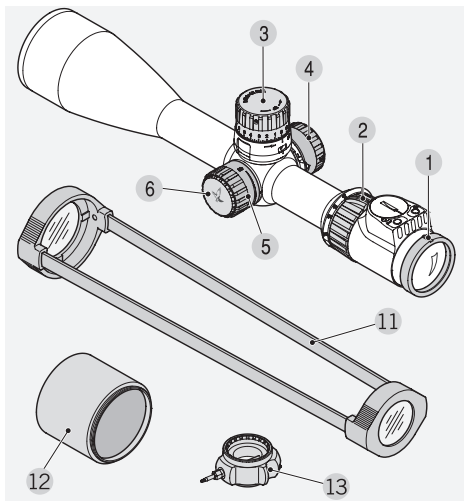
Зарегистрируйтесь на SWAROVSKIOPTIK.COM, чтобы использовать все преимущества УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ.

- Мы бесплатно продлим гарантию на 1 год.*
- Отслеживайте все ваши устройства SWAROVSKI OPTIK и данные о покупках.
- Если потребуется обслуживание вашего изделия, мы сможем быстро получить ключевую информацию и оказать вам помощь оперативно и эффективно.
- Вы сможете легко создавать заказы на ремонт ваших зарегистрированных изделий.

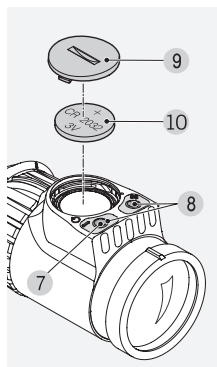
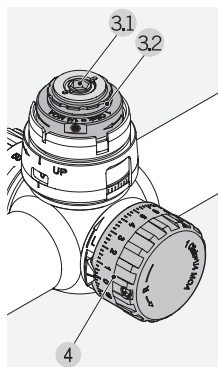
*Если вы зарегистрируете изделие, мы продлим срок его гарантийного обслуживания на 1 год (гарантийный талон будет доступен для загрузки). Расширенная гарантия не распространяется на электронные компоненты.

1. ОБЗОР

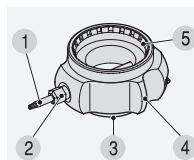
XSi



- | | |
|--|--|
| 1 Диоптрийная коррекция | 7 Выключатель вкл/выкл |
| 2 Маховик фокусировки | 8 Регулятор яркости подсветки прицела +/- |
| 3 Съемная крышка верхнего барабанчика | 9 Крышка отсека для эл. питания |
| 3.1 Корректировка по высоте | 10 Элемент питания для подсветки прицела (Эл. питания CR 2032) |
| 3.2 Юстировка по нулевой точке | 11 Прозрачные чехлы на прицел |
| 4 Крышка бокового барабанчика | 12 Солнцезащитная бленда |
| 5 Барабанчик для отстройки от параллакса | 13 Многофункциональный инструмент |
| 6 Крышка с запасной батареей | |



2. МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ



1. Отвертка Torx
2. Ключ-шестигранник
3. Выполняя пристрелку прицела, используйте специальную прорезь в многофункциональном инструменте. С его

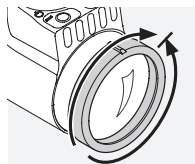
помощью необходимо повернуть кольцо на верхнем барабанчике до упора (см. раздел 4.4 „Регулировка по высоте”)

4. Ключ „монетка” имеется с обоих концов многофункционального инструмента.

5. Большая прорезь многофункционального инструмента предназначена для открытия крышки отсека эл. питания.

3. ПРИМЕНЕНИЕ ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА

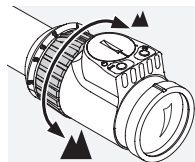
3.1 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



Индивидуальная настройка резкости прицела выполняется путем поворота кольца диоптрийной настройки.

Сначала поверните кольцо влево (против часовой стрелки), затем вправо, пока не будет установлена оптимальная резкость изображения.

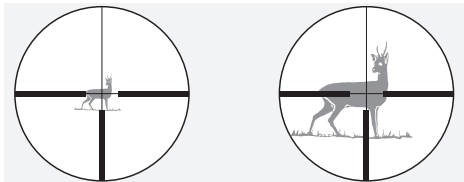
3.2 ИЗМЕНЕНИЕ КРАТНОСТИ УВЕЛИЧЕНИЯ



Путем поворота маховика на 180° фокусировки бесступенчато изменяется кратность увеличения. Благодаря наклонной шкале обеспечивается простое и комфортное

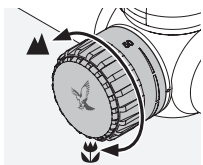
считывание значений настройки. Для ориентировки маховик с мягким ребристым покрытием имеет выступ.

3.3 ПРИЦЕЛИВАНИЕ ПРИ РАЗМЕЩЕНИИ СЕТКИ НА ВТОРОМ ПЛАНЕ (УРОВЕНЬ ОКУЛЯРА)



При изменении кратности увеличения прицельная марка не изменяется – увеличивается объект, а не прицельная марка. Даже при большом увеличении цель перекрывается лишь незначительно. Через прицел не представляется возможным определить расстояние до объекта.

3.4 БАРАБАНЧИК ДЛЯ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА



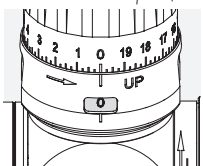
С помощью барабанчика прицельная марка оптимально фокусируется на объект на любом удалении, при этом исключается погрешность вследствие параллакса. Барабанчик

отстройки от параллакса можно установить в положение от 50 м до бесконечности. Установите максимальную кратность увеличения и вращайте барабанчик для отстройки от параллакса до получения максимально четкого изображения. Теперь переведите глаз из стороны в сторону в зоне выходного зрачка. Если прицельная марка уводится от цели, выполните повторную отстройку от параллакса так, чтобы прицельная марка больше не смещалась относительно цели.

3.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕРХНЕГО БАРАБАНЧИКА

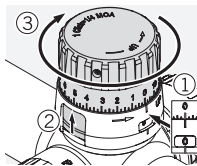
1. Расстояние при пристрелке (нулевое положение)
Верхний барабанчик можно установить в нулевое положение.

2. Указатель вращения



Через специальное окошко можно с легкостью отслеживать количество оборотов.

3. SUBZERO



Верхний барабанчик можно использовать для сокращения дистанции пристрелки (40 щелчков для коррекции точки попадания при 1/4 MOA, 1/8 MOA или 0,5 см/100 м метки на боковом барабанчике). Поверните барабанчик по часовой стрелке до нулевого положения (расстояние для пристрелки), приподнимите кольцо указателя вращения с боков верхнего барабанчика и продолжайте поворачивать барабанчик по часовой стрелке.

Примечание:

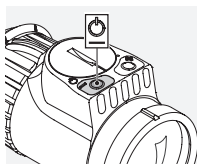
После сокращения дистанции пристрелки поверните барабанчик назад в нулевое положение и прижмите обратно кольцо указателя вращения.

3.6 Использование бокового барабанчика

Поворачивая боковой барабанчик по часовой стрелке или против часовой стрелки, можно производить корректировку прицела по горизонтали.

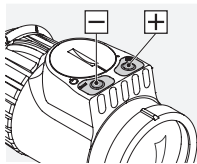
3.7 Использование подсветки прицельной марки

1. Выключатель вкл/выкл



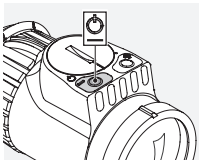
Для включения подсветки прицельной марки удерживайте кнопку „-“ нажатой (с левой стороны) в течение полсекунды.

2. Настройка яркости подсветки



После включения подсветки прицельной марки имеется возможность настройки яркости с помощью кнопок „+/-“, а также выбора режима подсветки из 10-ти доступных. Точная настройка осуществляется кратким нажатием кнопок (прерывисто).

3. Выключение



Для выключения подсветки прицельной марки удерживайте кнопку „-“ нажатой (с левой стороны) в течение секунды.

4. Сохранение уровня яркости

При повторном включении подсветки прицельной марки автоматически выбирается последний использованный уровень яркости.

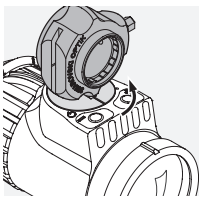
5. Функция автоматического отключения

Если настройка яркости не производится в течение 3 часов, подсветка прицельной марки автоматически отключается.

6. Индикатор емкости батареи

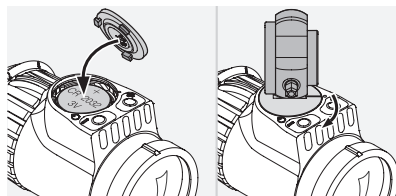
Если емкость батареи снижена, то прицельная марка начинает мигать. Емкости батареи хватит еще на несколько часов в зависимости от уровня яркости и окружающей температуры.

7. Замена батареи



- Отключите подсветку прицельной марки.
- С помощью мультинструмента отверните крышку отсека эл. питания против часовой стрелки. При повороте на одну четверть крышка выходит из гнезда и может быть снята.

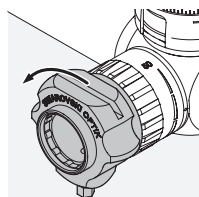
- Выньте использованную батарею.
- Заменяя элемент питания (тип CR 2032), обратите внимание на полярность: знак „+“ на нем должен быть вверх.
- При установке крышки отсека элемента питания совместите обе метки (прорезь снаружи на крышке и точку на оптическом прицеле), после чего поверните крышку на четверть оборота по часовой стрелке.



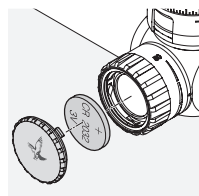
Примечание:

При смене элемента питания последний сохраненный уровень яркости будет утерян. После включения блок подсветки автоматически устанавливается на 9-й уровень яркости.

8. Заспальный элемент питания в барабанчике для отстройки от параллакса



С помощью мультинструмента снимите крышку барабанчика для отстройки от параллакса.



Заспальный элемент питания находится под крышкой.

Батареи

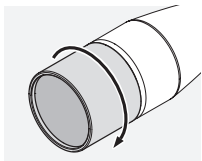


Запрещается выбрасывать элементы питания вместе с бытовыми отходами; по закону, использованные элементы питания необходимо возвращать. От них можно бесплатно избавиться, к примеру, отнеся их в ближайшее отделение розничной торговли или в центр сбора отходов. На элементы питания наносится изображение перечеркнутого мусоросборника, а также химический символ содержащегося в них вредного вещества, а именно: „Cd“ означает кадмий, „Hg“ – ртуть, а „Pb“ – свинец. Защищайте природу от неблагоприятного воздействия вместе с нами.

9. Срок эксплуатации батареи

См. прилагаемую спецификацию!

3.8 УСТАНОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОЙ БЛЕНДЫ



Наверните солнцезащитную бленду (в комплекте) на резьбу для фильтров линз. Также возможна установка двух солнцезащитных бленд последовательно или

других приспособлений (крышки линзы и т.д.).

4. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

4.1 ГРУБАЯ НАСТРОЙКА

Рекомендуется выполнять привязку к цели оптического прицела и установку его на оружие в специализированной мастерской. Прицельная марка в оптике при поступлении в продажу установлена в середине диапазона поправки.

Примечание:

При установке прицела на ружье убедитесь, что учтено указанное межзрачковое расстояние (см. листок технических данных).

4.2 „ПРИВЯЗКА“ ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА К ОРУЖИЮ

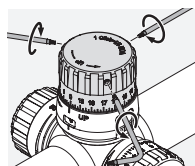
Если точка прицеливания смещена относительно точки попадания, можно внести несложные поправки, выполнив коррекцию прицела по высоте или, соответственно, боковую коррекцию, добиваясь точности настройки. Центр прицельной марки находится всегда в центре по отношению к краю поля зрения.

4.3 ПОДГОТОВКА К ПРИСТРЕЛКЕ ПРИЦЕЛА

Прежде чем пристреливать прицел убедитесь, что выполнены следующие настройки:

- параллакс;
- диоптрическая коррекция;
- кратность увеличения.

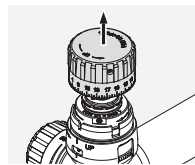
4.4 РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ



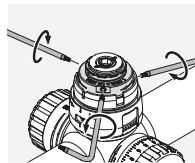
1. С помощью отвертки Тогх отверните три потайных винта, с помощью которых крепится помеченная съемная крышка верхнего барабанчика.

Примечание:

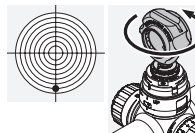
Не отворачивайте полностью потайные винты, чтобы не потерять их.



2. Снимите крышку.

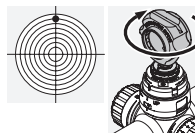


3. Отверните следующие три потайных винта на верхнем барабанчике.



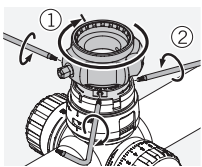
4. Поверните вставленным посередине верхнего барабанчика ключом-шестигранником ...

a)... против часовой стрелки, если точка попадания располагается ниже, или



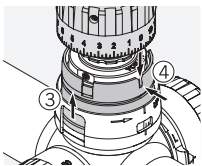
b)... по часовой стрелке, если точка попадания располагается выше для того, чтобы скорректировать такую

точку попадания 1/4 MOA, 1/8 MOA или 0,5 см/100 м метки на боковом барабанчике).

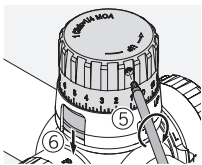


5. С помощью многофункционального инструмента поворачивайте верхний барабанчик по часовой стрелке до упора.

6. Одной рукой удерживайте многофункциональный инструмент в этом положении. Другой рукой равномерно закручивайте потайные винты на верхнем барабанчике без сильного нажима, после чего затяните их.



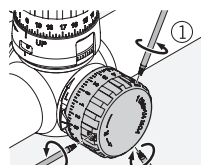
7. Поднимите кольцо указателя вращения, закрепите крышку на верхнем барабанчике и совместите нулевое положение с меткой.



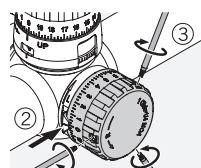
8. Затем закрепите съемную крышку, постепенно и равномерно затягивая потайные винты до полной затяжки.

9. Снова прижмите кольцо указателя вращения.

последнего направления корректировки) до упора, затем снова равномерно затяните винты. Продолжайте проводить корректировку в необходимом направлении. При необходимости повторите выполненные действия.



2. Закончив корректировку, отверните три потайных винта бокового барабанчика с помощью отвертки Torx.

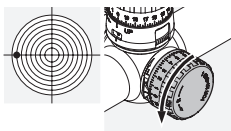


3. Поверните барабанчик до установки нулевого положения на прицеле ружья.

4. Затем закрепите несъемную крышку, постепенно и равномерно затягивая потайные винты до полной затяжки.

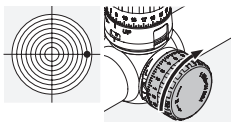
Значение шага коррекции указано в технических характеристиках или определяется по разметке шкалы коррекции по вертикали или горизонтали прицела.

4.5 РЕГУЛИРОВКА БОКОВАЯ



1. Поворачивайте боковой барабанчик ...

а) ... против часовой стрелки, если точка попадания располагается левее, или



б) ... по часовой стрелке, если точка попадания располагается правее для того, чтобы скорректировать смещение такой точки

1/4 MOA, 1/8 MOA или 0,5 см/100 м метки на боковом барабанчике).

Примечание:

Если одного оборота недостаточно для корректировки прицела, ослабьте все три потайных винта на боковом барабанчике с помощью отвертки Torx, поставляемой в комплекте, поворачивайте барабанчик в противоположном направлении (относительно

4.6 ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО МОНТАЖУ ОПТИЧЕСКИХ ПРИЦЕЛОВ

На сегодняшний день представлен широкий выбор усовершенствованных конструкций креплений, позволяющих надежно крепить прицелы на оружии. Необходимая устойчивость и точность установки обеспечивается с помощью подходящего инструмента и при определенной сноровке. Внимательно изучите указания по монтажу, предоставленные конкретным изготовителем. Там приведена подробная информация о подходящих инструментах, а также полезные советы по оптимальной сборке.

Вот несколько примеров:

- В зависимости от типа крепления (ознакомьтесь с конкретными указаниями изготовителя), когда прилагается база крепления, лучше удалить поверхностный слой краски с контактных поверхностей, затем обезжирить их и перед окончательным привинчиванием контактных поверхностей промазать их подходящим клеем.

- При необходимости можно подрегулировать кольца, чтобы максимально точно выровнять трубчатую часть, например, путем притирки колец.

- Также необходимо обезжирить поверхности прижима и внутренние стороны колец, а также нанести необходимое количество клея хотя бы на нижние половины колец для обеспечения максимальной устойчивости при стрельбе.

- Необходимо особенно аккуратно отрегулировать прицельную марку.

- Фокусное расстояние:

Соответствующее фокусное расстояние для конкретного прицела можно узнать в разделе, где содержится техническая информация.

Индивидуальные настройки позволяют установить оптимальное поле зрения и выбрать удобное положение при стрельбе.

- Момент затяжки:

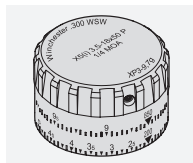
Винты колец с обеих сторон необходимо затягивать с моментом затяжки **максимум 200 Нсм**. Благодаря этому трубчатые оболочки чрезмерно не сдавливаются, монтаж производится правильно и без пережима. Для контроля момента затяжки рекомендуется использовать динамометрический ключ.

Нижние половины колец нужно состыковать, ни в коем случае нельзя вместо этого просто сжимать кольца. Эта операция очень важна.

Используя подходящие инструменты, прилагая нужное усилие и точно соблюдая указания изготовителя, можно добиться того, что прицел потребует минимальной коррекции при фокусировке перед выстрелом. Используя отдельные составные элементы, добейтесь максимально возможной точности выбранной комбинации оружия, крепления и прицела.

Компания SWAROVSKI OPTIK не дает гарантии в отношении точности, актуальности и полноты содержимого данной страницы.

4.7 РХС ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕГУЛЯТОР ДАЛЬНОСТИ



Компания SWAROVSKI OPTIK разработала индивидуальный регулятор дальности (РХС) для всех оптических прицелов X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Дополнительная информация и советы приведены здесь:
SWAROVSKIOPTIK.COM

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

5.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

Специальная салфетка из микрофазера предназначена для ухода даже за самыми чувствительными стеклами. Т.е. для протирания объективов, окуляров и очков. Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности станут причиной повреждения стекол. Стирать салфетку рекомендуется в теплом мыльном растворе с последующей сушкой. Применяйте салфетку только для ухода за стеклами в оптических приборах!

5.2 УХОД ЗА ОПТИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ

Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход. Благодаря защите от налипания грязи, обеспечиваемой специальным покрытием наружных поверхностей SWAROCLEAN, чистка объектива и окуляра

становится значительно легче, прежде всего при удалении сухих минеральных остатков (например высохших капель воды), защитных средств от насекомых и древесной смолы. Для сохранения оптических свойств оптического прицела в течение продолжительного времени поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допускайте попадания на них жиров и масел.

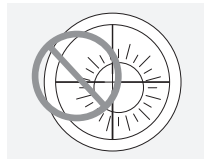
При загрязнении линз необходимо сначала удалить крупные частицы с помощью специальной кисточки. Для более тщательной очистки рекомендуется слегка подышать на стекло, а затем протереть его чистой салфеткой. Загрязнения на металлической части корпуса также рекомендуется удалять с помощью влажной мягкой ткани.

5.3 ХРАНЕНИЕ

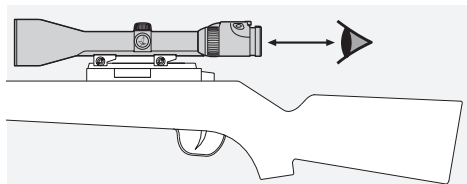
Хранить оптический прицел рекомендуется в проветриваемом и темном месте. При попадании влаги на корпус прицел необходимо высушить.

6. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6.1 ОСТОРОЖНО!

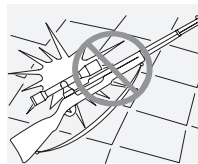


Запрещается направлять прицел на солнце! Опасно для глаз! Без необходимости не оставляйте прицел на солнце на долгое время.

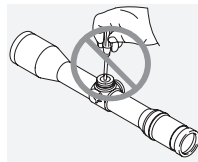


При использовании установленного на оружие прицела соблюдайте заданное расстояние между прицелом и глазом (данные в спецификации).

6.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Оберегайте прицел от ударов.



Ремонт и обслуживание должны осуществляться только либо SWAROVSKI OPTIK Absam (Австрия) или SWAROVSKI OPTIK Северная Америка. Любые работы неуполномоченной стороной приводят к потере гарантии.

6.3 ВОДОПРОИНИЦАЕМОСТЬ

В прицелах нашего производства используются высококачественные герметизирующие элементы, они не теряют герметичность при давлении в 0,4 бара или на глубине до 4 м. Герметичность обеспечивается и при снятой съёмной крышке. Бережно обращайтесь с оптическим прицелом при выполнении коррекции.

Винт, расположенный ниже барабанчика боковой коррекции, закрывает отверстие для наполнения внутреннего пространства прицела инертным газом. Запрещается ослаблять затяжку указанного винта или крышки на нижней стороне приспособления!

6.4 СОВМЕСТИМОСТИ

Информация по совместимости приведена здесь: http://swarovski.com/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Этот символ указывает на то, что в соответствии с директивой WEEE (директивой ЕС об утилизации отслужившего электрического и электронного оборудования) и национальным законодательством данное изделие

нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данное изделие следует сдавать в специальный пункт сбора отходов. Информацию о пунктах сбора отслужившего оборудования можно получить в ответственных коммунальных учреждениях или в авторизованном пункте утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует защите окружающей среды и снизит возможный экологический ущерб и вред для здоровья людей, который может возникнуть при неправильном обращении с изделием.

DZIĘKUJEMY ZA
WYBÓR PRODUKTU
SWAROVSKI OPTIK.
JEŚLI MASZ JAKIEŚ
PYTANIA, SKONTAKTUJ SIĘ
ZE SWOIM DEALEREM LUB
BEZPOŚREDNIO Z NAMI:
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

POŚWIĘĆ MINUTĘ. ZYSKAJ CAŁY ROK

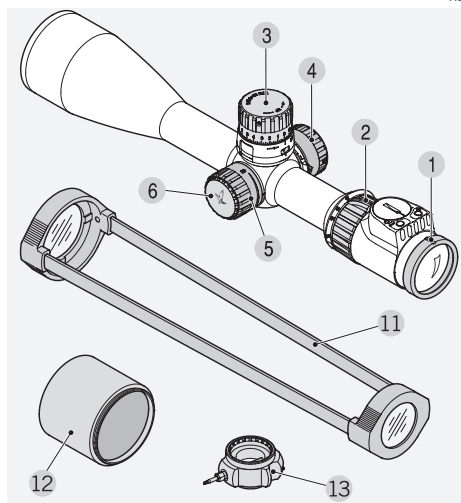
Zarejestruj się na stronie SWAROVSKIOPTIK.COM, aby zyskać dostęp do wszystkich korzyści, jakie zapewnia MY ACCOUNT.

- Wydłużymy twoją gwarancję o rok bez dodatkowych opłat.*
- Aktualizuj na bieżąco stan wszystkich swoich produktów marki SWAROVSKI OPTIK i rejestruj ich daty zakupu.
- Pozwoli nam to szybko uzyskać najważniejsze informacje i niezwłocznie zapewnić ci sprawną obsługę w sytuacji, gdy twój produkt będzie wymagał serwisowania.
- Możesz łatwo i wygodnie zlecić naprawę swoich zarejestrowanych produktów.

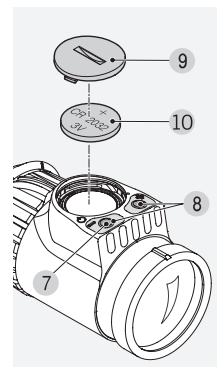
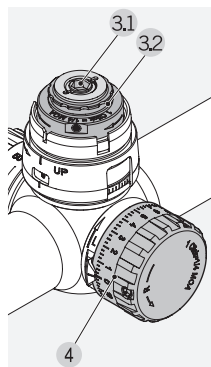
*Po zarejestrowaniu produktu wydłużymy okres jego ochrony gwarancyjnej zgodnie z naszymi warunkami gwarancji o jeden rok (istnieje również możliwość pobrania karty gwarancyjnej). Wydłużona gwarancja nie dotyczy urządzeń elektronicznych.

1. OMÓWIENIE

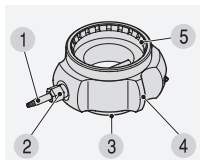
X5i



- | | |
|---|---|
| 1 Korekcja dioprii | 6 Pokrywa baterii |
| 2 Pierścień regulacji powiększenia | 7 Przelącznik On/Off |
| 3 Zdejmowana nakrętka pokrętki regulacji w pionie | 8 Regulacja jasności podświetlenia krzyża +/- |
| 3.1 Regulator położenia krzyża w pionie | 9 Pokrywa baterii |
| 3.2 Ustawienie zerowego położenia krzyża | 10 Bateria do podświetlacza krzyża (CR 2032) |
| 4 Nakrętka pokrętki regulacji w poziomie | 11 Przezroczyste osłony lunety |
| 5 Pokrętko regulacji paralaksy | 12 Osłona przeciwsłoneczna |
| | 13 Narzędzie wielofunkcyjne |



2. NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE



1. Śrubokręt torx
2. Klucz imbusowy
3. Ten otwór w narzędziu wielofunkcyjnym wykorzystuje się w trakcie zgrzywania lunety z bronią.

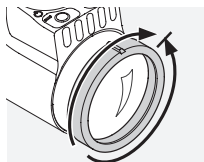
Należy go użyć by obrócić do oporu pierścieni na pokrętle regulacji w pionie. (Proszę również zob. punkt 4.4 Regulacja wysokości)

4. Po obu stronach narzędzia wielofunkcyjnego znajduje się klucz-monetka.

5. Duże żłobkowane rozwarcie w narzędziu wielofunkcyjnym służy do otwierania pokrywki baterii.

3. OBSŁUGA

3.1 USTAWIANIE OSTROŚCI

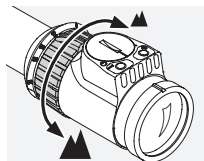


Indywidualne ustawienie ostrości krzyża osiąga się poprzez obrót regulatora dioptrii.

Obróć pokrętło regulacji do oporu w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)

a następnie obróć w prawo aż do uzyskania optymalnej ostrości krzyża.

3.2 ZMIANA POWIĘKSZENIA



Obracając regulator powiększenia, ustawia się płynnie (bezzastopniowo) żądane powiększenie.

Nadrukowana skala umożliwia łatwy i komfortowy odczyt wartości ustawionego powiększenia. Dla lepszej orientacji, pierścień regulacji ma występ.

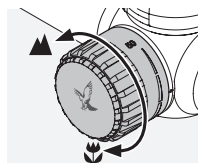
3.3 KRZYŻ W DRUGIM PLANIE (OKULAROWY PLAN OBRAZU)



Przy powiększeniu wymiary krzyża nie ulegają zmianie – powiększa się obraz.

Nawet przy dużych powiększeniach cel jest tylko nieznacznie zasłonięty przez krzyż.

3.4 OBSŁUGA POKRĘTŁA PARALAKSY



Za pomocą pokrętki paralaksy można ustawić optymalną ostrość dla każdej odległości celowania i uniknąć dzięki temu błędów wynikających z efektu paralaksy. Pokrętło

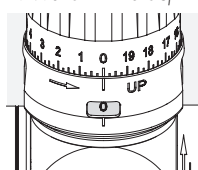
regulacji paralaksy można regulować w zakresie od 50 m do nieskończoności. Ustawić powiększenie na wartość możliwie najwyższą, i obrócić pokrętło regulacji paralaksy, aż obraz stanie się możliwie najostrejszy. Teraz należy przesunąć wzrok z boku na bok w zakresie źrenicy wyjściowej. Jeśli siatka zsuwa się z celu skorygować ustawienie paralaksy aż siatka przestanie przesunąć się względem celu.

3.5 OBSŁUGA POKRĘTŁA REGULACJI W PIONIE

1. Odległość zgrzywania (pozycja zerowa)

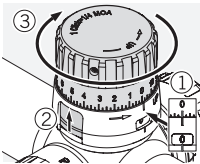
Pokrętło regulacji w pionie można ustawić w położeniu zerowym.

2. Wskaźnik rotacji



Okno podglądu pozwala łatwo sprawdzić, która rotacja jest wykorzystywana.

3. SUBZERO



Pokrętko regulacji w pionie można wykorzystać, aby przejść poniżej odległości zgrzywania (40 kliknięć przy korekcie punktu trafienia równym 1/4 MOA i 80 kliknięć przy 1/8 MOA lub 0,5 cm/100 m). Obrócić pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji zerowej (odległość zgrzywania), unieść pierścień wskaźnika rotacji w bocznych otworach pokrętki regulacji w pionie, a następnie kontynuować, obracając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Uwaga:

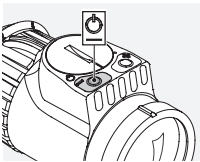
Po zejściu poniżej odległości zgrzywania, obrócić pokrętko ponownie na zero i ponownie wcisnąć pierścień wskaźnika rotacji.

3.6 OBSŁUGA POKRĘTKA REGULACJI W POZIOMIE

Obracając pokrętko regulacji w poziomie zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym można dokonać regulacji położenia lunety w poziomie.

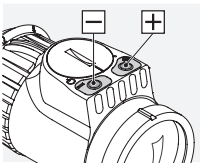
3.7 OBSŁUGA PODŚWIETLENIA KRZYŻA

1. Przełącznik On/Off



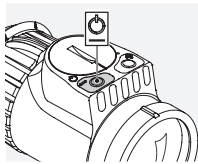
Aby włączyć podświetlenie krzyża, należy nacisnąć przycisk minus (przycisk po lewej stronie) przez pół sekundy.

2. Kontrola jasności



Gdy podświetlenie krzyża jest włączone, można ustawić jego jasność za pomocą przycisku +/- i wybrać odpowiednią nastawę spośród 10 poziomów jasności. Można dokonać drobnych korekt, naciskając przyciski tylko raz (pojedynczy impuls).

3. Wyłączenie



Aby wyłączyć podświetlenie krzyża, nacisnąć przez sekundę przycisk minus (przycisk po lewej stronie).

4. Funkcja pamięci

Gdy podświetlenie krzyża zostanie ponownie włączone, ostatnia nastawa jasności zostanie aktywowana automatycznie.

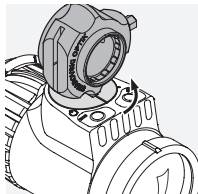
5. Funkcja automatycznego wyłączenia

Jeśli nastawa jasności nie była modyfikowana w ciągu 3 godzin podświetlenie krzyża celowniczego wyłącza się automatycznie.

6. Wskaźnik baterii

Jeżeli podświetlenie krzyża zacznie mrugać, oznacza to, że będzie potrzebna wymiana baterii. Pozostały czas działania wynosi kilka godzin i jest zależny od ustawionej jasności i temperatury otoczenia.

7. Wymiana baterii

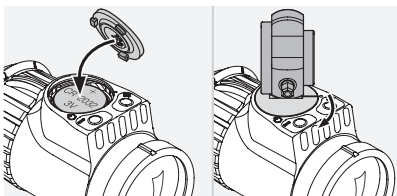


- Wyłączyć podświetlenie krzyża.

- Za pomocą dołączonego narzędzia wielofunkcyjnego odkręcić pokrywkę baterii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Po wykonaniu ćwierci obrotu, pokrywka uniesie się ze swojej oprawy i można będzie ją łatwo zdemontować.

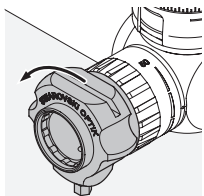
- Wymij starą baterię.
- Wkładając nową baterię (typ CR 2032), należy się upewnić, że strona ze znakiem „+” skierowana jest ku górze.
- Założyć pokrywkę baterii, dopasowując dwa znaczki (wcięcia na zewnętrznej stronie pokrywy, kropka na lunecie), a następnie zamknąć ją, obracając o ćwierć obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



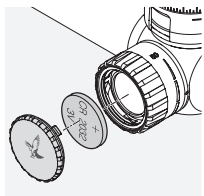
Uwaga:

Ostatnia zapisana nastawa jasności zostanie utraczona podczas wymiany baterii. Po włączeniu, urządzenie podświetlające powróci do nastawy jasności 9.

8. Wymiana baterii w pokrętle regulacji paralaksy



Do otwarcia pokrywy w bębnie paralaksy należy użyć narzędzia wielofunkcyjnego.



Bateria znajduje się pod pokrywką.

Baterie

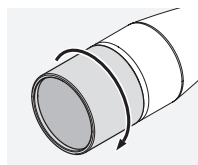


Baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi. Z tego powodu, użytkownik jest prawnie zobligowany do zwrotu zużytych baterii. Można się ich pozbyć bezpłatnie w pobliżu domu (np. u sprzedawcy lub w lokalnych punktach zbiórki odpadów). Baterie są oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci, a także symbolem chemicznym dla substancji niebezpiecznych, a zatem „Cd” dla kadmu, „Hg” dla rtęci i „Pb” dla ołowiu. Pomóż nam chronić środowisko naturalne przed szkodliwymi zanieczyszczeniami.

9. Czas pracy

Sprawdź w załączonych danych technicznych.

3.8 MONTAŻ OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ



Wkręcić dostarczoną osłonę przeciwsłoneczną w gwint montażowy dla filtrów w obiektywie. W razie potrzeby można również przykręcić dwie osłony jedna za drugą lub zamontować inne akcesoria (np. osłonę obiektywu).

4. ZGRYWANIE LUNETY Z BRONIĄ

4.1 USTAWIANIE PODSTAWOWE

Aby zapewnić perfekcyjną współpracę lunety z bronią, wykonanie montażu należy bezwzględnie zlecić wykwalifikowanemu rusznikarzowi. Fabrycznie krzyż lunety ustawiony jest mechanicznie w położeniu środkowym.

Uwaga:

Podczas montażu lunety na karabinie, proszę się upewnić, że odległość od oka jest zgodna z określoną w warunkach technicznych (proszę zob. parametry techniczne).

4.2 ZGRYWANIE LUNETY Z BRONIĄ

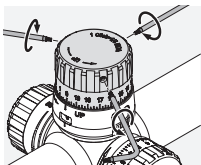
Gdy punkt trafienia nie pokrywa się z punktem celowania można to bardzo prosto i precyzyjnie skorygować poprzez regulację w pionie i w poziomie. Przy czym, niezależnie od poprawek, punkt celowania pozostaje zawsze w środku pola widzenia przez lunetę.

4.3 PRZYGOTOWANIE DO ZGRANIA LUNETY Z BRONIĄ

Przed zgrzywaniem lunety, proszę się upewnić, że ustawiono prawidłowo następujące parametry:

- Paralaksa
- Regulacja dioptrii
- Stopień powiększenia

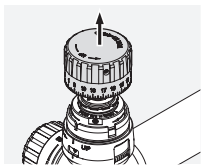
4.4 REGULACJA WYSOKOŚCI



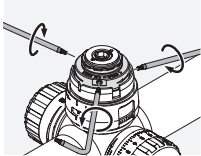
1. Za pomocą wkrętaka torx poluzować trzy śruby dociskowe które zabezpieczają oznakowaną zdejmowaną nakrętkę na pokrętle regulacji w pionie.

Uwaga:

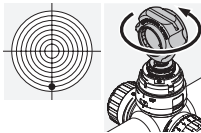
Nie wykręcaj śrub całkowicie, tak aby ich nie stracić.



2. Zdjąć pokrywę.

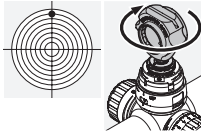


3. Odkręć trzy kolejne śruby dociskowe na pokrętle regulacji w pionie.

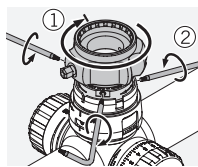


4. Obrócić klucz imbusowy pośrodku pokręta regulacji w pionie ...

a) ... przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, w przypadku zbyt niskiego strzału, lub

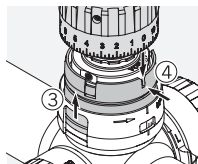


b) ... zgodnie z ruchem wskazówek zegara, gdy strzał był zbyt wysoki dla korekty wymaganego punktu trafienia (1/4 MOA, 1/8 MOA lub 0,5 cm/100 m - proszę zobaczyć znaczniki na pokrętle regulacji w pionie).

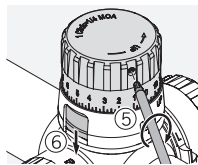


5. Umieścić wielofunkcyjne narzędzie na pokrętle regulacji w pionie i obrócić pokrętkę do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

6. Narzędzie wielofunkcyjne trzymać w tym położeniu jedną ręką. Drugą ręką, wkręcić równomiernie trzy śruby dociskowe w pokrętle regulacji w pionie, początkowo bardzo delikatnie, a następnie dokręcając mocno.



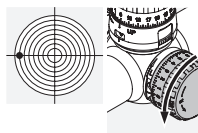
7. Podnieść pierścien wskaźnika rotacji, założyć nakrętkę na pokrętle regulacji w pionie i ustawić położenie zerowe na występie.



8. Następnie należy zamocować zdejmowaną nakrętkę lekko wkręcając trzy śruby dociskowe, a następnie dokręcić je równo i mocno.

9. Ponownie wcisnąć pierścien wskaźnika rotacji.

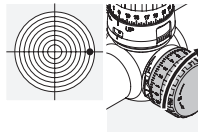
4.5 REGULACJA POZIOME



1. Obrócić pokrętkę regulacji w poziomie ...

a) ... w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dla przesunięcia punktu trafienia w lewo lub

b) ... w kierunku ruchu wskazówek zegara dla przesunięcia punktu trafienia w prawo zależnie od potrzeb (1/4 MOA, 1/8 MOA lub 0,5 cm/

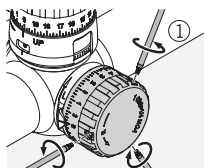


100 m - proszę zobaczyć oznaczenia na pokrętle regulacji w poziomie).

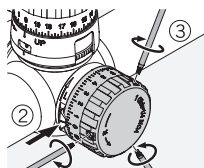
Uwaga:

Jeżeli jeden obrót nie wystarczy; w celu dokonania korekty należy poluzować trzy śruby dociskowe w pokrętle regulacji w poziomie za pomocą

załączonego śrubokręta torx, obrócić pokrętkę do oporu w kierunku przeciwnym do poprzedniej regulacji, a następnie dokręcić równomiernie śruby. Następnie kontynuować korektę odpowiedniego kierunku i w razie potrzeby powtórzyć procedurę.



2. Po dokonaniu prawidłowe ustawienia, poluzować trzy śruby dociskowe na pokrętle za pomocą śrubokręta torx.



3. Obrócić pokrętkę tak, aby odpowiadało pozycji zeroj w lunecie.

4. Następnie zamontować nakrętkę ochronną lekko dokręcając trzy śruby dociskowe a następnie przykręcając je mocno i równomiernie.

Korektę punktu trafienia na kliknięcie przedstawiono na załączonym arkuszu parametrów technicznych lub w formie napisów na przyrządach regulacji pionowej i poziomej lunety.

4.6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU LUNET CELOWNICZYCH

Obecnie istnieje ogromny wybór zaawansowanych technicznie elementów montażowych lunet celowniczych umożliwiających solidne mocowanie ich do broni palnej.

Dzięki zastosowaniu właściwych narzędzi przy zachowaniu wymaganej staranności możliwe staje się uzyskanie pożądaných poziomów stabilności oraz precyzji. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu przekazaną przez producenta podzespołu. Zawiera ona szczegółowe informacje dotyczące właściwych narzędzi, które należy wykorzystać, a także pewną liczbę wskazówek, które powinny ułatwić instalację.

Oto kilka przykładów:

- W zależności od typu elementu montażowego (prosimy o zapoznanie się z instrukcją producenta) w trakcie instalacji bazy montażowej pomocne może okazać się usunięcie warstwy wykończeniowej

z powierzchni styku, a następnie odtłuszczenie ich i pokrycie odpowiednim klejem przed końcowym dokręceniem do powierzchni styku podzespołu.

- W razie potrzeby można ponownie wyregulować pierścienie w celu upewnienia się, że element montażowy jest idealnie wyśrodkowany, np. poprzez dotarcie pierścieni.

- Powierzchnie docisku oraz wewnętrzne powierzchnie pierścieni należy również odtłuścić. Ponadto należy nanieść odpowiedni klej przynajmniej na dolne połowy pierścieni w celu uzyskania pełnej stabilności w trakcie strzelania.

- Należy zachować szczególną ostrożność w trakcie regulacji siatki celowniczej.

- Odległość źrenicy wyjściowej: Prawidłową odległość źrenicy wyjściowej można znaleźć w sekcji z informacjami technicznymi. Indywidualne ustawienia i regulacje umożliwiają użytkownikom osiągnięcie optymalnego pola widzenia oraz wygodnej pozycji strzeleckiej.

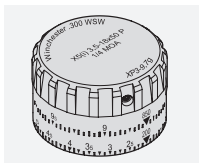
- Moment obrotowy:

Dokręć śruby pierścieni po obydwu stronach **maksymalnym momentem obrotowym równym 200 Ncm**. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że na korpusy rurowe nie będzie wywierany zbędny nacisk - zagwarantuje to również precyzyjne i wolne od naprężeń zamocowanie. W celu uzyskania odpowiedniej siły zaleca się korzystanie z klucza dynamometrycznego. W żadnym wypadku pierścieni nie należy dokręcać zamiast szczepienia dolnych połów pierścieni, które stanowi niezbędny etap.

Pod warunkiem zastosowania właściwych narzędzi, użycia właściwego poziomu siły i ścisłego przestrzegania instrukcji luneta celownicza powinna wymagać jedynie niewielkich poprawek w trakcie celowania przed strzałem. W celu uzyskania najwyższego poziomu celności wybranego połączenia broni palnej, podstawy montażowej i lunety celowniczej należy użyć specjalistycznych podzespołów.

Firma SVAROVSKI OPTIK nie może zagwarantować prawidłowości, aktualności lub kompletności treści niniejszej strony.

4.7 PXC PIERŚCIEŃ DO NIESTANDARDOWYCH USTAWIEŃ ODLEGŁOŚCI



SWAROVSKI OPTIK opracowała pierścień do niestandardowych ustawień odległości (PXC) przeznaczony dla wszystkich celowników optycznych X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 DALSZE INFORMACJE



Szczegółowe informacje i wskazówki znajdują Państwo na:
SWAROVSKIOPTIK.COM

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

5.1 ŚCIERECZKA DO CZYSZCZENIA

Dołączoną specjalną chusteczką z mikrofazy można samemu oczyścić zewnętrzne powierzchnie szkła. Ściereczka ta powinna być zawsze czysta, ponieważ wszelkie zabrudzenia mogą uszkodzić powierzchnie optyczne. Brudną ściereczkę należy wyprać w roztworze mydła i wysuszyć na powietrzu. Należy jej używać wyłącznie do czyszczenia szklanych powierzchni lunety.

5.2 CZYSZCZENIE

Wszystkie elementy i powierzchnie zewnętrzne zostały tak zaprojektowane i wykonane, że są bardzo łatwe do czyszczenia. Dzięki swym właściwościom antyadhezyjnym powłoka SWAROCLEAN znacznie ułatwia usuwanie zanieczyszczeń, w szczególności zaschniętych resztek substancji mineralnych (np.

ślądów po wodzie) oraz środków przeciw owadom i żywicy drzew, z soczewek obiektywów i okularów. Ochrona zewnętrznych powierzchni optycznych przed kurzem, zanieczyszczeniem olejami lub innymi tłuszczami zapewni im trwałość i długi okres eksploatacji.

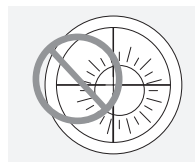
Podczas czyszczenia obiektywu, należy w pierwszej kolejności usunąć większe cząsteczki przy pomocy pędzelka do optyki. Do późniejszego dokładnego czyszczenia zalecamy delikatne chuchnięcie na obiektyw i przeczyszczenie go wilgotną ściereczką. Zaleca się czyścić metalowe elementy czystą, miękką ściereczką.

5.3 PRZECHOWYWANIE

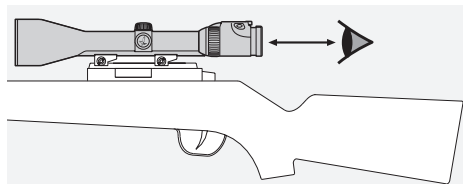
Lunety należy przechowywać w dobrze przewietrzonym, suchym i ciemnym miejscu. Jeśli luneta jest mokra, to należy ją najpierw dokładnie osuszyć.

6. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

6.1 UWAGA!

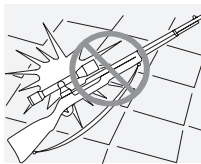


Nigdy nie patrz przez lunetę na światło słoneczne! Prowadzi to do trwałego uszkodzenia wzroku! Chroń lunetę przed szkodliwym wpływem promieniowania słonecznego!

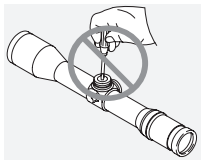


Sprawdź dystans żrenicy wyjściowej odpowiedni dla twojej lunety. (Patrz → specyfikacja techniczna)

6.2 WSKAZÓWKI OGÓLNE



Chronić lunetę przed wstrząsami, urazami i upadkami!



Naprawy i serwis mogą być wykonywane tylko przez SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) lub SWAROVSKI OPTIK Ameryka Północna, każda naprawa lub serwisowanie wykonane przez

osoby nieuprawnione spowoduje utratę gwarancji.

6.3 SZCZELNOŚĆ

Dzięki użyciu najwyższej jakości elementów uszczelniających oraz kontrolowanego procesu produkcji, nasze lunety celownicze są wodoszczelne i odporne na ciśnienie 0,4 bar lub głębokość zanurzenia w wodzie do 4 m. Szczelność jest gwarantowana nawet bez zdejmowania nakrętki. Niemniej jednak zalecana jest ostrożność w obsłudze, szczególnie dotyczy to bębnow regulacyjnych.

Luneta została wypełniona gazem obojętnym poprzez śrubę uszczelniającą, która jest zlokalizowana pod regulacją krzyża w poziomie. Proszę nie luzować tej śruby uszczelniającej lub pokrywy znajdującej się od spodu instrumentu!

6.4 ZGODNOŚĆ

Informacje dotyczące zgodności można znaleźć na: http://swarovs.ki/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Symbol ten wskazuje, że zgodnie z dyrektywą WEEE (odpady urządzeń elektrycznych i elektronicznych) oraz przepisami krajowymi, tego produktu nie wolno wyrzucać z odpadami z

gospodarstwa domowego. Produkt musi zostać zwrócony do wyspecjalizowanego punktu skupu. Informacje o lokalnych punktach skupu odpadów urządzeń można uzyskać u władz lokalnych lub w autoryzowanym punkcie utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego i zapobiega jego zanieczyszczeniu oraz negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka.

Wszystkie dane są typowymi wartościami.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE
SI VYBRALI VÝROBEK
SWAROVSKI OPTIK.
POKUD BUDETE MÍT
DOTAZY, OBRAŤTE SE
PROSÍM NA SVÉHO S
PECIALIZOVANÉHO
PRODEJCE NEBO NÁS
KONTAKTUJTE PŘÍMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

MY ACCOUNT ZA MINUTKU JE HOTOVO. ZÍSKÁTE CELÝ ROK

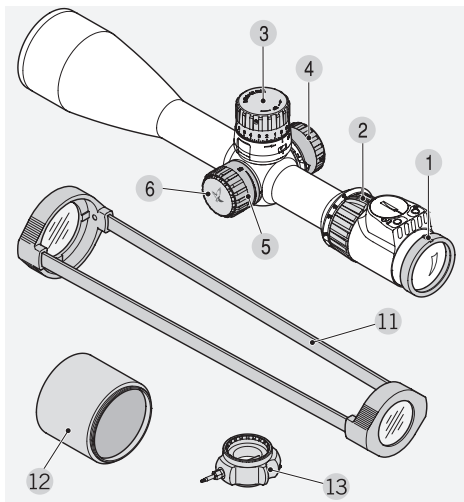
Zaregistrujte se na adrese SWAROVSKIOPTIK.COM a získáte všechny výhody programu MY ACCOUNT.

- Bezplatně prodloužíme záruku o jeden rok.*
- Udržujte si přehled o všech svých zařízeních od SWAROVSKI OPTIK a datech zakoupení.
- Pokud váš produkt vyžaduje servis, můžeme rychle získat klíčové informace a zajistit poskytnutí rychlé a efektivní asistence.
- Můžete pohodlně zadávat objednávky na opravu pro registrované produkty.

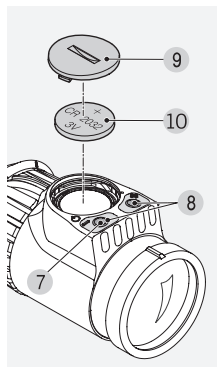
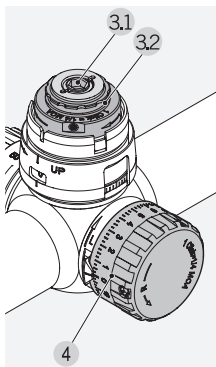
*Při registraci produktu prodloužíme jeho záruku o jeden rok v souladu s našimi záručními podmínkami (také si lze stáhnout záruční certifikát). Tato rozšířená záruka se nevztahuje na elektroniku.

1. PŘEHLED

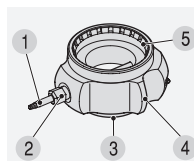
XSi



- | | |
|---|---|
| 1 Dioptrická korekce | 6 Kryt náhradní baterie |
| 2 Kroužek na regulaci zvětšení | 7 Přepínač On/Off |
| 3 Snímatelná krytka točítka výškové korekce | 8 Regulace jasu u osvětlení kříže +/- |
| 3.1 Točítka nastavení výškové korekce | 9 Krytka baterie |
| 3.2 Nastavení hlavního bodu střelby | 10 Baterie pro zařízení k osvětlení kříže (miniaturní články CR 2032) |
| 4 Krytka točítka stranové korekce | 11 Transparentní krytky teleskopu |
| 5 Točítka na korekci paralaxy | 12 Sluneční clona |
| | 13 Multifunkční nástroj |



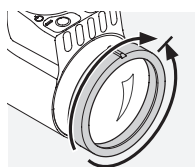
2. MULTIFUNKČNÍ NÁSTROJ



1. Šroubovák Torx
2. Inbusový klíč
3. Tento otvor na multifunkčním nástroji se používá při nastřelování puškohledu. Použijte jej k otáčení kroužkem na točítku výškové korekce, dokud se nedosáhne dorazu. (Viz také odstavec 4.4 Nastavení výškové korekce)
4. Na obou stranách multifunkčního nástroje je klíč ve tvaru mince.
5. Velký drážkovaný otvor na multifunkčním nástroji se používá k otevření krytu náhradní baterie.

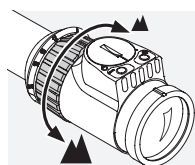
3. POUŽÍVÁNÍ

3.1 SEŘÍZENÍ ZAOSTŘENÍ



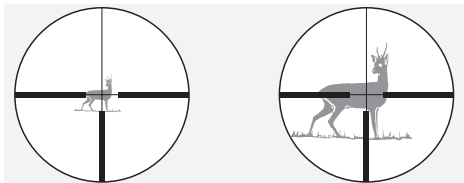
Jednoduše otáčejte kroužkem na dioptrickou korekci, dokud u svého osobního nastavení kříže nedosáhnete požadované ostrosti. Napřed otáčejte prstencem doleva (proti směru hodinových ručiček) a poté doprava, dokud není kříž řádně zaostřený.

3.2 ZMĚNA ZVĚTŠENÍ



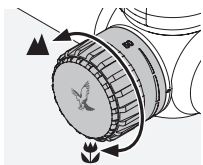
Otáčením (volným) zvětšovacího prstence si můžete nastavit požadované zvětšení v rozsahu 180°. Stupnice umožňuje jednoduše přečíst hodnotu nastavení. Pro lepší orientaci je na měkkém, žebrovaném krytu stavěcího prstence výčnělek.

3.3 ZÁMĚRNÝ KŘÍŽ VE 2. ROVINĚ ZOBRAZENÍ (ROVINA OKULÁRU)



S rostoucím zvětšením velikost kříže zůstává stejná – zvětší se pouze velikost obrazu, kříž zůstává stejný. Dokonce i u velkých zvětšení zůstává zakrytá pouze malá část cíle. Záměrný kříž lze v omezené míře použít i pro odhad vzdálenosti.

3.4 POUŽÍVÁNÍ KROUŽKU NA REGULACI PARALAXY



Pomocí kroužku paralaxy můžete nastavit optimální ostrost pro každou vzdálenost cíle a zabránit chybám při měření vzniklým chybou paralaxy. Točítko paralaxy lze nastavit od 50

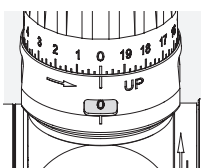
m do nekonečna. Nastavte největší zvětšení a otáčejte točítkem paralaxy, dokud nebude obraz vypadat nejostřeji. Nyní pohybujte okem ze strany na stranu v rozsahu výstupní pupily. Jestliže se záměrná osnova pohne vůči cíli, opravte nastavení paralaxy, dokud se záměrná osnova nepřestane pohybovat vůči cíli.

3.5 NASTAVENÍ TOČÍTKA VÝŠKOVÉ KOREKCE

1. Násířelná vzdálenost (nulová pozice)

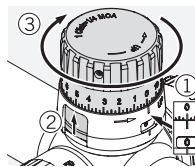
Točítko výškové korekce lze nastavit na nulovou stop pozici.

2. Ukazatel otáčení



Průhledové okénko vám umožňuje snadno vidět, na které otáčce jste.

3. SUBZERO



Točítko výškové korekce lze použít i pod násířelnou vzdálenost (40 kliků při korekci bodu zásahu o 1/4 MOA a 80 kliknutí při 1/8 MOA nebo 0,5 cm/100 m). Otočte točítko ve směru hodinových ručiček do nulové polohy (násířelná vzdálenost), zvedněte kroužek ukazatele otáčení na bočních otvorech točítka a pak dále otáčejte točítko ve směru hodinových ručiček.

Poznámka:

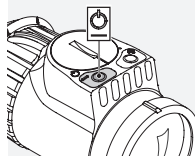
Při nepřekročení násířelné vzdálenosti otočte točítko znovu zpět na nulu a znovu stiskněte kroužek ukazatele otáčení dolů.

3.6 NASTAVENÍ TOČÍTKA STRANOVÉ KOREKCE

Otočením točítka stranové korekce ve směru nebo proti směru hodinových ručiček můžete provést úpravy nastavení puškohledu dle vlivu větru.

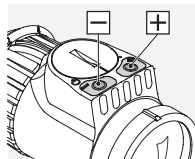
3.7 POUŽÍVÁNÍ OSVĚTLOVACÍCH ZAŘÍZENÍ

1. Vypínač On/Off



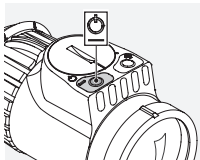
Chcete-li zapnout osvětlení záměrné osnovy, stiskněte na půl sekundy tlačítko minus (levé tlačítko).

2. Ovládání jasu



Jakmile je osvětlení záměrné osnovy zapnuto, můžete nyní seřizovat jas tlačítkem +/- a zvolit nastavení dle svého výběru z 10 úrovní jasu. Můžete provádět jemné úpravy jedním stiskem tlačítka (individuální impuls).

3. Vypínání



Chcete-li vypnout osvětlení záměrné osnovy, stiskněte na sekundu tlačítko mínus (levé tlačítko).

4. Funkce paměti

Když se osvětlení záměrné osnovy znovu zapne, aktivuje se automaticky poslední nastavení jasu.

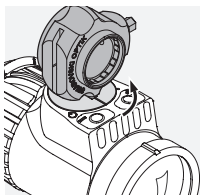
5. Funkce automatického vypínání

Jestliže jste neupravili nastavení jasu během 3 hodin, osvětlení záměrné osnovy se automaticky vypne.

6. Ukazatel stavu baterie

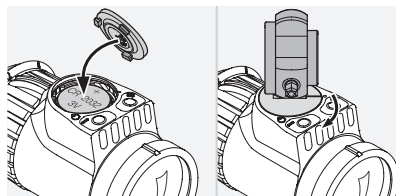
Pokud podsvícený kříž začne blikat, znamená to, že bude třeba brzy vyměnit baterii. Zbývající provozní doba je několik hodin v závislosti na nastavení jasu a okolní teplotě.

7. Výměna baterie



- Vypněte osvětlení záměrné osnovy.
- Pomocí přiloženého multifunkčního nástroje prosím odšroubujte kryt baterie proti směru hodinových ručiček. Po čtvrtině otáčky se kryt při otáčení zvedne z montážního místa a lze jej snadno odebrat.

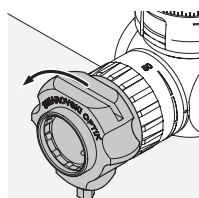
- Vyměňte starou baterii.
- Při vkládání nové baterie (typu CR 2032) prosím zkontrolujte, že je boční strana označená „+“ je otočena nahoru.
- Nasaďte kryt baterie zarovnaním obou označení (štěrba na vnější straně víka, tečka na puškohledu) a poté jej zavřete otočením ve směru hodinových ručiček o čtvrt otáčky.



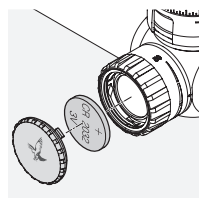
Poznámka:

Poslední uložená nastavení jasu budou při změně baterie ztracena. Při zapnutí se osvětlovací jednotka vrátí na nastavení jasu 9.

8. Náhradní baterie v točítce paralaxy



Použijte multifunkční nástroj k otevření krytu točítka paralaxy.



Náhradní baterie je pod krytem.

Baterie

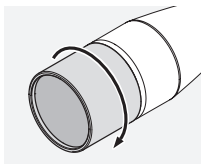


Baterie nesmí likvidovat vyhozením do domovního odpadu. Z tohoto důvodu jste ze zákona povinni vracet použité baterie. Můžete je zlikvidovat poblíž vašeho domova (např. u svého prodejce nebo na komunálních sběrných místech) bezplatně. Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice stejně jako chemickým symbolem nebezpečné látky, tedy „Cd“ pro kadmium, „Hg“ pro rtuť a „Pb“ pro olovo. Prosíme pomozte nám chránit naše životní prostředí před škodlivými znečišťujícími látkami.

9. Provozní doba baterie

Viz přiložená tabulka s technickými údaji!

3.8 MONTÁŽ SLUNEČNÍ CLONY



Našroubujte dodávanou sluneční clonu do závitu filtru na objektivu. Je-li třeba, můžete také našroubovat dvě sluneční clony na sebe nebo připevnit jiná příslušenství (např. krytku objektivu).

4. NASTŘELOVÁNÍ PUŠKOHLEDU

4.1 ZÁKLADNÍ VYROVNÁNÍ

Pokud chcete mít puškohled namontovaný a vyrovnaný na zbrani správně, svěťte tento úkol zkušenému puškaři. Záměrný kříž je z továrny nastavený do střední polohy.

Poznámka:

Při montáži puškohledu na pušku se ujistěte, že jste v souladu s doporučeným odstupem oka (viz list technických dat).

4.2 NASTAVENÍ PUŠKOHLEDU PODLE ZBRANĚ

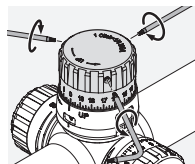
Pokud se bod dopadu střely liší od záměrného bodu, lze tuto chybu jednoduše a přesně opravit pomocí nastavení výškové a stranové korekce točítky na puškohledu. Bez ohledu na opravy, středová značka rektifikačního bodu zůstává stále uprostřed zorného pole.

4.3 PŘÍPRAVY K NASTŘELOVÁNÍ PUŠKOHLEDU

Před nastřelováním puškohledu se laskavě ujistěte, že jsou následující parametry správně nastaveny:

- Paralaxa
- Dioptrické seřízení
- Úroveň zvětšení

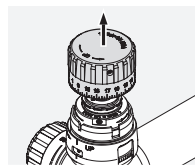
4.4 NASTAVENÍ VÝŠKOVÉ KOREKCE



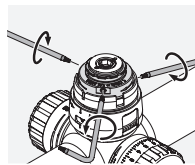
1. Pomocí šroubováku Torx uvolněte tři zajišťovací šrouby, které zajišťují gravírovanou snímatelnou krytku točítka výškové korekce.

Poznámka:

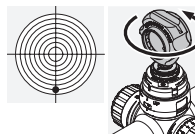
Nevyšroubovávejte zajišťovací šrouby příliš, aby nedošlo k jejich ztrátě.



2. Odmontujte kryt.



3. Povolte následující tři zajišťovací šrouby na točítku výškové korekce.

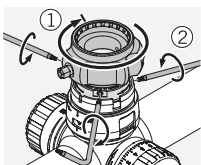


4. Otočte imbusovým klíčem uprostřed točítka výškové korekce ...

a) ... proti směru hodinových ručiček, když je výstřel nízko, nebo

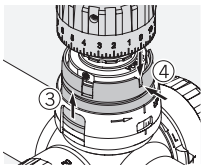
b) ... ve směru hodinových ručiček, když je výstřel vysoko pro požadovanou korekci bodu zásahu (1/4

MOA, 1/8 MOA nebo 0,5 cm/100 m - viz označení na točítku výškové korekce).

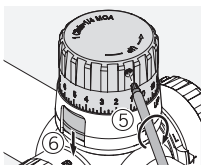


5. Umístěte multifunkční nástroj na točítko výškové korekce a otáčejte točítkem ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhne dorazu.

6. Multifunkční nástroj držte v této pozici jednou rukou. Druhou rukou našroubujte tři zajišťovací šrouby rovnoměrně na točítko výškové korekce, zpočátku velmi lehce, pak dotáhněte šroubovákem.



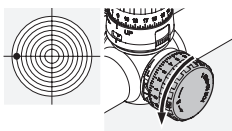
7. Zvedněte kroužek ukazatele otáčení, vraťte krytku na točítko výškové korekce a nastavte nulovou pozici.



8. Pak zabezpečte krytku lehkým zašroubováním tří zajišťovacích šroubů a pak dotáhněte šroubováním s rovnoměrným dotažením.

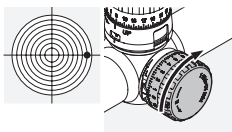
9. Znovu zatlačte dolů kroužek ukazatele otáčení.

4.5 NASTAVENÍ STRANOVÉ KOREKCE



1. Otočte točítko stranové korekce ...

a) ... proti směru hodinových ručiček pro výstřel doleva nebo



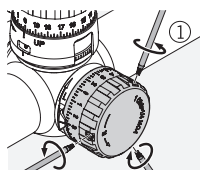
b) ... ve směru hodinových ručiček pro výstřel doprava pro požadovanou korekci bodu zásahu (1/4 MOA, 1/8 MOA nebo

0,5 cm/100 m - viz značky na bočním točítku).

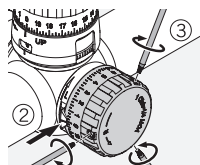
Poznámka:

Nestačí-li k provedení korekce jedna otáčka, povolte tři zajišťovací šrouby na točítku stranové korekce dodaným šroubovákem Torx, otáčejte točítko ve směru opačném vůči předchozímu seřízení, dokud nedosáhnete dorazu, a potom zase šrouby

rovnoměrně utáhněte. Pak pokračujte v korekcích v požadovaném směru a je-li to třeba, opakujte tento postup.



2. Jakmile bylo provedeno správné seřízení, povolte tři zajišťovací šrouby na točítku stranové korekce šroubovákem Torx.



3. Otáčejte točítkem, dokud nebude souhlasit s nulovou pozicí na puškohledu.

4. Pak zajistěte krytku utažením tří zajišťovacích šroubů lehce a poté dotáhněte rovnoměrným šroubováním.

Korekci bodu zásahu na jeden klik najdete v přiloženém listu technických dat nebo na popisu na věžičce výškové nebo stranové korekce vašeho puškohledu.

4.6 TYPY A TRIKY PRO MONTÁŽ ZAMĚŘOVAČE PŮŠKY

V dnešní době je obrovský výběr technicky pokročilých nástavců na zbraně, umožňujících bezpečné připevnění zaměřovačů.

K dosažení požadované úrovně stability a přesnosti je zapotřebí správných nástrojů a určitého úsilí. Přečtěte si prosím pozorně návod k instalaci dodaný příslušným výrobcem. Návod obsahuje detailní informace o tom, který nástroj je vhodné použít, a také několik tipů a nápadů, jak instalaci usnadnit.

Zde je pár příkladů:

- V závislosti na typu nástavce (přečtěte si prosím návod příslušného výrobce) může při připevňování základny nástavce pomoci, když z kontaktních ploch odstraníte krycí nátěr, pak je zbavíte tuku a po posledním přišroubování kontaktních ploch na místo je natřete vhodným lepidlem.
- V případě potřeby můžete kroužky znovu seřídít, abyste zajistili dokonalé vycentrování upevnění, např. jejich lapováním.

- Zbavte tuku též upínací plochy a vnitřní strany kroužků a potřete alespoň spodní polovinu kroužků vhodným lepidlem, abyste dosáhli dokonalé stability při střelbě.

- Dávejte obzvláštní pozor při seřizování záměrné osnovy.

- Vzdálenost výstupní pupily:

Správná vzdálenost výstupní pupily pro zaměřovač je uvedena v části technických informací.

Individuální nastavení a seřízení umožňuje uživatelům dosáhnout optimálního rozhledu a pohodlné polohy při střelbě.

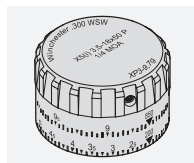
- Točivý moment:

Šrouby kroužků na obou stranách utáhněte momentem **maximálně 200 Ncm**. Tento postup zajistí, že válcové části nebudou vystaveny zbytečnému tlaku a zaručí přesnou instalaci bez napětí. Pro získání té správné síly se doporučuje momentový klíč. Za žádných okolností nesmí být kroužky utahovány; místo toho je nutné slepit dohromady jejich spodní poloviny. To je zásadní krok.

Pokud použijete správné nástroje se správnou mírou vynaložené síly, a pokud se budete přesně držet návodu výrobce, zaměřovač nebude při míření vyžadovat téměř žádnou korekci. Použijte jednotlivé komponenty, abyste u své zvolené kombinace zbraně, nástavce a zaměřovače dosáhli nejvyšší úrovně přesnosti.

SWAROVSKI OPTIK neručí za správnost, úplnost a aktuálnost obsahu této stránky.

4.7 PXC INDIVIDUÁLNĚ NASTAVITELNÁ KRYTKA



SWAROVSKI OPTIK vyvinula individuálně nastavitelnou krytku (PXC) pro všechny puškohledy X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 DALŠÍ INFORMACE



Podrobné informace a tipy najdete na adrese: SWAROVSKIOPTIK.COM

5. PÉČE A ÚDRŽBA

5.1 HADŘÍK NA ČIŠTĚNÍ ČOČEK

Povrch velmi citlivých čoček lze čistit přiloženým zvláštním hadříkem vyrobeným z mikrovláken. Je vhodný k čištění čočky objektivu, okuláru i běžných brýlí. Prosím udržujte tento hadřík čistý, jelikož částice špíny by mohly poškodit povrch čoček. Pokud se hadřík zašpiní, je možné ho vyprat ve vlažné vodě pracím prostředkem a usušit. Tento hadřík používejte prosím pouze k čištění čoček.

5.2 ČIŠTĚNÍ

Veškeré součásti jsme navrhli tak, aby nebyly náročné na údržbu. Vnější povrchová úprava SWAROCLEAN výrazně usnadňuje čištění čoček objektivu a okuláru, zejména od zaschlých skvrn (např. od zamlžení), nečistot způsobených prostředky na ochranu před hmyzem či pryskyřicí. Puškohled

bude dlouhodobě sloužit svému účelu s vynikající kvalitou obrazu, pokud budou všechny skleněné plochy čisté a neposkvřené špínou, olejem nebo mastnotou.

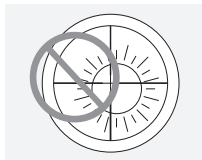
Při čištění objektivu nejprve odstraňte větší nečistoty štetěčkem na objektivu. Pro následné důkladné čištění doporučujeme dýchnout lehce na objektiv a pak jej vyčistit vlhkým čisticím hadříkem. Doporučuje se čistit kovové části čistým, měkkým čisticím hadříkem.

5.3 SKLADOVÁNÍ

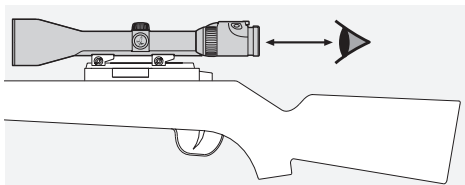
Puškohled byste měli uchovávat na dobře větraném a suchém místě. Pokud je puškohled mokrá, musíte ho před uložením osušit.

6. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

6.1 VAROVÁNÍ!

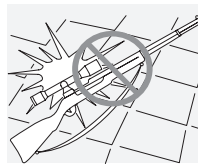


Nikdy se s puškohledem nedívejte do slunce! Poškozujete si tím zrak! Prosím chraňte svůj puškohled před zbytečným vystavováním slunečnímu záření.

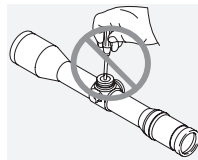


Prosím povšimněte si údajů na odstup oka u namontovaných puškohledů (viz Tabulka s údaji o rozměrech).

6.2 VŠEOBECNÉ INFORMACE



Puškohled chraňte před nárazy.



Opravy a servisní práce mohou být prováděny pouze firmou SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) nebo SWAROVSKI OPTIK North America a jakékoliv práce provedené neautorizovaným servisem mohou vést ke ztrátě záruky.

6.3 UTĚSNĚNÍ

Díky použitým vysoce kvalitním těsnícím přípravkům a řízeným výrobním procesům jsou naše puškohledy odolné vůči vodě i plynu do tlaku 0,4 bar (odpovídá ponoření ve vodě do hloubky 4 m). Odolnost vůči vodě je zajištěna dokonce i po demontáži snímatelná krytka. Nicméně doporučujeme pečlivě a opatrně zacházet s puškohledy, zejména v oblasti korekčních prvků.

Puškohled byl naplněn inertním plynem skrz těsnicí šroub umístěný pod točičkem pro stranovou korekci. Tento těsnicí šroub ani kryt na spodní straně nástroje prosím neuvolňujte!

6.4 SHODA

Informace k prohlášení o shodě naleznete na: http://swarovski.com/X51_compliance

WEEE/ElektroG



Tento symbol znamená, že tento výrobek nesmí být odhazován do domovního odpadu podle směrnice WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive) a národního práva. Tento výrobek musí být předán vyhrazené

sběrně. Informace o sběrnách použitých přístrojů můžete získat od místních úřadů nebo od podniku oprávněného k likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže chránit životní prostředí a předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví, k nimž může dojít, není-li s výrobky správně naloženo.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE
STE SI VYBRALI VÝROBOK
SWAROVSKI OPTIK.
KEŽ BUDETE MAŽ NEJAKÉ
OTÁZKY, OBRÁŽTE SA,
PROSÍM NA SVOJHO
ŠPECIALIZOVANÉHO
PREDAJCU ALEBO NÁS
KONTAKTUJTE PRIAMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

Veškeré podrobné údaje jsou podloženy běžnými hodnotami.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

OBETUJTE JEDNU MINÚTU. ZÍSKAJTE JEDEN ROK.

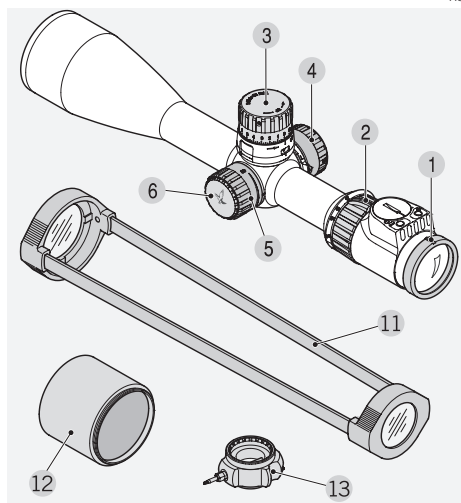
Zaregistrujte sa na adrese SWAROVSKIOPTIK.COM a získajte všetky výhody vlastného účtu MY ACCOUNT.

- Bezplatne vám predĺžime záručnú dobu o jeden rok.*
- Sledujte všetky svoje zariadenia SWAROVSKI OPTIK a dátumy nákupu.
- Ak produkt vyžaduje servis, môžeme si rýchlo zobrazíť kľúčové informácie a zaistiť poskytnutie rýchlej a efektívnej pomoci.
- Môžete pohodlne odosielať objednávky na opravy zaregistrovaných produktov.

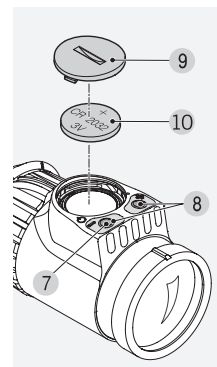
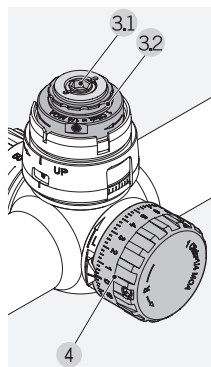
*Pri registrácii produktu vám predĺžime záručnú dobu v súlade so záručnými podmienkami o jeden rok (záručný list je k dispozícii na prevzatie). Rozšírená záruka sa nevzťahuje na elektronické súčasti.

1. PREHLAD

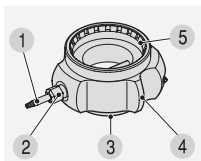
X5i



- | | | | |
|-----|--|----|--|
| 1 | Dioptická korekcia | 7 | Prepínač On/Off |
| 2 | Krúžok na reguláciu zväčšenia | 8 | Regulácia jasú osvetlenia kríža +/- |
| 3 | Odnímateľná krytka točidla výškovej korekcie | 9 | Kryt batérie |
| 3.1 | Koliesko nastavenia výškovej korekcie | 10 | Batéria pre zariadenie na osvetlenie kríža (miniaturný článok CR 2032) |
| 3.2 | Nastavenie hlavného bodu strelby | 11 | Transparentné krytky teleskopu |
| 4 | Krytka točidla stranovej korekcie | 12 | Slečná clona |
| 5 | Koliesko na korekciu paralaxy | 13 | Multifunkčný nástroj |
| 6 | Kryt náhradnej batérie | | |



2. MULTIFUNKČNÝ NÁSTROJ



1. Skrutkovač Torx
2. Inbusový kľúč
3. Tento otvor na multifunkčnom nástroji sa používa pri nastreľovaní puškového ďalekohľadu. Použite ho na otáčanie krúžkom na točidle

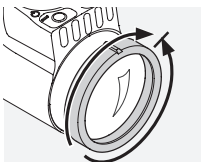
výškovej korekcie, kým nedosiahnete doraz. (Pozri aj odsek 4.4 Nastavenie výškovej korekcie)

4. Na oboch stranách multifunkčného nástroja je kľúč v tvare mince.

5. Veľký ryhovaný otvor na multifunkčnom nástroji sa používa na otvorenie krytu náhradnej batérie.

3. POUŽÍVANIE

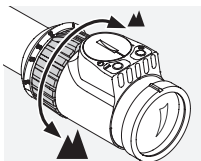
3.1 NASTAVENIE ZAOSTRENIA



Jednoducho otáčajte krúžkom na dioptrickú korekciu, kým pri svojom osobnom nastavení kríža nedosiahnete požadovaný ostrosť.

Najprv otáčajte prstencom doľava (proti smeru hodinových ručičiek) a potom doprava, kým nie je kríž riadne zaostrený.

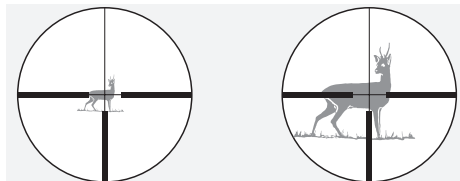
3.2 ZMENA ZVÄČŠENIA



Otáčaním (voľným) zväčšovacieho prstenca si môžete nastaviť požadované zväčšenie v rozsahu 180°. Stupnica umožňuje jednoducho prečítať hodnoty nastavenia.

Na lepšiu orientáciu je na mäkkom rebrovanom kryte nastavovacieho prstenca výčnelok.

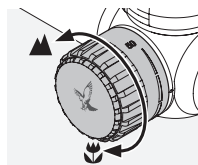
3.3 ZÁMERNÝ KRÍŽ V 2. ROVINE ZOBRAZENIA (ROVINA OKULÁRU)



S narastajúcim zväčšením veľkosť kríža zostáva rovnaká – zväčší sa len veľkosť obrazu, kríž zostáva rovnaký.

Dokonca aj pri veľkých zväčšeniach zostáva zakrytá iba malá časť cieľa. Zámerný kríž možno v obmedzenej miere použiť aj na odhad vzdialenosti.

3.4 POUŽÍVANIE KRÚŽKU NA REGULÁCIU PARALAXY



S korektorom paralaxy môžete nastaviť optimálnu ostrosť pre každú vzdialenosť cieľa a zabrániť chybe cieľa vplyvom paralaxy. Točidlo paralaxy možno nastaviť od 50 m do

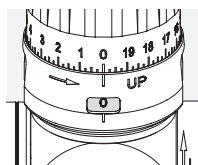
nekonečna. Nastavte najväčšie zväčšenie a otáčajte točidlom paralaxy, kým nebude obraz vyzerať najostrejšie. Teraz pohybujte okom z boka na bok v rozsahu výstupnej pupily. Keď sa zámerná osnova pohne voči cieľu, opravte nastavenie paralaxy, kým sa zámerná osnova neprestane pohybovať voči cieľu.

3.5 NASTAVENIE TOČIDLA VÝŠKOVEJ KOREKcie

1. Nástrelná vzdialenosť (nulová pozícia)

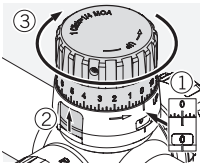
Točidlo výškovej korekcie možno nastaviť na nulovú stop pozíciu.

2. Ukazovateľ otáčania



Priehľadné ryhované okienko vám umožňuje ľahko vidieť, na ktorej obrátke ste.

3. SUBZERO



Točidlo výškovej korekcie možno použiť aj pod nástrelnú vzdialenosť (40 klikov pri 1/4 MOA a 80 kliknutí pri 1/8 MOA alebo 0,5 cm/100 m). Otočte točidlo v smere hodinových

ručičiek do nulovej polohy (nástrelná vzdialenosť), zdvihnite krúžok ukazovateľa otáčania na bočných otvoroch točidla a potom ďalej otáčajte točidlo v smere hodinových ručičiek.

Poznámka:

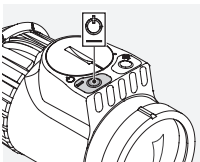
Pri neprekročení nástrelnéj vzdialenosti otočte točidlo znovu späť na nulu a opäť stlačte krúžok ukazovateľa otáčania dolu.

3.6 NASTAVENIE TOČIDLA BOČNEJ KOREKcie

Otočením točidla bočnej korekcie v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek môžete urobiť úpravy nastavenia puškového ďalekohľadu podľa vplyvu vetra.

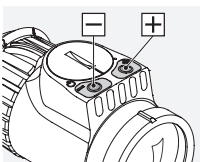
3.7 POUŽÍVANIE OSVETĽOVACÍCH ZARIADENÍ

1. Prepínač On/Off



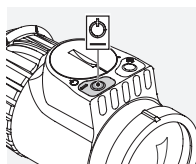
Keď chcete zapnúť osvetlenie zámernej osnovy, stlačte na pol sekundy tlačidlo mínus (ľavé tlačidlo).

2. Ovládanie jasú



Keď je osvetlenie zámernej osnovy zapnuté, môžete nastavovať jas tlačidlom +/- a zvoliť nastavenie podľa svojho výberu z 10 úrovní jasú. Môžete robíť jemné úpravy jedným stlačením tlačidla (individuálny impulz).

3. Vypínanie



Keď chcete vypnúť osvetlenie zámernej osnovy, stlačte na sekundu tlačidlo mínus (ľavé tlačidlo).

4. Funkcia pamäte

Keď sa osvetlenie zámernej osnovy znovu zapne, aktivuje sa automaticky posledné nastavenie jasú.

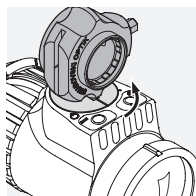
5. Funkcia automatického vypínania

Keď ste neupravili nastavenie jasú počas 3 hodín, osvetlenie zámernej osnovy sa automaticky vypne.

6. Ukazovateľ stavu batérie

Keď podsvietený kríž začne blikať, znamená to, že bude treba čoskoro vymeniť batériu. Zostávajúci prevádzkový čas je niekoľko hodín v závislosti od nastavenia jasú a okolitej teploty.

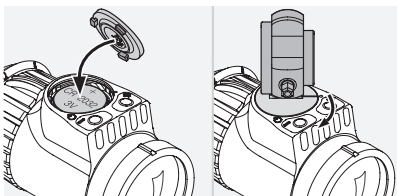
7. Výmena batérie



- Vypnite osvetlenie zámernej osnovy.
- Pomocou priloženého multifunkčného nástroja prosím odskrutkujte kryt batérie proti smeru hodinových ručičiek. Po štvrtine otáčky sa kryt pri otáčaní zdvihne

z montážneho miesta a možno ho ľahko odobrať.

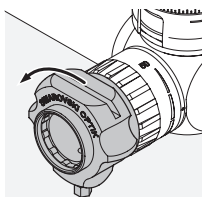
- Vyberte starú batériu.
- Pri vkladaní novej batérie (typu CR 2032) prosím skontrolujte, že je bočná strana označená „+“ otočená smerom nahor.
- Nasadte kryt batérie zarovnaním oboch označení (štrbina na vonkajšej strane viečka, bodka na puškovom ďalekohľade) a potom ho zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek o štvrt otáčky.



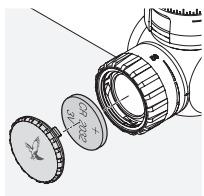
Poznámka:

Posledne uložené nastavenia jasú budú pri zmene batérie stratené. Pri zapnutí sa osvetľovacia jednotka vráti na nastavenie jasú 9.

8. Náhradné batérie v točidle paralaxy



Použite multifunkčný nástroj na otvorenie krytu točidla paralaxy.



Náhradná batéria je pod krytom.

Batérie

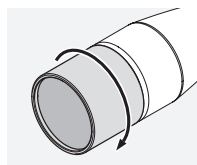


Batérie sa nesmú likvidovať vyhodením do domového odpadu. Preto ste zo zákona povinní vracaf použité batérie. Môžete ich zlikvidovať blízko vášho domova (napr. u svojho predajcu alebo na komunálnych zberných miestach) bezplatne. Batérie sú označené symbolom preškrtnutej odpadovej nádoby a taktiež chemickým symbolom nebezpečnej látky, teda „Cd“ pre kadmium, „Hg“ pre ortuť a „Pb“ pre olovo. Prosíme, pomôžte nám chrániť naše životné prostredie pred škodlivými znečisťujúcimi látkami.

9. Prevádzkový čas batérie

Pozri priloženú tabuľku s technickými údajmi!

3.8 MONTÁŽ SLNEČNEJ CLONY



Naskrutkujte dodávanú slnečnú clonu do závitú filtra na objektíve. Keď je to potrebné, môžete naskrutkovať dve slnečné clony na seba alebo pripevniť iné príslušenstvo (napr. kryt objektívu).

4. NASTREĽOVANIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU

4.1 ZÁKLADNÉ VYROVNANIE

Keď chcete mať puškový ďalekohľad namontovaný a vyrovnaný na zbrani správne, zverte túto úlohu skúsenému puškárovi. Zámerný kríž je z továrne nastavený do strednej polohy.

Poznámka:

Pri montáži puškového ďalekohľadu na pušku sa ubezpečte, že ste v súlade s odporúčaným odstupom oka (pozri list technických dát).

4.2 NASTAVENIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU PODĽA ZBRANE

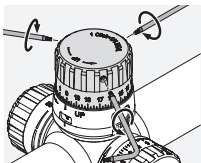
Keď sa bod dopadu strely líši od zámerného bodu, možno túto chybu jednoducho a presne opraviť pomocou nastavenia výškovej a stranovej korekcie kolieskami na puškovom ďalekohľade. Bez ohľadu na opravy, stredová značka rektifikačného bodu zostáva stále v prostriedku zorného poľa.

4.3 PRÍPRAVA NA NASTREĽOVANIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU

Pred nastreľovaním puškoveho ďalekohľadu sa láskavo ubezpečte, že sú nasledujúce parametre správne nastavené:

- Paralaxa
- Dioptrické nastavenie
- Úroveň zväčšenia

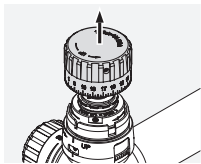
4.4 NASTAVENIE VÝŠKOVEJ KOREKcie



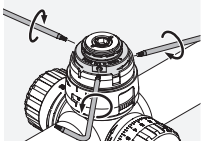
1. Pomocou skrutkovača Torx uvoľnite tri zaisťovacie skrutky, ktoré zabezpečujú gravitovanú snímateľnú krytku točidla výškovkej korekcie.

Poznámka:

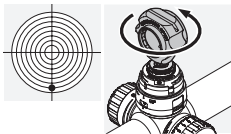
Nevyskrutkúvajte zaisťovacie skrutky príliš, aby nedošlo k ich strate.



2. Odmontujte kryt.



3. Povoľte nasledujúce tri zaisťovacie skrutky na točidle výškovkej korekcie.

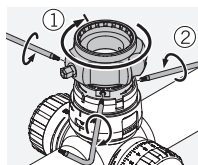


4. Otočte inbusovým kľúčom uprostred točidla výškovkej korekcie ...

a) ... proti smeru hodinových ručičiek, keď je výstrel nízko, alebo

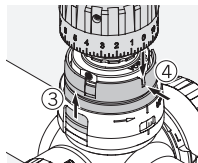
b) ... v smere hodinových ručičiek, keď je výstrel vysoko nad požadovanú korekciu zásahu (1/4 MOA, 1/8 MOA alebo 0,5 cm/100 m - pozri označenie na točidle výškovkej korekcie).

označenie na točidle výškovkej korekcie).

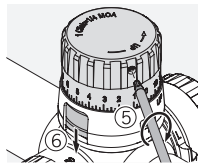


5. Umiestnite multifunkčný nástroj na točidlo výškovkej korekcie a otáčajte točidlom v smere hodinových ručičiek, kým nedosiahne doraz.

6. Multifunkčný nástroj držte v tejto pozícii jednou rukou. Druhou rukou naskrutkujte tri zaisťovacie skrutky rovnomerne na točidlo výškovkej korekcie, spočiatku veľmi ľahko, potom dotiahnite skrutkovačom.



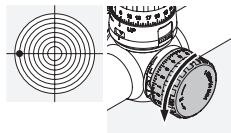
7. Zdvihnute krúžok ukazovateľa otáčania, vráťte krytku na točidlo výškovkej korekcie a nastavte nulovú pozíciu.



8. Zabezpečte krytku ľahkým zaskrutkovaním troch zaisťovacích skrutiek a potom dotiahnite skrutkovaním s rovnomerným dotiahnutím.

9. Znovu zatlačte dolu krúžok ukazovateľa otáčania.

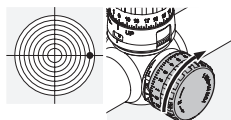
4.5 NASTAVENIE STRANOVEJ KOREKcie



1. Otočte točidlo stranovej korekcie ...

a) ... proti smeru hodinových ručičiek na výstrel doľava alebo

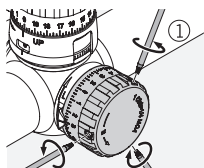
b) ... v smere hodinových ručičiek na výstrel doprava na požadovanú korekciu bodu zásahu (1/4 MOA, 1/8 MOA alebo 0,5 cm/100 m - pozri značky na bočnom točidle).



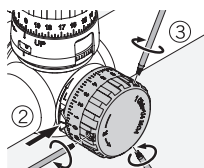
Poznámka:

Ak nestačí na vykonanie korekcie jedna obrátka, povoľte tri zaisťovacie skrutky na točidlo stranovej korekcie dodaným skrutkovačom Torx, otáčajte točidlo v opačnom smere ako v predchádzajúcom nastavení, kým nedosiahnete doraz a potom zas

skrutky rovnomerne pritiahnite. Potom pokračujte v korekciách v požadovanom smere a ak je to potrebné, opakujte tento postup.



2. Keď ste dosiahli správne nastavenie, povoľte tri zaisťovacie skrutky na točidle stranej korekcie skrutkovačom Torx.



3. Otáčajte točidlom, kým nebude súhlasíť s nulovou pozíciou na puškovom ďalekohľade.

4. Zabezpečte krytku pritiahnutím troch zaisťovacích skrutiek ľahko a potom dotiahnite rovnomerným skrutkovaním.

Korekciu bodu zásahu na jeden klik nájdete v priloženom liste technických dát alebo na popise na vežičke výškovej alebo stranej korekcie vášho puškového ďalekohľadu.

4.6 TIPY A TRIKY PRE MONTÁŽ PUŠKOVÝCH ĎALEKOHĽADOV

V súčasnosti je obrovský výber technicky pokročilých držiakov puškových ďalekohľadov, ktoré umožňujú bezpečné upevnenie puškových ďalekohľadov k strelným zbraňam.

Pomocou správnych nástrojov a vhodného úsilia je možné dosiahnuť požadované úrovne stability a presnosti. Dôkladne si, prosím, prečítajte návody na montáž poskytované jednotlivými výrobcami. Tieto návody obsahujú podrobné informácie o použití vhodných nástrojov a niekoľko tipov a trikov pre zjednodušenie montáže.

Tu je zopár príkladov:

- V závislosti od typu držiaka (prečítajte si, prosím, návod od príslušného výrobcu) môže byť pri montovaní základne držiaka vhodné odstrániť povrchovú úpravu z kontaktných plôch, potom tieto plochy odmastíť a pri ich finálnom montovaní späť na miesto na ne najprv naniesť vrstvu vhodného lepidla.

- V prípade potreby môžete na zaistenie dokonalého vycentrovania montáže opätovne nastaviť krúžky, napr. ich zabručšením.

- Odmastite aj upínacie plochy a vnútorné strany krúžkov a aplikujte vhodné lepidlo minimálne na dolné polovice krúžkov pre úplnú stabilitu pri streľbe.

- Buďte, prosím, obzvlášť opatrní pri nastavovaní nitkového kríža.

- Vzdialenosť očného reliéfu:

Správnou vzdialenosť očného reliéfu pre puškový ďalekohľad je možné nájsť v časti s technickými informáciami.

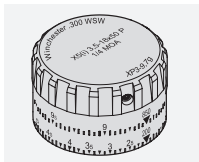
Individuálne nastavenia a úpravy umožňujú používateľom dosiahnuť optimálne zorné pole a pohodlnú streleckú polohu.

- Úťahovací moment:

Skrutky na oboch stranách krúžkov utiahnite na **maximálne 200 Ncm**. Vďaka tomuto nie sú valcovité telesá vystavené zbytočnému tlaku a je zaručená presná montáž bez pnutia. Na dosiahnutie správneho množstva sily sa odporúča použiť momentový kľúč. Krúžky sa nesmú za žiadnych okolností uťahovať namiesto zlepenia ich dolných polovic, čo je kľúčový krok.

Ak sa použijú správne nástroje so správnym množstvom sily a dôkladne sa dodržiavajú pokyny od výrobcu, puškový ďalekohľad by mal vyžadovať len minimálnu korekciu pri zameriavaní na streľbu. Použite jednotlivé komponenty na dosiahnutie najvyšších úrovní presnosti pre vašu kombináciu strelnej zbrane/držiaka/puškového ďalekohľadu. Spoločnosť SWAROVSKI OPTIK neposkytuje žiadnu záruku, že obsah tejto stránky je správny, aktuálny alebo úplný.

4.7 PXC PERSONALIZOVANÝ ĎALEKOHLAD PRE EXTRÉMNE SITUÁCIE



SWAROVSKI OPTIK vyvinula personalizovaný ďalekohľad pre extrémne situácie (PXC) pre všetky puškové ďalekohľady X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 ĎALŠIE INFORMÁCIE



Podrobné informácie a tipy nájdete na adrese: SWAROVSKIOPTIK.COM

5. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

5.1 HANDRIČKA NA ČISTENIE ŠOŠOVIEK

Povrch veľmi citlivých šošoviek možno čistiť priloženou špeciálnou handričkou vyrobenou z mikrovláken. Je vhodná na čistenie šošovky objektívu, okuláru aj bežných okuliarov. Prosím, udržujte túto handričku čistú, pretože čistočky špiny by mohli poškodiť povrch šošoviek. Keď sa handrička zašpiní, možno ju vyprať vo vlažnej vode pracím prostriedkom a usušiť. Túto handričku, prosím, používajte iba na čistenie šošoviek!

5.2 ČISTENIE

Všetky súčiastky a plochy sme navrhli tak, aby neboli náročné na údržbu. Vďaka antiadhéznemu pôsobeniu vrstvy na vonkajšom povrchu SWAROCLEAN sa značne uľahčuje čistenie šošoviek objektívov a okulárov predovšetkým od zaschnutých minerálnych zvyškov (napr. flaky vody z kovania), ochranných

prostriedkov proti hmyzu a živice. Puškový ďalekohľad bude dlhodobo slúžiť svojmu účelu s vynikajúcou kvalitou obrazu, keď budú všetky sklené plochy čisté a neznečistené špinou, olejom alebo masnotou.

Pri čistení objektívu najprv odstráňte väčšie nečistoty štetkou na objektív. Pri následnom dôkladnom čistení odporúčame dýchnuť zľahka na objektív a potom ho vyčistiť vlhkou čistiacou handričkou. Odporúča sa čistiť kovové časti čistou mäkkou čistiacou handričkou.

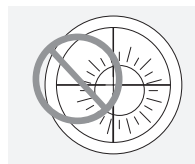
5.3 SKLADOVANIE

Puškový ďalekohľad by ste mali uchovávať na dobre vetranom a suchom mieste. Keď je puškový ďalekohľad mokrý, musíte ho pred uložením osušiť.

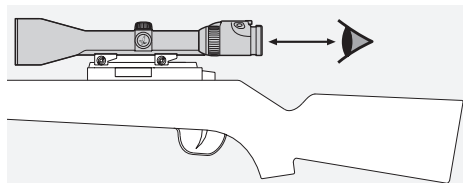
6. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



6.1 VAROVANIE!

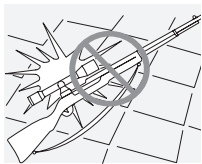


Nikdy sa puškovým ďalekohľadom nepozerajte do slnka! Poškodzujete si tým zrak! Prosím, chráňte svoj puškový ďalekohľad pred zbytočným vystavovaním slnečnému žiareniu.

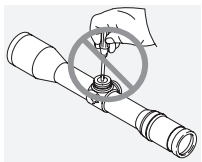


Prosím, všimnite si údaje týkajúce sa odstuhu oka pri namontovaných puškových ďalekohľadoch (pozri Tabuľka s údajmi o rozmeroch).

6.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



Puškový ďalekohľad chráňte pred nárazmi.



Opravy a servisné práce môže vykonávať len firma SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) alebo SWAROVSKI OPTIK North America a akékoľvek práce vykonané neautorizovaným servisom

môžu viesť k strate záruky.

6.3 UTESNENIE

Vďaka použitým vysoko kvalitným tesniacim prípravkom a riadeným výrobným procesom sú naše puškové ďalekohľady odolné voči vode aj plynu do tlaku 0,4 baru alebo do hĺbky 4 m. Odolnosť voči vode je zabezpečená dokonca aj po demontáži odnímateľná krytka. V každom prípade odporúčame starostlivé a opatrné zaobchádzanie s puškovými ďalekohľadmi najmä v oblasti korekčných prvkov.

Puškový ďalekohľad bol naplnený inertným plynom cez tesniacu skrutku umiestnenú pod kolieskom na stranovú korekciu. Neuvoľňujte, prosím, túto tesniacu skrutku alebo kryt na spodnej strane prístroja!

6.4 ZHODA

Informácie k vyhláseniu o zhode nájdete na:
http://swarovs.ki/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Tento symbol označuje, že sa tento produkt nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti v rámci smernice WEEE (Odpad z elektrických a elektrotechnických zariadení) a národných zákonov. Tento produkt sa musí vrátiť na príslušné zberné

miesto. Informácie o zberných miestach pre odpadové zariadenia z vašich miestnych prevádzok alebo z oprávneného miesta na likvidáciu odpadu z elektrických a elektrotechnických zariadení. Likvidácia tohto produktu pomáha chrániť životné prostredie a bráni potenciálnemu poškodeniu životného prostredia aj ľudského zdravia, ktoré by sa mohlo vyskytnúť vtedy, keď sa s produktmi nemanipuluje správne.

Všetky údaje sú typické hodnoty.

Zmeny vo vyhotovení a dodávke, ako aj tlačové chyby vyhradené.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A
SWAROVSKI OPTIK
TERMÉKÉT VÁSÁROLTA.
BÁRMILYEN KÉRDÉSÉVEL
KÉRJÜK, FORDULJON
SZAKEMBEREINKHEZ,
VAGY VEGYE FEL VELÜNK
A KAPCSOLATOT A
SWAROVSKIOPTIK.COM
HONLAPON.

EGYETLEN PERCCSEL EGY. EGÉSZ ÉVET NYERHET

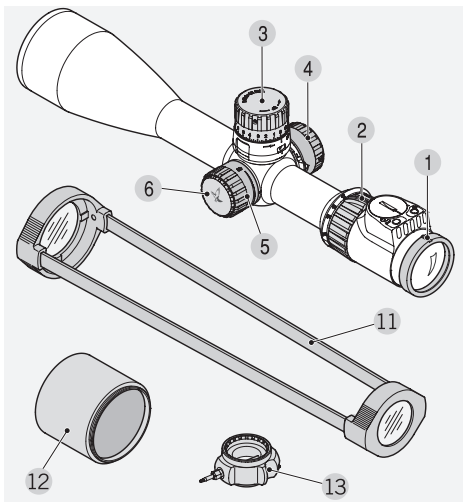
Regisztráljon a SWAROVSKIOPTIK.COM oldalon,
és élvezze ki a MY ACCOUNT nyújtotta összes
előnyt.

- Díjmentesen meghosszabbítjuk a garanciát egy évvel.*
- Tartsa számon SWAROVSKI OPTIK-eszközeit és a vásárlási időpontokat.
- Ha valamelyik termék javításra szorul, azonnal le-hívhatjuk a szükséges információkat, így gyors és hatékony segítséget nyújthatunk.
- Kényelmesen igényelheti a regisztrált termékek javítását.

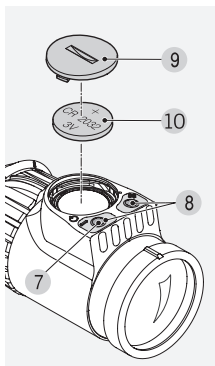
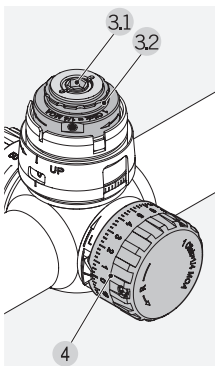
*Az egyes termékek regisztrálásakor egy évvel meghosszabbítjuk az adott termékre vonatkozó garanciát a jótállási feltételeinkkel összhangban (a garanciakártya is letölthető). A kiterjesztett garancia az elektronikára nem vonatkozik.

1. ÁTTEKINTÉS

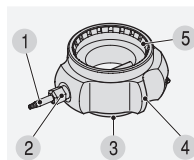
XSi



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Dioptriakiegyenlítés | 8 Világosság szabályozó irányékvilágításhoz +/- |
| 2 Nagytámasztó gyűrű | 9 Elemtű |
| 3 Levehető felső toronyvédő | 10 Elem az irányékvilágításhoz (CR 2032 gombelem) |
| 3.1 Magasságállító | 11 Céltávcső áttetsző védősapkái |
| 3.2 Nullpontszabályozás | 12 Napblende |
| 4 Oldalsó toronyvédő | 13 Multi-eszköz |
| 5 Napblende | |
| 6 Cserélhető elem teteje | |
| 7 Ki/Be kapcsoló | |



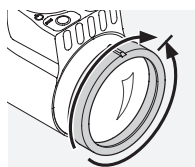
2. MULTI-ESZKÖZ



1. Torx csavarhúzó
2. Imbuszkulcs
3. Ez a multi-eszközön levő lyuk a céltávcső belővésekor használandó. Forgassa ennek segítségével a felső torony levő gyűrűt, amíg a végéhez ér. (Lásd még a 4.4 Magasságállítás fejezetet)
4. A multi-eszköz mindkét oldalán található egy éremmel nyitható fedő.
5. A nagyobbik barázdált bevágással a cserélhető elem tetejét nyithatjuk.

3. KEZELÉS

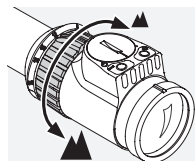
3.1 KÉPÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA



Az irányék élességét a dioptriagyűrű egyszerű csavarásával állíthatja be a saját igényeinek megfelelően.

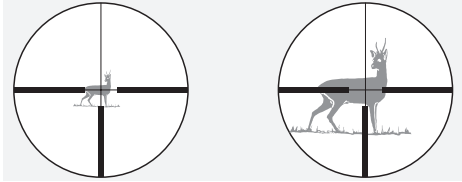
Először csavarja a dioptriagyűrűt teljesen balra (órmutató járásával ellentétes irányba), majd utána jobbra, amíg az irányék el nem éri az optimális élességet.

3.2 NAGYTÁMASZ VÁLTOZTATÁSA



A 180°-os forgatást lehetővé tevő nagytámasztó gyűrű csavarásával fokozatmentesen beállíthatja a kívánt nagytámasztást. Az állítógyűrűn található skála a beállítás egyszerű és kényelmes leolvasását teszi lehetővé. A könnyebb tájékozódás érdekében a puha, bordázott állítógyűrű-bevonat fogantyúval van ellátva.

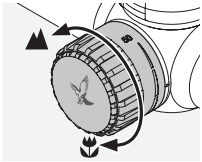
3.3 IRÁNYZÉK A 2. KÉPSÍKBAN (OKULÁRKÉPSÍK)



A nagyítás megváltoztatásakor az irányzék mérete változatlan marad – a kép nagysága megváltozik ugyan, de az irányzéké nem.

A célpontnak még erős nagyítás esetén is csak kis része kerül takarásba. A távolságot az irányzék segítségével nem lehet megbecsülni.

3.4 A PARALLAXISTORONY KEZELÉSE



A parallaxistoronnyal minden céltávolságra beállíthatja az optimális látásélességet és elkerülheti a parallaxis miatti hibás célzást. A parallaxis torony 50 m-től a végtelenig állítható. Állítsa a nagyítást a lehető legnagyobb fokozatra és forgassa el a parallaxistoronyt addig, amíg a kép a legélesebb nem lesz. Most mozgassa a szemét a kilépő pupilla területén ide és oda. Ha az irányzék ennek során a képpel szemben mozog, akkor addig módosítsa a parallaxis-beállítást, amíg az irányzék mozgása és a kép mozgása között már nincsen felismerhető különbség.

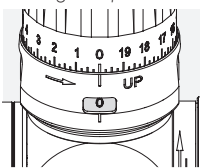
A nagyítást a lehető legnagyobb fokozatra és forgassa el a parallaxistoronyt addig, amíg a kép a legélesebb nem lesz. Most mozgassa a szemét a kilépő pupilla területén ide és oda. Ha az irányzék ennek során a képpel szemben mozog, akkor addig módosítsa a parallaxis-beállítást, amíg az irányzék mozgása és a kép mozgása között már nincsen felismerhető különbség.

3.5 FELSŐ TORONY HASZNÁLATA

1. Céltávolság (nullpont)

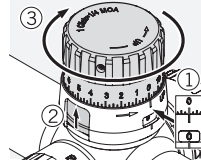
A felső torony beállítható a nullpont pozícióra.

2. Forgatás jelző



A szemlencsén keresztüli nyíláson keresztül könnyedén figyelemmel követheti, melyik forgatást használja éppen.

3. ZÉRÓ ALATT



A felső torony segítségével a nullpont távolság alá lehet menni (max. 40 kattanas ha 1/4 szögpercenként korrigálódik a találati pont, 80 kattanas ha 1/8 szögpercenként korrigálódik vagy 0,5 cm/100 m). Fordítsa el a toronyt az óramutató járásával megegyező irányba a zéró pozícióra (nullpont távolság), húzza fel a forgatásjelző gyűrűt a felső torony oldalsó nyílásain keresztül, és forgassa tovább a toronyt ugyanabba az irányba.

Megjegyzés:

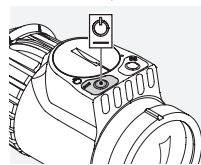
Miután a beferezte a nullpont alá való beállítást fordítsa vissza a felső toronyt ismét a zéróra és nyomja le ismét a forgatásjelző gyűrűt.

3.6 AZ OLDALSÓ TORONY HASZNÁLATA

Az oldalsó torony óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányú elforgatásával oldalállítási kiigazításokat végezhet a céltávcsövön.

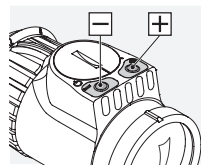
3.7 VILÁGÍTÓEGYSÉG KEZELÉSE

1. Ki/Be kapcsoló



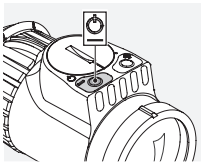
A hajszátkereszt világításának bekapcsolásához nyomja be a minusz gombot (bal gomb) egy fél másodpercig.

2. Világosság szabályozás



Ha már be van kapcsolva a hajszátkereszt világítás, módosíthatja a fényerőt a +/- gombbal saját beállítását választva ki a 10 fényerő szintből. Finombeállítást is végezhet, ha a gombokat csak egyszer nyomja le (egyenkénti impulzusok).

3. Kikapcsolás



A hajszálkereszt világításának kikapcsolásához nyomja le a mínusz gombot (bal gomb) egy másodpercig.

4. Tárolási funkció

A hajszálkereszt világításának visszakapcsolásakor az utoljára beállított fényerő szintje automatikusan aktiválódik.

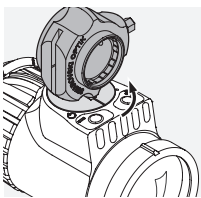
5. Automata kikapcsolás

Ha nem állított a fényerő az utóbbi 3 óra alatt, a hajszálkereszt világítása automatikusan kikapcsol.

6. Elem töltésének jelzése

Ha az irányzék elkezd villogni, akkor hamarosan elemcserére lesz szükség. A világosság fokától és a környezet hőmérsékletétől függően működéképes még néhány óra hosszat.

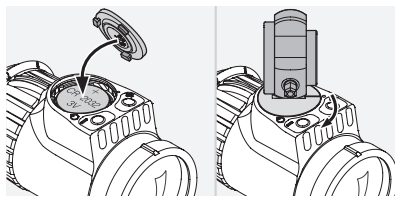
7. Elemcsere



- Kapcsolja ki a hajszálkereszt világítását.
- Csavarja ki az elemtartó fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba a mellékelt multi-eszköz segítségével. Egy negyed fordulat után a fedő kipattan

a foglatából és könnyedén kivetheti.

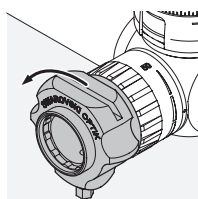
- Távolítsa el az elhasznált elemet.
- Az új (CR 2032 típusú) elem betevésekor kérem bizonyosodjon meg, hogy az elem „+” oldala felfele nézzen.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, egymás mellé téve a két jelt (a fedő tetején levő vonalat és a céltávcsőn levő pontot) és utána zárja vissza elfordítva az óramutató járásával megegyezően egy negyed fordulatot.



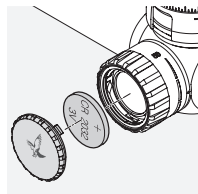
Megjegyzés:

Az elemcsere után elvesztődik az utoljára használt fényerősség beállítás. Bekapcsoláskor, a megvilágító egység visszatér a 9-es fényerő szintre.

8. Cserélem a parallax toronyban



Használja a multi-eszközt a parallax torony fedőjének kinyitásához.



A cserélem a fedő alatt van.

Elem

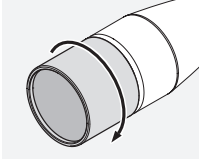


Az elemeket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Ennél fogva ön törvény szerint köteles a használt elemeket visszaszolgáltatni. Átadhajja ezeket ingyenesen egy otthonához közeli helyen (pl. a márkakereskedésénél vagy a városi gyűjtőpontokon). Az elemek egy áthúzott szemetes jelével vannak ellátva, valamint a veszélyes anyagok vegyi jelével, „Cd” a kadmium esetében, „Hg” a higany esetében és „Pb” az ólom esetében. Kérjük segítsen, hogy megvédhessük környezetünket a káros szennyező anyagoktól.

9. Elem élettartama

Leolvasható a mellékelt adatlapról.

3.8 A NAPELLENZŐ FELSZERELÉSE



Rögzítse csavarral a szállított napellenzőt a lencseszűrő rögzítő menetébe. Ha szükséges, 2 napellenzőt is felszerelhet egymás után, vagy más tartozékokat is rászerehelhet (pl. lencsevédőt).

4. A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSE

4.1 ALAPBEÁLLÍTÁS

A céltávcső és a fegyver közötti tökéletes összejáték érdekében kérjük, hogy mindig egy szakszervizt bízson meg az összeszereléssel. Az irányék gyárilag középállásban van.

Megjegyzés:

A céltávcsőnek a lőfegyverre való szerelésekor, kérjük figyeljen arra, hogy betartódjon a megszabott szemtávolság.

4.2 CÉLTÁVCSŐ BEÁLLÍTÁSA A FEGYVERHEZ

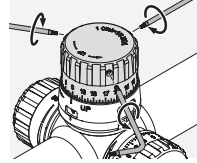
Ha a találati-pont helye eltér a célponttól, akkor ez a céltávcső magasság- és oldalállítója segítségével nagyon egyszerűen és pontosan korrigálható. Eközben a célkereszt középpontja a látómező széléhez képest középen marad.

4.3 ELŐKÉSZÜLETEK A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSÉRE

A céltávcső belövése előtt, bizonyosodjon meg, hogy a következő paraméterek helyesen vannak beállítva:

- Parallaxis
- Dioptria beállítás
- Nagyítás mértéke

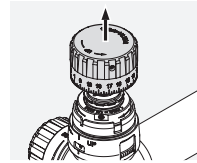
4.4 MAGASSÁGÁLLÍTÁS



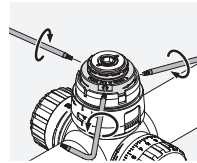
1. A Torx csavarhúzó segítségével lazítsa meg a három fejnélküli csavart amelyik a megjelölt levehető fedelet rögzíti a felső tornyon.

Megjegyzés:

Ne csavarja ki teljesen a fejnélküli csavarokat, nehogy elveszítse őket.



2. Vegye le a tetőt.



3. Lazítsa meg a felső tornyon található következő három fejnélküli csavart.



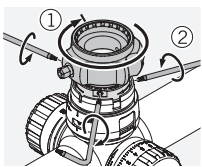
4. Fordítsa az imbuszkulcsot a felső torony közepében ...

a) ... az óramutató járásával ellentétes irányba alálövés esetén, vagy



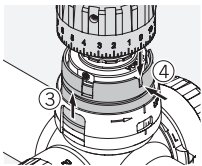
b) ... az óramutató járásával megegyező irányba fölélvés esetén a találati pont szükséges korrigálásához (1/4

szögperc, 1/8 szögperc vagy 0,5 cm/100 m - lásd a felső tornyon levő jelöléseket).

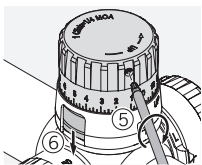


5. Tegye a multi-eszközt a felső toronyra és fordítsa a tornyot az óramutató járásával megegyező irányba amíg megakad a végén.

6. Tartsa meg a multieszközt az egyik kezével ebben a pozícióban. A másik kezével csavarozza be a három fejnélküli csavart a felső tornyon egyenletesen, kezdetben nagyon gyengén, később húzza meg ezeket szorosan.



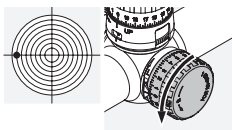
7. Emelje fel a forgatásjelző gyűrűt, tegye vissza a fedelet a felső toronyra és állítsa be a zero pozíciót a jelzőn.



8. Rögzítse ezután a levehető fedőt, gyengén becsavarva a három fejnélküli csavart, és utána egyenletesen becsavarva és megfelelően megszorítva ezeket.

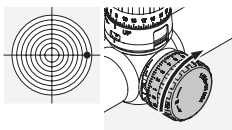
9. Nyomja le ismét a forgatásjelző gyűrűt.

4.5 OLDALIRÁNYÚ BEÁLLÍTÁS



1. Fordítsa az oldalsó tornyot ...

a) ... az óramutató járásával ellentétes irányba balralövés esetén, vagy



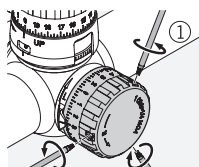
b) ... az óramutató járásával megegyező irányba jobbralövés esetén a találati pont szükséges korrigálásához (1/4

szögperc, 1/8 szögperc vagy 0,5 cm/100 m - lásd a felső tornyon levő jelöléseket).

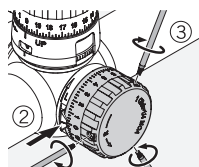
Megjegyzés:

Ha egy fordulat nem elegendő a korrekcióhoz, lazítsa meg a három fejnélküli csavart a szállított Torx csavarhúzó segítségével az oldalsó tornyon, fordítsa a tornyot az előbbi beállítással ellentétes irányba amíg megakad a végén, és utána szorítsa meg ismét

a csavarokat egyenletesen. Ezután, folytassa a korrigálási folyamatot a szükséges irányba és ismételje meg az eljárást, ha szükséges.



2. Ha elvégezte a helyes beállítást, lazítsa meg a három fejnélküli csavart az oldalsó tornyon a Torx csavarhúzóval.



3. Fordítsa a tornyot amíg egy vonalba kerül a céltávcső zero pozíciójával.



4. Ezután rögzítse a fedőt megszorítva a három fejnélküli csavart, először gyengén, majd azután egyenletesen és megfelelő erővel.

A kattanásonkénti találati pont korrekció mértékét a mellékelt műszaki adatlapon találhatja meg, vagy rányomtatva a céltávcsőve magasságállítására vagy oldalállítására.

4.6 TANÁCSOK ÉS TRÜKKÖK CÉLTÁVCSÖVEK RÖGZÍTÉSÉHEZ

Manapság számtalan olyan fejlett céltávcső rögzítés érhető el, melyekkel a céltávcsövek biztonságosan rögzíthetők a lőfegyverekhez.

Megfelelő eszközök és nyomatok esetén megfelelő stabilitási szint és pontosság érhető el. Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó rögzítésre vonatkozó utasításait. Ezek részletes információt tartalmaznak a szükséges szerszámokról és a rögzítést megkönnyítő tanácsokkal és trükkökkel is ellátják.

Néhány példa:

- A csatlakozás típusától függően (kérjük, olvassa el az adott gyártó utasításait) a rögzítés felszerelésekor hasznos lehet, ha eltávolítja a bevonatot az érintkező felületekről, újrakereni azokat, majd az érintkező felületek végleges becsavarozásakor bevonja azokat a megfelelő ragasztóval.

- Szükség esetén újra beállíthatja a gyűrűket, hogy a rögzítés pontosan középen legyen, például a gyűrűk becsiszolásával.

- A rögzítőfelületeket és a gyűrűk belső oldalát is kenje meg, és a maximális stabilitás érdekében legalább a gyűrűk alsó felére vigyen fel megfelelő ragasztót.

- Legyen különösen körültekintő az irányzék beállításakor.

- Szemtávolság:

A céltávcső megfelelő szemtávolsága a műszaki információk részben található meg.

Az egyéni beállítások optimális látómezőt és kényelmes tüzelő pozíciót tesznek lehetővé a felhasználók számára.

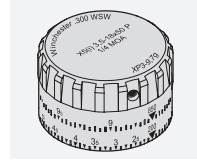
- Nyomaték:

Mindkét oldalon **maximum 200 Ncm** nyomatékkal húzza meg a gyűrűk csavarjait. Ezzel biztosítható a pontos, feszítésmentes felszerelés és az, hogy a csőtestekre ne nehezedjen felesleges nyomás. A megfelelő erőhatás érdekében nyomatékulcs használatát javasoljuk. A gyűrűk alsó felének összeragasztása helyett soha ne próbálja meg meghúzni a gyűrűket, mivel ez a rögzítés elengedhetetlen lépése.

A megfelelő szerszámok és nyomaték használata, valamint a gyártó utasításainak pontos betartása esetén a céltávcsőn csak kis módosítások szükségesek tüzeléskor. Használja a különálló alkatrészeket a választott gépfegyver/rögzítés/céltávcső kombináció legmagasabb szintű pontosságának eléréséhez.

A SWAROVSKI OPTIK nem vállal felelősséget az oldal pontosságáért, teljességéért és érvényességéért.

4.7 PXC EGYEDI BEÁLLÍTÁST BIZTOSÍTÓ GYŰRŰ



A SWAROVSKI OPTIK egy egyedi beállítást biztosító gyűrűt (PXC) fejlesztett ki az összes X5i céltávcső számára.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 TOVÁBBI INFORMÁCIÓK



Részletes adatokat és tanácsokat a: SWAROVSKIOPTIK.COM oldalon találhat.

5. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

5.1 TISZTÍTÓKENDŐ

Ezzel a speciális, mikroszálás kendővel még a legkényesebb üvegfelületeket is megtisztíthatja. Alkalmos objektívek, okulárok és szemüvegek számára. Kérjük, tartsa tisztán a kendőt, mert a szennyeződés kárt tehet a lencsefelületben. Ha a kendő beszennyeződött, akkor langyos vízben moshatja ki, és a levegőn száríthatja meg. Kérjük, csak üvegfelületek tisztításához használja!

5.2 TISZTÍTÁS

Minden tartozékot és felületet úgy alakítottunk ki, hogy könnyen kezelhető legyen. A SWAROVSKI CLEAN felületbevonat tapadásgátló hatásának köszönhetően az objektívek és a lencsék rendkívül egyszerűen megtisztíthatók mindenekelőtt a rászáradt ásványi anyagoktól (pl. pára miatt keletkező

foltoktól), illetve a rovarirtószer- vagy fagyanta-maradványoktól. A céltávcső optikai tökéletességének hosszú távú megőrzése érdekében védje az üvegfelületeket szennyeződéstől, olajtól és zsírtól!

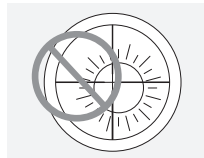
A lencse megtisztításához először távolítsa el a nagyobb részecskéket az optikai ecset segítségével! Az ez után következő alapos tisztításért javasoljuk, hogy leheljen rá könnyedén és tisztítsa meg nedves tisztító-kendővel. A fémrészeket leginkább egy tiszta és puha törlőkendővel ápolhatja.

5.3 TÁROLÁS

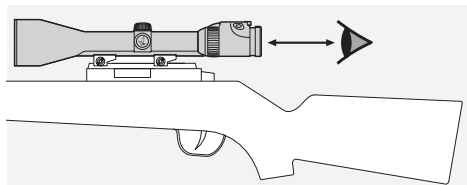
Tartsa céltávcsövet egy jól szellőző, száraz és sötét helyen! Ha a céltávcső nedves, akkor mielőtt elrakná, szárítsa ki!

6. FIGYELMEZTETÉS AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

6.1 KARBANTARTÁS!

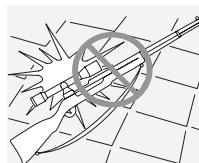


Soha ne nézzen céltávcsővel a napba, mert károsítja a szemet! Kérjük, céltávcsövet is óvja a felesleges napsugárzástól!

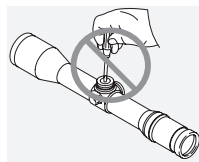


Fegyverre szerelt céltávcső esetén ügyeljen a megadott szemtávolságra (értékek az adatlapon)!

6.2 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Kérjük, védje céltávcsövet az ütésektől!



A javítást és szervizelést csak a SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria), vagy a SWAROVSKI OPTIK North America végezheti. Minden felhatalmazás nélküli beavatkozás a garancia elvesztéséhez vezet.

6.3 TÖMÍTÉS

Az ellenőrzött megmunkálás során felhasznált kiváló minőségű tömítőanyagoknak köszönhetően céltávcsöveink tömítése 0,4 bár nyomásig, illetve 4 m vízmélységig jól zár. A tömítés a levehető felső eltávolítása után is biztosított. Ennek ellenére kérjük, fokozottan vigyázzon a céltávcső beállító részére. Az oldalállító alatt található tömítőcsavaron keresztül kerül a nemesgáz a távcsőbe. Kérjük, ne lazítsa meg ezt a tömítőcsavart vagy a fedelet az eszköz alsó oldalán!

6.4 MEGFELELŐSÉG

A megfelelőséggel kapcsolatban lásd: http://swarovs.ki/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Ez a jel mutatja, hogy a WEEE Irányelv (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv) és az adott ország törvényeinek értelmében az adott termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A terméket egy erre kijelölt gyűjtőpontra kell visszavinni. Az elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjaival kapcsolatban a

helyi hatóságoktól valamint az elektromos és elektronikus berendezések illetékes hulladékgyűjtő pontjaitól kaphat felvilágosítást. A termék hulladékának megfelelő elhelyezése védi a környezetet és megakadályozza azon környezeti és egészségügyi ártalmakat, amelyek a termék hulladékának nem megfelelő elhelyezéséből származnának.

HVALA ŠTO STE ODABRALI
OVAJ PROIZVOD FIRME
SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS
DA SE POSAVJETUJETE SA
SVOJIM SPECIJALIZIRANIM
PRODAVAČEM ILI NAS
DIREKTNO KONTAKTIRAJTE
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

Az összes adat tipikus érték.

A kivétel és az áruszállítás változtatásának, valamint a nyomtatási hiba jogát fenntartjuk.

POTROŠITE JEDNU MINUTU. ZARADITE JEDNU GODINU.

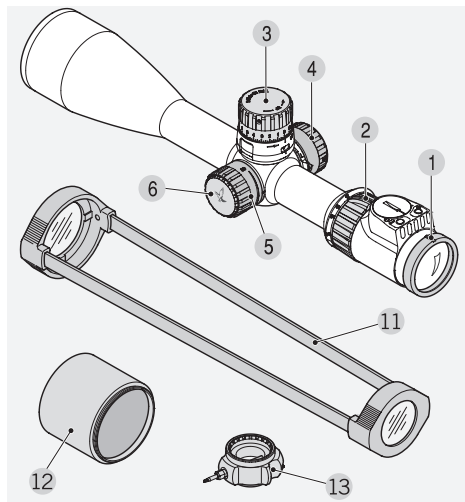
Registrirajte se na web-mjestu SWAROVSKIOPTIK.COM da biste uživali u svim prednostima značajke MY ACCOUNT.

- Besplatno ćemo produžiti jamstvo za godinu dana.*
- Pratite sve svoje uređaje SWAROVSKI OPTIK i datume kupnje.
- Ako je vašem proizvodu potreban servis, možemo brzo pronaći ključne informacije i osigurati brzu i učinkovitu pomoć.
- Možete jednostavno pokrenuti narudžbe popravaka za svoje registrirane proizvode.

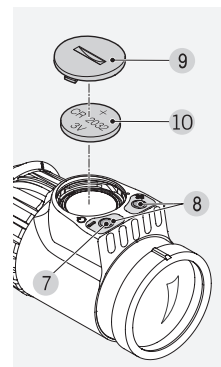
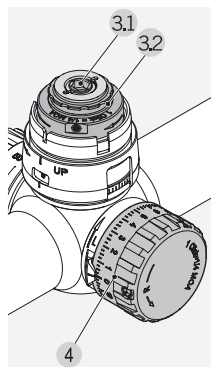
*Kada registrirate proizvod, produžit ćemo njegovo jamstvo u skladu s našim uvjetima jamstva za godinu dana (jamstveni je list također dostupan za preuzimanje). Elektronika nije uključena u produženo jamstvo.

1. PREGLED

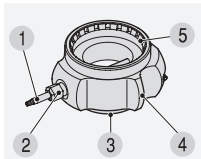
X5i



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Izjednačavanje dioptrije | 7 Glavna sklopka |
| 2 Prsten za usklađivanje povećanja | 8 Reguliranje jačine osvijetljenja končanice +/- |
| 3 Odvojivi poklopac gornjeg tureta | 9 Poklopac baterije |
| 3.1 Usklađivanje po vertikalni | 10 Baterija za osvijetljenje končanice (dugmasta CR 2032) |
| 3.2 Usaglašavanje nulte točke | 11 Prozirni poklopci ciljnika |
| 4 Poklopac bočnog tureta | 12 Sjenilo |
| 5 Paralaksa turet | 13 Višenamjerni alat |
| 6 Poklopac odjeljka za bateriju | |



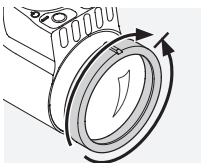
2. VIŠENAMJENSKI ALAT



1. Križni odvijač
2. Imbus ključ
3. Ovaj otvor na višenamjenskom alatu rabi se pri namještanju ciljnika. S pomoću njega okrećite prsten na gornjem turet u do graničnika. (Vidi i odjeljak 4.4 Namještanje nagiba)
4. Na obje strane višenamjenskog alata nalazi se otvor za kovanicu.
5. Veliki žljebasti otvor na višenamjenskom alatu služi za otvaranje poklopca odjeljka za bateriju.

3. RUKOVANJE

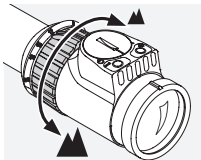
3.1 USKLAĐIVANJE OŠTRINE SLIKE



Vašu individualnu usklađenost za najbolju oštrinu končanice postići ćete jednostavnim okretanjem prstena za usklađivanje dioptrije. Okrenite prsten za usklađivanje dioptrije najprije pot-

puno ulijevo (u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu), a zatim udesno, sve dok končanica ne pokaže optimalnu oštrinu.

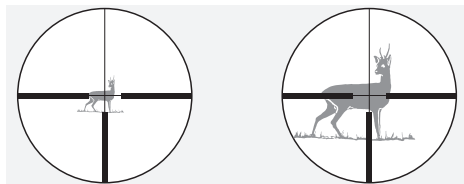
3.2 PROMJENA POVEĆANJA



Okretanjem prstena za usklađivanje povećanja za 180° možete postepeno usaglasiti željeno povećanje. Skala na prstenu za usaglašavanje omogućuje jednostavno i

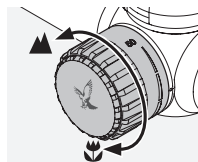
udobno očitavanje usaglašenosti. Radi bolje orijentacije, mekana, nazubljena navlaka prstena za podešavanje ima nos.

3.3 KONČANICA U 2. ŽARIŠNOJ RAVNINI (FOKUSNA RAVNINA OKULARA)



Pri promjeni povećanja končanica ostaje jednako velika - mijenja se veličina slike, ali ne i končanica. Čak i kod velikih povećanja cilj se samo malo prekriva. Procjena udaljenosti pomoću končanice moguća je samo uvjetno.

3.4 RUKOVANJE PARALAKSA TURETOM



Pomoću paralaksa tureta možete podesiti optimalnu oštrinu za svaku ciljnu udaljenost i izbjeći pogreške cilja zbog paralakse. Paralaksa turet može se namjestiti od 50 m do beskonačno. Nam-

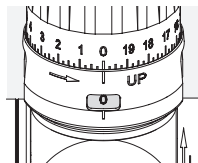
jestite što veće povećanje i okrećite paralaksa turet dok slika ne postane najoštija. Zatim pomičite oko s jedne strane na drugu u području izlazne pupile. Ako se končanica pomakne s cilja, ispravljajte postavku paralakse dok se končanica ne prestane pomicati s cilja.

3.5 RUKOVANJE GORNJIM TURETOM

1. Vidljiva udaljenost (nulti položaj)

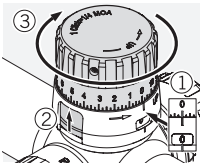
Gornji turet može se namjestiti u nulti granični položaj.

2. Indikator vrtnje



Nadzorni prozorčić omogućava da lako vidite trenutnu vrtnju.

3. SUBZERO



Gornji turet može poslužiti za ciljanje ispod vidljive udaljenosti (korekcija od 40 klikova na mjestu pogotka pri 1/4 MOA i 80 klikova pri 1/8 MOA ili 0,5 cm/100 m). Okrenite turet nadesno u nulti položaj (vidljiva udaljenost), dignite prsten indikatora vrtnje na bočnim otvorima gornjeg tureta, a zatim nastavite okretati turet nadesno.

Napomena:

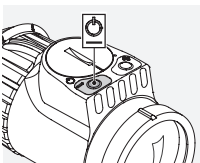
Nakon ciljanja ispod vidljive udaljenosti okrenite turet natrag na nulu i ponovno pritisnite prsten indikatora vrtnje.

3.6 RUKOVANJE BOČNIM TURETOM

Okretanjem bočnog tureta nadesno ili nalijevo možete korigirati ciljnik kako biste ga namjestili prema nagibu.

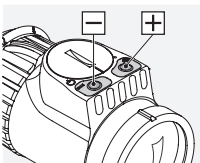
3.7 RUKOVANJE OSVJETLJENJEM KONČANICE

1. Glavna sklopka



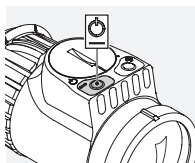
Kako biste uključili osvjetljenje končanice, na pola sekunde pritisnite gumb minus (lijevi gumb).

2. Reguliranje jačine osvjetljenja



Kad se osvjetljenje končanice uključuje, svjetlinu možete namjestiti gumbom +/-, a zatim odabrati željenu postavku neke od 10 razina svjetline. Za fino namještanje jedanput pritisnite gumbe (pojedinačni impulsi).

3. Isključivanje



Kako biste isključili osvjetljenje končanice, na jednu sekundu pritisnite gumb minus (lijevi gumb).

4. Funkcija memoriranja

Kad se osvjetljenje končanice ponovno uključi, automatski će se aktivirati posljednja postavka svjetline.

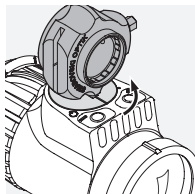
5. Funkcija automatskog isključivanja

Ako postavku svjetline niste promijenili unutar 3 sata, osvjetljenje končanice automatski će se isključiti.

6. Indikator stanja napunjenosti baterije

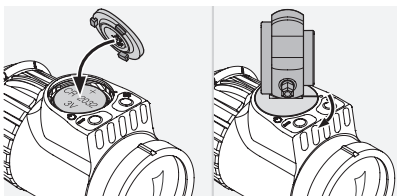
Ukoliko osvjetljena končanica počinje treptati, uskoro će biti potrebno promijeniti bateriju. Preostalo vrijeme rada iznosi još nekoliko sati, ovisi o usaglašenosti osvjetljenja i temperaturi okoline.

7. Promjena baterije



- Isključite osvjetljenje končanice.
- Priloženim višenamjenskim alatom odvrnite poklopac odjeljka za bateriju nalijevo. Nakon četvrtine okretaja poklopac će se izdignuti iz držača kad se okrene i tad ga možete lako izvaditi.

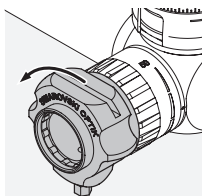
- Izvadite staru bateriju.
- Pri umetanju nove baterije (tipa CR 2032) pobrinite se da je strana s oznakom „+“ okrenuta prema gore.
- Stavite poklopac odjeljka za bateriju tako da se dvije oznake poklope (utor na vanjskoj strani poklopca, točkica na ciljniku), a zatim ga zatvorite okretanjem nadesno za četvrtinu okretaja.



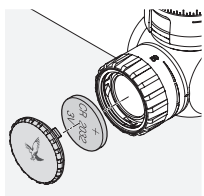
Napomena:

Posljednja spremljena postavka svjetline izbrisat će se nakon zamjene baterije. Kad se uključi, osvjetljenje će se vratiti na postavku svjetline 9.

8. Rezervna baterija u paralaksa turet



Višenamjenskim alatom otvorite poklopac paralaksa tureta.



Rezervna baterija nalazi se ispod poklopca.

Baterije

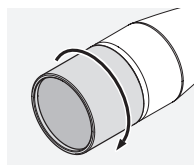


Baterije se ne smiju baciti u kućanski otpad. Zakon stoga propisuje da rabljene baterije vratite. Možete ih besplatno zbrinuti u svojoj blizini (npr. kod specijaliziranog trgovca ili na javnim sabiralištima). Baterije su označene simbolom prekrížene kante za smeće te kemijskim simbolom opasnih tvari, npr. „Cd” za kadmij, „Hg” za živu i „Pb” za olovo. Pomognite nam u zaštiti okoliša od opasnih štetnih tvari.

9. Vijek trajanja baterije

Pogledajte priloženi tehnički list s podacima!

3.8 MONTAŽA SJENILA



Uvrnite priloženo sjenilo u navoj za montažu filtra objektivu. Po potrebi možete uvrnuti dva sjenila jedan za drugim ili montirati drugu dodatnu opremu (npr. poklopac objektivu).

4. NAMJEŠTANJE CILJNIKA

4.1 OSNOVNO USAGLAŠAVANJE

Da biste jamčili savršeni sklad ciljnika i oružja, montažu neka uvijek izvede stručna radionica. Tvornički se končanica nalazi u mehaničkom središnjem položaju.

Napomena:

Pri montaži ciljnika na oružje svakako vodite računa o navedenoj izlaznoj pupili (vidi list s tehničkim podacima).

4.2 USAGLAŠAVANJE CILJNIKA PREMA ORUŽJU

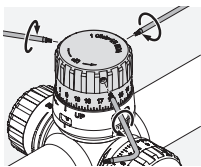
Kada položaj točke pogotka odstupa od ciljane točke, to se veoma jednostavno i precizno može korigirati usklađivanje ciljnika po vertikali, odn. horizontali. Pri tome u centru uvijek ostaje središnja točka ciljane oznake u odnosu na rub vidnog polja.

4.3 PRIPREME ZA NAMJEŠTANJE CILJNIKA

Prije namještanja ciljnika pobrinite se da su sljedeći parametri ispravno namješteni:

- Paralaksa
- Namještanje dioptrije
- Stupanj povećanja

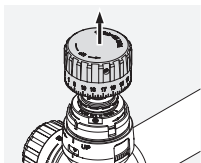
4.4 NAMJEŠTANJE NAGIBA



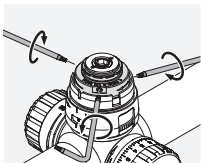
1. Križnim odvijačem otpustite tri sigurnosna vijka koja učvršćuju označeni odvojni poklopac na gornjem turetu.

Napomena:

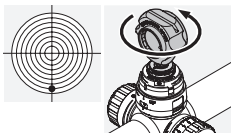
Sigurnosne vijke nemojte odvrnuti do kraja kako ih ne biste izgubili.



2. Skinite poklopac.

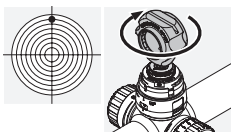


3. Otpustite sljedeća tri sigurnosna vijka na gornjem turetu.



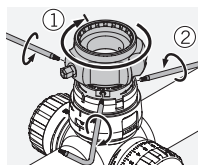
4. Okrenite imbus ključ na sredini gornjeg tureta ...

a) ... nalijevo ako je pogodak nizak ili

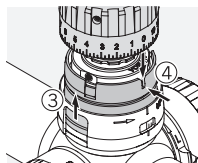


b) ... nadesno ako je pogodak visok za potrebnu korekciju točke pogotka (1/4 MOA, 1/8 MOA ili 0,5 cm/

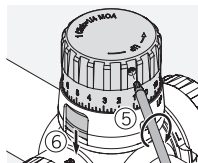
100 m - vidi oznake na gornjem turetu).



5. Stavite višenamjenski alat na gornji turet i okrenite turet nadesno do graničnika.



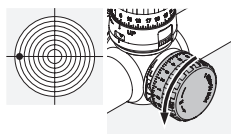
7. Podignite prsten indikatora vrtnje, vratite poklopac na gornji turet i namjestite nulti položaj na izbočini.



8. Zatim učvrstite odvojni poklopac tako da lagano uvrnete tri sigurnosna vijka, a zatim ih zategnite ravnomjerno i jako.

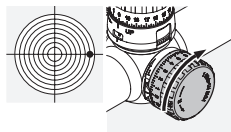
9. Ponovno pritisnite prsten indikatora vrtnje.

4.5 BOČNO NAMJEŠTANJE



1. Okrenite bočni turet ...

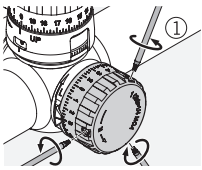
a) ... nalijevo za pogodak lijevo ili



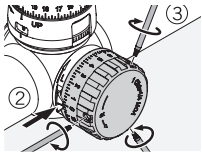
b) ... nadesno za pogodak desno za potrebnu korekciju točke pogotka (1/4 MOA, 1/8 MOA ili 0,5 cm/100 m - vidi oznake na bočnom turetu).

Napomena:

Ako jedan okretaj nije dovoljan za korekciju, priloženim križnim odvijačem otpustite tri sigurnosna vijka na bočnom turetu, okrenite turet u suprotnom smjeru od prethodnog namještanja do graničnika, a zatim vijke ponovno ravnomjerno zategnite. Zatim nastavite korekciju u željenom smjeru i po potrebi ponovite ovaj postupak.



2. Nakon ispravne korekcije križnim odvijačem otpustite tri sigurnosna vijka na bočnom turetu.



3. Okrećite turet dok se ne poklopi s nulnim položajem ciljnika.

4. Zatim učvrstite poklopac tako da lagano zategnete tri sigurnosna vijka, a zatim

ih zategnite ravnomjerno i jako.

Korekcija točke pogotka po kliku navedena je na priloženom tehničkom listu ili napisana na namještanju nagiba ili bočnom namještanju ciljnika.

4.6 PRAKTIČNI SAVJETI ZA NAMJEŠTANJE OPTIČKIH CILJNIKA

Danas postoji golem izbor tehnički naprednih nosača ciljnika koji omogućuju da se ciljnici čvrsto postave na oružje.

Upotrebom odgovarajućih alata i uz dovoljan trud mogu se postići željene razine stabilnosti i preciznosti. Pažljivo proučite upute za postavljanje pojedinačnih proizvođača. U njima se nalaze detaljne informacije o odgovarajućem alatu te nekoliko praktičnih savjeta kojima se olakšava postavljanje.

Slijedi nekoliko primjera:

- Ovisno o vrsti nosača (pročitajte upute proizvođača), prilikom namještanja baze nosača preporučljivo je skinuti završni sloj s dodirnih površina, odmastiti ih te prilikom konačnog pričvršćivanja dodirnih površina, premazati odgovarajućim ljepljivom.
- Po potrebi možete ponovno namjestiti prstenove da biste osigurali u potpunosti centriranu spojnicu, npr. motanjem prstenova.

- Odmastite i stezne površine, unutarnje strane prstenova te nanosite odgovarajuće ljepljivo najmanje na donje polovice prstenova radi potpune stabilnosti prilikom pucanja.

- Posebno pripazite prilikom namještanja mreže.

- Očistite:

Ispravno očistite ciljnika možete pronaći u odjeljku s tehničkim podacima.

Pojedinačne postavke i prilagodbe omogućuju korisnicima postizanje optimalnog vidnog polja i udoban položaj za pucanje.

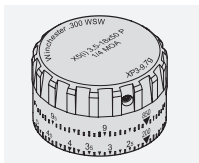
- Zatezni moment:

Zategnite vijke prstenova s obje strane na **maksimalno 200 N/cm**. Time ćete osigurati da se cijevi ne stavlja pod nepotreban pritisak i zajamčiti precizno postavljanje bez napetosti. Za postizanje prikladne sile preporučuje se upotreba momentključa. Umjesto lijepljenja donjih polovice prstenova, što je nužan korak, ni u kojem slučaju ne smijete ih zatezati.

Ako se uz dovoljan trud koriste odgovarajući alati i poštuju upute proizvođača, ciljnik neće trebati puno prilagođavati prilikom fokusiranja na pucanje. Pomoću pojedinačnih dijelova možete postići najviše razine preciznosti za odabranu kombinaciju oružja/nosača/ciljnika.

SWAROVSKI OPTIK ne jamči da je sadržaj ove stranice točan, aktualan ili potpun.

4.7 PXC PERSONALIZIRANA EKSTREMNA KAMERA



SWAROVSKI OPTIK razvio je personaliziranu ekstremnu kameru (PXC) za sve ciljnike X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 DODATNE INFORMACIJE



Detaljne informacije i savjete pogledajte na adresi:
SWAROVSKIOPTIK.COM

5. NJEGA I ODRŽAVANJE

5.1 KRPA ZA ČIŠĆENJE

Pomoću ove specijalne krpe od mikrovlakana možete sami čistiti najosjetljivije staklene površine. Prikladna je za objektivne, okulare i naočale. Molimo Vas da krpa za čišćenje bude čista, jer bi nečistoća mogla oštetiti površinu leća. Ako je krpa prljava, možete je oprati u mlakoj vodi s deterdžentom i ostaviti da se osuši na zraku. Koristite je isključivo za čišćenje staklenih površina!

5.2 ČIŠĆENJE

Sve elemente i površine smo obradili tako da se lako njeguju. Zbog svojeg učinka protiv prljanja, vanjski površinski sloj SWAROCLEAN čišćenje objektivna i leća okulara čini znatno lakšima, prije svega čišćenje od posušenih mineralnih ostataka (npr. sloja mrlja od vode), sredstava za zaštitu od insekata i

smole od drveća. Da bi se trajno jamčio optički sjaj Vašeg ciljnika, staklene površine trebaju biti bez prljavštine, ulja i masti.

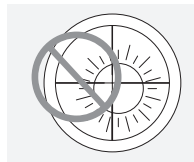
Kako biste očistili objektiv, najprije četkicom za objektivne uklonite veće čestice. Za naknadno temeljito čišćenje preporučujemo da lagano dahnete na objektiv, a zatim ga očistite vlažnom krpom za čišćenje. Metalne dijelove preporučujemo čistiti čistom, mekom krpom za čišćenje.

5.3 ČUVANJE

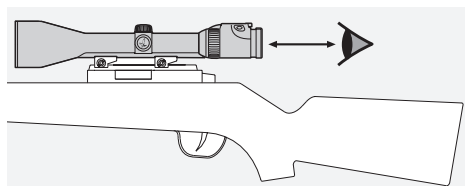
Svoj ciljnik trebate spremiti na dobro prozračenom, suhom i tamnom mjestu. Ako je ciljnik mokar, treba se prethodno osušiti.

6. RADI VAŠE SIGURNOSTI

6.1 UPOZORENJE!

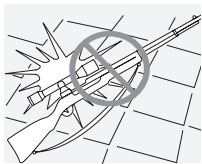


Ciljnikom nikada ne gledajte u sunce! To dovodi do ozljede Vaših očiju! Molimo Vas da zaštitite svoj ciljnik od nepotrebnog izlaganja suncu.

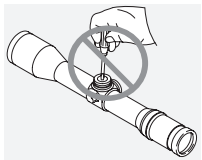


Pazite na unaprijed zadanu maksimalnu udaljenost oka od okulara pri ciljniku koji je montiran na oružje (mjere pogledajte u tehničkom listu).

6.2 OPĆE NAPOMENE



Zaštitite svoj ciljnik od udara.



Popravak ili servisiranje mogu se jedino uraditi u SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ili SWAROVSKI OPTIK North America, a svaki rad kod neovlaštenih osoba učinit će da garancija bude nevažeća.

6.3 NEPROPUSNOST

Naši ciljnici su zahvaljujući uporabi visokokvalitetnih nepropusnih elemenata i kontrolirane obrade nepropusni za vodu i plin do tlaka od 0,4 bara ili 4 m dubine vode. Nepropusnost je zajamčena i kad je odvojivi poklopac skinut. Svejedno preporučujemo pažljivo rukovanje, naročito na području namještanja.

Ciljnik je napunjen inertnim plinom kroz brtveni vijak smješten ispod vijka za podešavanje po horizontali. Ne otpuštajte taj brtveni vijak ili poklopac na donjoj strani uređaja!

6.4 VALJANOST

Više podataka o valjanosti možete naći na:
http://swarovs.ki/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Ovaj znak naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odložiti kao kućanski otpad prema Direktivi o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE) i nacionalnim zakonima. Proizvod se mora odnijeti u odgovarajući sabirni centar. Informacije o sabirnim centrima za rabljenu opremu možete dobiti od tijela lokalne uprave ili od ovlaštenog centra

za odlaganje električnog i elektroničkog otpada. Ispravno odlaganje ovog proizvoda pomaže zaštititi okoliša i sprječava moguće štete za okoliš i ljudsko zdravlje koje bi nastale neispravnim rukovanjem proizvodima.

Svi podaci su tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo na promjene u izvedbi i isporuci kao i tiskarske pogreške.

ZAHVALJUJEMO SE VAM,
KER STE IZBRALI TA IZDELEK
SWAROVSKI OPTIK.
ČE IMATE MOREBITNA
VPRAŠANJA, SE POSVETUJTE
S SPECIALISTOM
PRODAJALCEM ALI PA SE
OBRNITE NEPOSREDNO
NA NAS NA NASLOVU
SWAROVSKIOPTIK.COM.

**VZEMITE SI ENO MINUTO ČASA.
PRIDOBITE DODATNO LETO.**

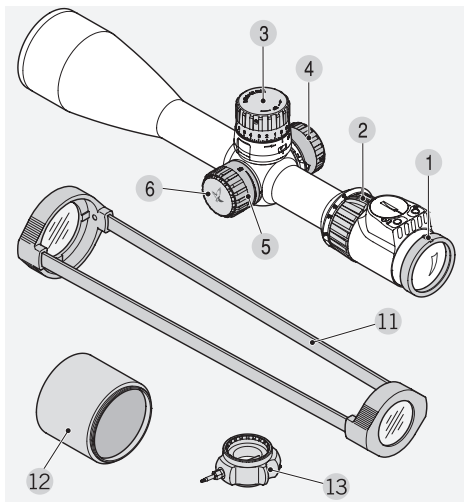
Registrirajte se na spletnem mestu
SWAROVSKIOPTIK.COM in izkoristite prednosti
računa MY ACCOUNT.

- Brezplačno vam bomo podaljšali garancijo za eno leto.*
- Sledite vsem svojim napravam SWAROVSKI OPTIK in datumom nakupa.
- Če vaš izdelek zahteva servisiranje, lahko hitro pridobimo ključne informacije ter vam zagotovimo hitro in učinkovito poporo.
- Za svoje registrirane izdelke lahko priložno zahtevate naročilo popravila.

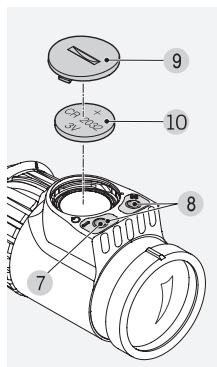
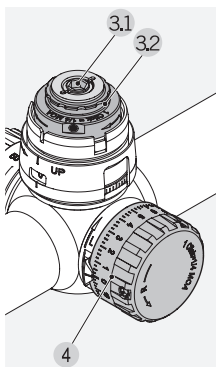
*Ko izdelek registrirate, bomo v skladu z našimi garancijskimi pogoji podaljšali njegovo garancijo za eno leto (garancijsko kartico lahko tudi prenesete s spleta). Podaljšana garancija ne vključuje elektronskih naprav.

1. PREGLED

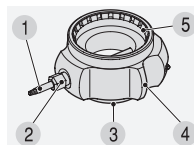
XSi



- | | |
|---|---|
| 1 Izravnavanje dioptrije | 8 Uravnavanje svetlosti osvetlitve merilnega križa +/- |
| 2 Obroč za nastavljanje povečave | 9 Pokrov baterije |
| 3 Vrtljiva kapica smernega stolpiča za višino | 10 Baterija za osvetlitev merilnega križa (gumb-baterija CR 2032) |
| 3.1 Nastavitev po višini | 11 Prosojna pokrivala daljnogleda |
| 3.2 Nastavitev ničelne točke | 12 Senčnik |
| 4 Kapica smernega stolpiča za smer | 13 Večnamensko orodje |
| 5 Bobnič za izravnavo paralakse | |
| 6 Pokrov predala za baterije | |
| 7 Stikalo vklop/izklop | |



2. VEČNAMENSKO ORODJE



1. Izvijalč Torx
2. Ključ imbus
3. Ta odprtina na večnamenskem orodju je namenjena, ko merite skozi daljnogled puške. Uporabite jo

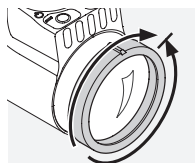
za obračanje obroča na zgornjem stolpiču, dokler se ne ustavi. (Glejte tudi razdelek 4.4 Nastavitev višine)

4. Na obeh straneh večnamenskega orodja je ključ s kovancem za odpiranje.

5. Odprtina z večjim utorom na večnamenskem orodju se uporablja za odpiranje pokrova predala za baterije.

3. UPORABA

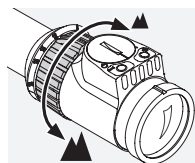
3.1 OSTRENJE SLIKE



Sliko merilnega križa v strelnem daljnogledu izostrite z vrtenjem obroča za izravnavo dioptrije.

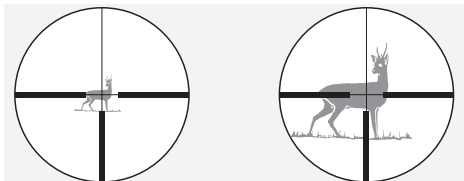
Obroč za izravnavo dioptrije najprej zavrtite skrajno v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca) in nato tako dolgo v desno, dokler ne dosežete optimalne ostrine slike merilnega križa.

3.2 MENJAVA POVEČAVE



Z obračanjem obroča za nastavljanje povečave za približno 180° lahko zvezno nastavljate želeno povečavo. Skala na obroču za nastavljanje omogoča enostavno in udobno odčitavanje nastavitve. Za boljšo orientacijo mehka, rebrasta prevleka obroča opremljena z bradavico.

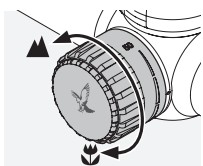
3.3 MERILNI KRIŽ V 2. SLIKOVNI RAVNINI (RAVNINI OKULARJA)



Pri spremembi povečave se velikost merilnega križa ne spreminja – spremeni se sicer velikost slike, ne pa tudi velikost (debelina) merilnega križa.

Tudi pri višjih povečavah merilni križ prekriva le majhen del cilja. Ocenjevanje oddaljenosti do cilja je s pomočjo merilnega križa je mogoče le omejeno.

3.4 UPORABA PARALAKTIČNEGA BOBNIČA



A parallaxkoronnyal minden céltávolságra beállíthatja az optimális látásélességet és elkerülheti a parallaxis miatti hibás célzást. Paralakso lahko nastavite od 50 m do neskončno.

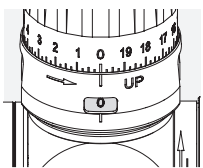
Paralakso nastavite čim večjo in obračajte stolpič za paralakso, dokler ne bo slika najostrejša. Sedaj premikajte samo oko v območju širine izhodne zenice sem in tja. Če se merilni križ pri ob tem premika, popravljajte nastavev paralakse toliko časa, dokler ni več razlike med premikanjem merilnega križa in premikanjem slike.

3.5 UPRAVLJANJE STOLPIČA ZA NASTAVITEV MERILNEGA KRIŽA PO VIŠINI

1. Nastrelitev razdalje (položaj nič)

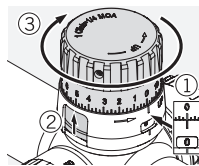
Nastreljeni položaj nič na stolpiču za nastavev merilnega križa po višini lahko nastavite z zaznavnim sunkom.

2. Prikaz zasuka



Kontrolno okence na stolpiču omogoča, da zlahka vidite v položaj zasuka.

3. POD NIČLO



Stolpič za nastavev merilnega križa po višini lahko uporabljate tudi, da se premaknete pod razdaljo poravnave. (40 klikov pri popravku točke zadetka 1/4 MOA [kotne minute] in

80 klikov pri 1/8 MOA ali 0,5 cm/100 m). Obrnite stolpič v smeri gibanja urinega kazalca na položaj nič (razdalja poravnave), dvignite obroček indikatorja rotacije na strani odprtine zgornjega stolpiča in nato nadaljujte z obračanjem stolpiča v smeri gibanja urinega kazalca.

Opomba:

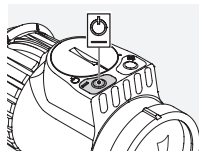
Ko ste prišli pod poravnavo razdalje, obrnite stolpič znova nazaj na nič in pritisnite obroček indikatorja rotacije znova navzdol.

3.6 DELOVANJE STRANSKEGA STOLPIČA

Z obračanjem stranskega stolpiča v nasprotno smer gibanja urinega kazalca ali na nasprotno stran, lahko popravite nastavev nagiba/vpliva vetra na daljnogled puške.

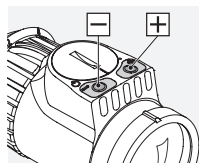
3.7 UPORABA NAPRAVE ZA OSVETLITEV MERILNEGA KRIŽA

1. Stikalo vklop/izklop



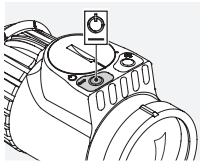
Za osvetlitev merilnega križa pritisnite tipko minus (leva tipka) za pol sekunde.

2. Naravnavanje svetlosti



Ko je osvetlitev merilnega križa vklopljena, lahko nastavite svetlost z uporabo gumba +/- in izberete nastavev po lastni izbiri med 10 ravnih osvetlitve. S pritiskom na gumb enkrat, lahko nastavljate fino (individualni utrip).

3. Izklop



Za izklop osvetlitve merilnega križa pritisnite navzdol gumb minus (gumb na levi strani) za eno sekundo.

4. Funkcija shranjevanja

Ko je osvetlitev merilnega križa znova vklopljena, bo samodejno aktivirana zadnja nastavev osvetlitve.

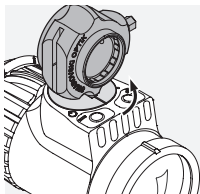
5. Avtomatična funkcija izklopa

Če v 3 urah niste nastavili osvetlitev merilnega križa, se bo osvetlitev izklopila samodejno.

6. Prikaz stanja napetosti baterije

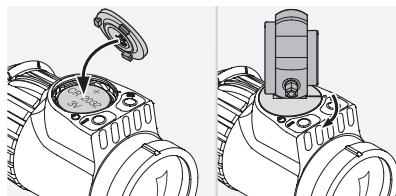
Če osvetljen merilni križ začne utripati, boste morali zamenjati baterijo. Glede na nastavev jakosti osvetlitve in od temperature okolice bo baterija delovala še nekaj ur.

7. Menjava baterije



- Izklopite osvetlitev merilnega križa.
- S priloženim večnamenskim orodjem odvijte pokrov baterije v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca. Po četrtem obratu se bo pokrov dvignil iz svoje pritrditve z obratom in zdaj ga zlahka odstranite.

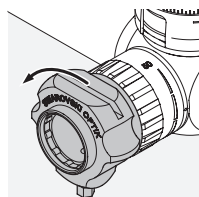
- Odstranite staro baterijo.
- Ko vstavljate novo baterijo (tip CR 2032), se prepričajte, da bo stran z oznako „+“ obrnjena navzgor.
- Pokrov predala za baterije namestite tako, da se bosta ujemali obe oznaki (reža na zunanji strani pokrova in pika na daljnogledu puške) in ga nato zaprite z vrtenjem v smeri gibanja urinega kazalca za četrto obrato.



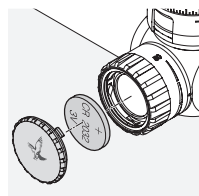
Opomba:

Shranjena zadnja nastavev osvetlitve bo izgubljena, ko zamenjate baterijo. Ko boste vklopili osvetlitev, se bo enota za osvetlitev vrnila na nastavev svetlosti 9.

8. Zamenjava baterije v stolpiču za paralakso



Za odpiranje pokrova stolpiča za paralakso uporabite večnamensko orodje.



Baterija, ki jo želite zamenjati, je pod pokrovom.

Baterije

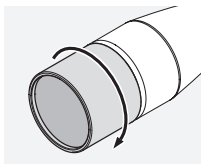


Baterije ni dovoljen odvreči med gospodinjske odpadke. Zakon vas zavezuje, da izrabljene baterije vrnete. Lahko jih tudi brezplačno odstranite med odpadke v bližini domovanja (npr. pri prodajalcu ali občinskem mestu za zbiranje starih baterij). Baterije so označene s simbolom prečrtane posode za smeti in kemičnim simbolom za nevarne snovi, kje pomeni „Cd“ kadmij, „Hg“ živo srebro in „Pb“ svinec. Pomagajte nam varovati okolje pred škodljivimi onesnaževalci.

9. Čas delovanja baterije

Glejte priloženo tehnično dokumentacijo.

3.8 MONTAŽA SENČNIKA



Privijte dobavljen senčnik v navoj za montažo na leči filtra. Če je treba, lahko tudi privijete dva senčnika, enega za drugim ali namestite drugo opremo (npr. pokrov leče).

4. NASTRELITEV

4.1 OSNOVNA NASTAVITEV

Strelni daljnogled naj na puško montira strokovnjak/puškar. Tovarniško se merilni križ nahaja v osrednji legi.

Opomba:

Ko montirate daljnogled puške na puško, se prepričajte, da ustrežate z določeno razdaljo očesa do merilnega križa (glejte list s tehničnimi podatki).

4.2 PRISTRELITEV STRELNEGA DALJNOGLEDA MONTIRANEGA NA PUŠKO

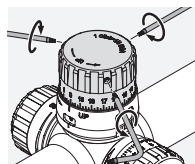
Če pri merjenju s strelnim daljnogledom lega zadetkov odstopa od namerjalne točke-cilja, lahko odstopanje odpravite enostavno in natančno. Pri tem se nahaja središče merilnega križa vedno na sredini vidnega polja.

4.3 PRIPRAVA NA NASTRELITEV

Pred nastreljivjo se prepričajte, ali so naslednji parametri nastavljeni pravilno:

- paralaksa
- izravnava dioptra
- raven povečave

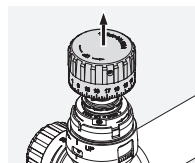
4.4 NASTAVITEV VIŠINE



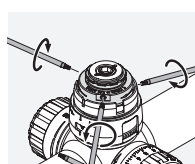
1. Izvijatelj Torx uporabite za odvijanje treh narebričenih vijakov, ki varujejo označen odstranljiv pokrovček na zgornjem stolpiču.

Opomba:

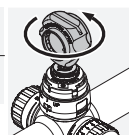
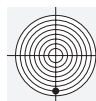
Ne odvijte zatičnega vijaka do konca, saj ga lahko izgubite.



2. Odstranite pokrovček.

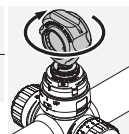


3. Odvijte naslednje tri narebričene vijake na zgornjem stolpiču.



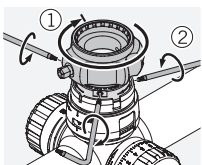
4. Obrnite ključ imbus v sredini zgornjega stolpiča ...

a) ... v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, če je strel nizek ali



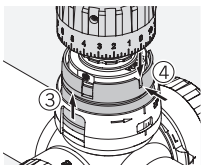
b) ... v smeri urinega kazalca, če je strel visok, in sicer za zahtevan popravek točke zadetka na tarči (1/4 MOA,

1/8 MOA ali 0,5 cm/100 m - glejte oznake na zgornjem stolpiču).

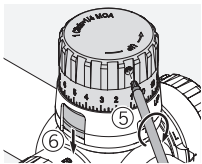


5. Nastavite večnamensko orodje na zgornji stolpič in ga obračajte v smeri gibanja urinega kazalca, dokler se ne ustavi.

6. Z eno roko držite večnamensko orodje v tem položaju. Z drugo roko privijte tri narebričene vijake enakomerno na zgornji stolpič, na začetku rahlo, nato nadaljujte z močnejšim privijanjem.



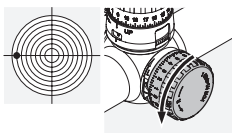
7. Dvignite obroček za indikacijo zasuka, zamenjajte pokrovček na zgornjem stolpiču in na koncu nastavite položaj nič.



8. Nato zavarujte odstranljiv pokrovček tak, da rahlo privijete tri narebričene vijake in jih nato privijete enakomerno in trdno.

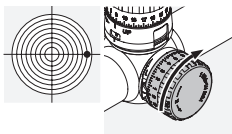
9. Obroček za indikacijo zasuka znova potisnite navzdol.

4.5 NASTAVITEV STRANI



1. Obračajte stranski stolpič ...

a) ... v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, če je strel levo ali



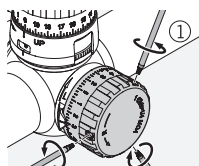
b) ... v smeri gibanja urinega kazalca, če je strel desno za zahtevan popravek točke zadetka na tarči (1/4 MOA, 1/8 MOA ali 0,5 cm/

100 m - glejte oznake na zgornjem stolpiču).

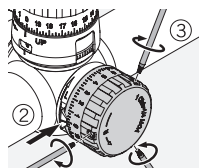
Opomba:

Če en obrat ne zadostuje za popravke, odvijte z izvijačem Torx tri narebričene vijake na stranskem stolpiču, obrnite stolpič na nasprotno stran prejšnje nastavitve, dokler se ne ustavi in nato znova enakomerno zategnite vijake. Nato nadaljujte s

popravkom v zahtevani smeri in, če je treba, ponavljajte ta postopek.



2. Ko ste pravilno nastavili, odvijte z izvijačem Torx tri narebričene vijake na stranskem stolpiču.



3. Stolpič obračajte v levo, dokler se ne ujema s položajem nič na strelnem daljnogledu.

4. Nato zavarujte pokrovček tako, da rahlo privijete tri narebričene vijake in jih nato privijete enakomerno in trdno.

Popravek točke zadetka boste s klikom našli na priloženem listu s tehničnimi podatki, ali pa je zapisana na nastavitvi višine ali na stranski nastavitvi daljnogleda puške.

4.6 NASVETI IN TRIKI ZA MONTAŽO DALJNOGLEDOV ZA PUŠKE

Danes je na voljo velika izbira tehnično naprednih sistemov za montažo daljnogledov za puško, ki omogočajo, da daljnogled za puško namestite varno na orožje.

Z uporabo pravih orodij in nekoliko truda lahko dosežete želeno raven stabilnosti in natančnosti. Skrbno preberite navodila za namestitve, ki so priložena izdelkom posameznega proizvajalca. Ta vsebujejo podrobne informacije o uporabi pravih orodij ter nekaj nasvetov in trikov, da bi bila namestitve lažja.

Tu je nekaj primerov:

- Glede na vrsto sistema za montažo (preberite zadevna proizvajalčeva navodila) bo morda koristno, da ob montaži postavka odstranite vrhnji premaz s stičnih površin, nato jih razmastite in, ko privijate stične površine dokončno na mesto, jih prevlecite s primernim lepilom.

- Če je treba, lahko ponastavite obroče in tako zagotovite, da bo spojka brezhibno centrirana, npr. s prekrivanjem obročev.

- Prav tako razmastite spenjalne površine in notranje strani obročev ter uporabite primerno lepilo na najmanj spodnjih polovicah obročev za popolno stabilnost med streljanjem.

- Posebej bodite pozorni, ko nastavljate mrežico na leči.

- Razdalja do očesa:

Pravilno razdaljo očesa do puškinega daljnogleda lahko najdete v ustreznem razdelku tehničnih informacij.

Individualne nastavitve in prilagoditve omogočajo uporabnikom, da ustvarijo optimalno vidno polje in udoben položaj streljanja.

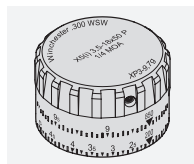
- Navor:

Vijake za obroče zategnite na obeh straneh z **največ 200 Ncm**. To bo zagotovilo, da cevna ohišja niso nameščena pod nepotrebno velikim tlakom in zagotavljajo natančno namestitve brez natega. Da bi zagotovili pravilno moč, priporočamo momentni ključ. Pod nobenim pogojem pa obročev ni dovoljeno stiskati, namesto jih zlepiti na spodnjih polovicah obročev, saj je to bistven korak.

Če uporabljate pravo orodje s pravo mero moči in upoštevate natančno proizvajalčeva navodila, bo cev puške potrebovala le male popravke med merjenjem in streljanjem. Da bi dosegli največjo raven natančnosti za kombinacijo izbranega strelnega orožja/montažni sistem/puško, uporabite individualne sestavne dele.

SWAROVSKI OPTIK ne garantira, da je vsebina te strani pravilna, aktualna ali kompletna.

4.7 PXC PERSONALIZIRANA KAMERA ZA EKSTREMNE RAZMERE



SWAROVSKI OPTIK je razvil personalizirano kamera za ekstremne razmere (PXC) za vse puške iz ponudbe X5i.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 DODATNE INFORMACIJE



Dodatne podrobne informacije in nasvete boste našli na:

SWAROVSKIOPTIK.COM

5. NEGA IN VZDRŽEVANJE

5.1 ČISTILNA KRPA

S to posebno krpo iz mikrovlakn lahko očistite najbolj občutljive steklene površine. Primerna je za objektivne, okularje in očala. Pazite na čistočo krpe, saj lahko z umazanijo poškodujete površino leč. Če je krpa umazana, jo lahko operete v mlačni milnici in jo posušite na zraku. Krpo uporabljajte izključno za čiščenje steklenih površin.

5.2 ČIŠČENJE

Vsi elementi in površine so zasnovane tako, da jih z lahkoto očistite. Zunanji premaz površine SWAROCLEAN preprečuje lepljenje, kar znatno olajša čiščenje leč objektivna in okularja, predvsem pri zasušeni mineralnih ostankih (npr. vodnih madežih zaradi kondenzacije), sredstvih za zaščito pred insekti in drevesno smolo. Za trajno zagotavljanje

optične brilance vašega strelnega daljnogleda pazite na to, da steklene površine niso umazane ali mastne.

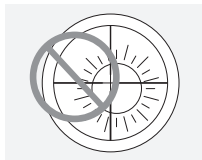
Za čiščenje leč odstranite najprej večje delce prahu s čopičem za optične leče. Za nadaljnje čiščenje priporočamo, da najprej rahlo dihnete na leče in jih nato očistite z vlažno krpo za čiščenje. Priporočamo, da kovinske dele očistite s čisto in mehko krpo za čiščenje.

5.3 HRANJENJE

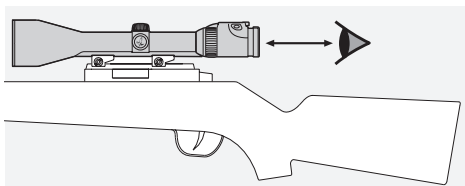
Vaš strelni daljnogled po možnosti hranite v dobro prezračujem, suhem in temnem prostoru. Če je strelni daljnogled moker, ga morate prej posušiti.

6. ZA VAŠO VARNOST

6.1 OPOZORILO!

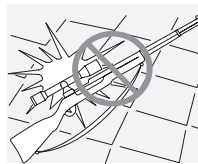


S strelnim daljnogledom nikoli ne glejte v sonce! Tako si lahko poškodujete oči! Kadar lahko, zaščitite pred soncem tudi svoj strelni daljnogled.

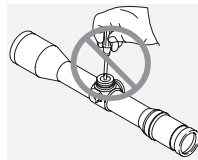


Če imate strelni daljnogled nameščen na orožju, pazite na predpisano očesno razdaljo (mere so navedene v tehničnih podatkih).

6.2 SPLOŠNA NAVODILA



Strelni daljnogled zaščitite pred udarci.



Popravek napake ali servis lahko opravimo samo v servisu SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ali SWAROVSKI OPTIK North America, kajti vsakršno opravilo od nepooblaščenih oseb na našem izdelku drugje, bo onemogočilo vaše uveljavljanje garancije za naš izdelek.

6.3 NEPROPUSNOST

Naši strelni daljnogledi so zaradi uporabe kakovostnih tesnilnih elementov in kontrolirane obdelave neprepustni do 0,4 bara ali do 4 m vodne globine. Neprepustnost je zagotovljena tudi pri vrtiljavi kapič na navoji. Kljub temu pazite na to, da s strelnim daljnogledom v območju nastavitve ravnate skrbno. Preko tesnilnega vijaka, ki je nameščen pod stolpičem za horizontalno nastavitve merilnega križa je strelni daljnogled napolnjen z inertnim plinom. Pazite na to, da tega tesnilnega vijaka ali pokrova na spodnji strani instrumenta ne odvijete!

6.4 USKLAJENOST

Več informacij o usklajenosti lahko najdete na: http://swarovski.com/X5i_compliance

WEEE/ElektroG



Ta simbol opozarja, da tega izdelka, v skladu z direktivo WEEE (direktiva o električnih in elektronskih starih napravah) in nacionalnimi zakoni, ni dovoljeno odstraniti med odpadke prek gospodinjstnega odpada. Ta izdelek je treba vrniti pred predvidenih zbirnih mest. Informacije o zbirnih

mestih za stare naprave boste dobili pri pristojnih komunalnih podjetjih ali na pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih starih naprav med odpadke. Pravilno odstranjevanje tega izdelka med odpadke prispeva k varovanju okolja in preprečuje možno škodo za okolje in človekovo zdravje, do katerih lahko pride zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom.

HVALA ŠTO STE ODABRALI
OVAJ PROIZVOD FIRME
SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS
DA SE POSAVETUJETE SA
VAŠIM SPECIJALIZOVANIM
PRODAVCEM IL NAS
DIREKTNO KONTAKTIRAJTE
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb v izvedbi in dobavi ter do tiskovnih napak.

POTROŠITE JEDAN MINUT. ZARADITE JEDNU GODINU.

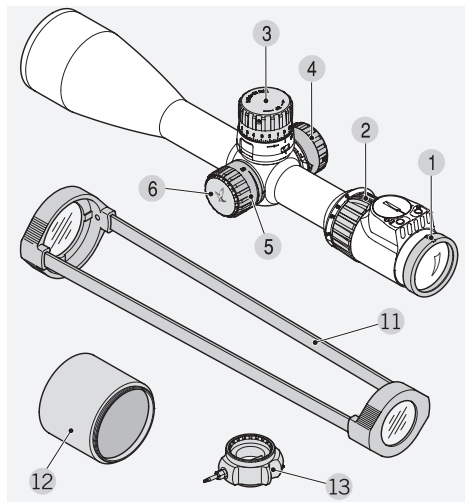
Registrujte se na sajtu SWAROVSKIOPTIK.COM i iskoristite sve prednosti funkcije MY ACCOUNT.

- Produžićemo garanciju za jednu godinu, besplatno.*
- Pratite sve svoje SWAROVSKI OPTIK uređaje i datume kupovine.
- Ako je potrebno servisiranje vašeg proizvoda, brzo možemo da dođemo do ključnih informacija i da osiguramo pružanje brze i efikasne pomoći.
- Praktično možete da pokrećete naloge za popravku za svoje registrovane proizvode.

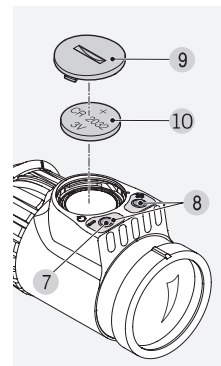
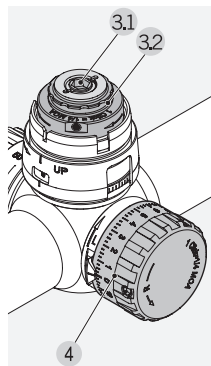
*Kada registrujete proizvod, mi ćemo produžiti njegovu garanciju u skladu sa našim garantnim uslovima za jednu godinu (garantni list je takođe dostupan za preuzimanje). Elektronski delovi nisu uključeni u produženu garanciju.

1. PREGLED

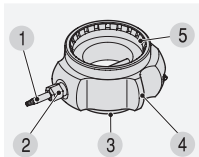
X5i



- | | |
|--|---|
| 1 Izjednačavanje dioptrije | 8 Regulisanje jačine osvetljenja končanice +/- |
| 2 Prsten za podešavanje povećanja | 9 Poklopac baterije |
| 3 Skidajuća kapa gornjeg tureta | 10 Baterija za osvetljenje končanice (dugmasta CR 2032) |
| 3.1 Podešavanje po visini | 11 Zaštitni poklopci optičkog nišana |
| 3.2 Obeležavanje nultne tačke | 12 Štitnik od sunca |
| 4 Kapa bočnog tureta | 13 Višenamenski alat |
| 5 Podešavanje paralakse | |
| 6 Poklopac za bateriju | |
| 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje | |



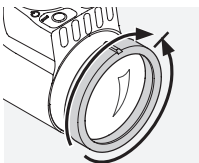
2. VIŠENAMENSKI ALAT



1. Torx šrafciger
2. Inbus ključ
3. Ovaj otvor na višenamenskom alatu se koristi za podešavanje optike. Koristi se za okretanje prstena na gornjem turetu sve dok se ne zaustavi. (Pogledajte i odeljak 4.4 Vertikalno podešavanje)
4. Sa obe strane višenamenskog alata nalazi se novčić-otvarač.
5. Veliki užlebljeni otvarač na višenamenskom alatu koristi se za otvaranje poklopca spremišta baterije.

3. RUKOVANJE

3.1 PODEŠAVANJE OŠTRINE SLIKE

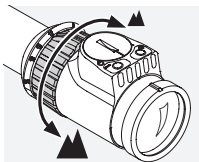


Oštrinu slike optičkog nišana možete da podesite prema sebi jednostavnim okretanjem prstena za podešavanje dioptrije.

Prvo okrenite prsten za podešavanje dioptrije pot-

puno ulevo (u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu), a zatim udesno sve dok ne dobijete optimalnu oštrinu slike.

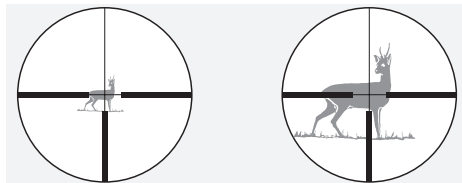
3.2 PROMENA POVEĆANJA



Okretanjem prstena za podešavanje povećanja za 180° možete postepeno podesiti željeno povećanje. Skala na prstenu za povećavanje omogućuje jednostavno i

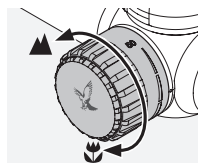
udobno očitavanje podešenosti. Radi bolje orijentacije, mekana, narekana navlaka prstena za podešavanje ima ispučenje.

3.3 KONČANICA U 2. FOKALNOJ RAVNI (FOKALNA RAVAN OKULARA)



Pri promeni povećanja končanica ostaje nepromenjena - menja se veličina slike, ali ne i končanice. Čak i kod većih povećanja meta se samo malo prekriva. Procena razdaljine pomoću končanice je moguća, ali samo uslovno.

3.4 RUKOVANJE SA PARALAKSA TURETOM



Pomoću tureta za korekciju paralakse možete podesiti optimalnu oštrinu slike za svaku nišanjenu udaljenost i izbeći greške pri gađanju usled pojave paralakse.

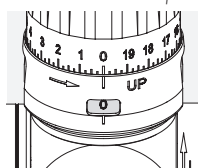
Paralaks turet može da se podešava od 50 m do beskonačnosti. Podesite uvećanje što je više moguće i okrećite paralaks turet sve dok slika ne bude najoštrija moguća. Sad pomerite oko od jedne do druge strane u okviru opsega izlazne pupile. Ako se končanica pomerila sa mete, podešavajte paralaksu sve dok se končanica ne umiri u odnosu na metu.

3.5 RUKOVANJE GORNJIM TURETOM

1. Distanca upucavanja (nulti položaj)

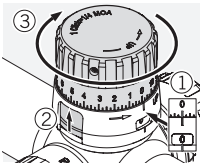
Gornji turet može biti podešen na nulti stop položaj.

2. Indikator rotacije



Otvor za gledanje vam omogućava da lako vidite na kojoj ste rotaciji.

3. ISPOD NULE



Gornji turet može da se koristi da odete ispod distance upucavanja (40 klikova pri korekciji tačke pogotka od 1/4 MOA i 80 klikova pri 1/8 MOA ili 0,5 cm/100 m). Okrećite turet u

smeru kretanja kazaljki na satu do nulto položaja (distanca upucavanja), podignite prsten za indicaciju rotacije na bočnim otvorima gornjeg tureta, a zatim nastavite da okrećete turet u smeru kretanja kazaljki na satu.

Napomena:

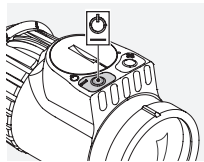
Nakon što odete ispod distance upucavanja, okrenite turet nazad na nulu i pritisnite na dole prsten za indicaciju rotacije.

3.6 RUKOVANJE BOČNIM TURETOM

Okretanjem bočnog tureta u smeru kretanja kazaljki na satu ili u suprotnom smeru možete da korigujete optički nišan prema uticaju vetra.

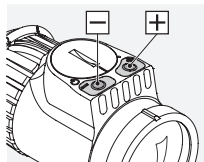
3.7 RUKOVANJE OSVETLJAVANJEM KONČANICE

1. On/Off prekidač za uključivanje/isključivanje



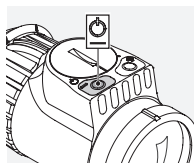
Da biste uključili osvetljenje končanice pritisnite dugme sa minusom (dugme sa leve strane) na pola sekunde.

2. Regulisanje jačine osvetljava



Nakon što je osvetljenje uključeno možete da prilagodite osvetljenje pomoću dugmeta +/- i da izaberete podešavanje od ponuđenih 10 nivoa osvetljenosti. Možete fino podešavati jednim pritiskom dugmad (pojedinačnim impulsima).

3. Isključivanje



Da biste isključili osvetljenje končanice pritisnite dugme sa minusom (dugme sa leve strane) na pola sekunde.

4. Funkcija memorisanja

Kada je osvetljenje končanice ponovo uključeno automatski će se aktivirati poslednja podešena osvetljenost.

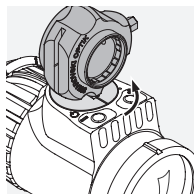
5. Funkcija automatskog isključivanja

Ako niste podesili osvetljenost u roku od 3 sata, osvetljenje končanice će se automatski isključiti.

6. Pokazivač stanja napunjenosti baterije

Ukoliko osvetljena končanica počinje treptati, znači da će uskoro biti potrebno promeniti bateriju. Preostalo vreme rada iznosi još nekoliko sati, u zavisnosti od jačine osvetljava i od okolne temperature.

7. Promena baterije



- Isključite osvetljenje končanice.

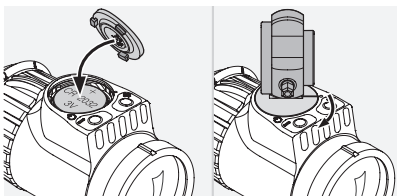
- Pomoću isporučenog višenamenskog alata odvijte poklopac baterije u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu. Nakon četvrt okreta, poklopac će

se tokom okretanja izdići iz kućišta i moći ćete jednostavno da ga izvadite.

- Izvadite staru bateriju.

- Kada postavljate novu bateriju (tipa CR 2032) uverite se da je strana sa oznakom „+“ okrenuta na gore.

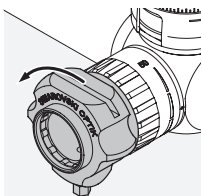
- Vratite poklopac baterije tako što ćete upariti dve oznake (otvor na spoljašnjosti poklopcu, tačka na optičkom nišanu), a zatim ga zatvorite tako što ćete ga okrenuti za četvrt okretaja u smeru kretanja kazaljki na satu.



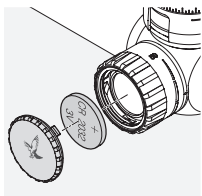
Napomena:

Poslednje sačuvano podešavanje osvetljenosti će se izgubiti nakon zamene baterije. Kada se uključi, uređaj za osvetljenje će se vratiti na podešavanje osvetljenosti 9.

8. Rezervna baterija u paralaks turetu



Koristite višenamenski alat da biste otvorili poklopac paralaks tureta.



Rezervna baterija se nalazi ispod poklopca.

Baterije

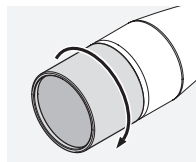


Baterije ne bi trebalo odlagati u komunalni otpad. Stoga imate zakonsku obavezu da vratite korišćene baterije. Možete besplatno da ih odložite blizu vas (npr. kod vašeg prodavca ili na opštinskim tačkama za prikupljanje). Baterije imaju oznaku precrtanog kontejnera za đubre kao i hemijsku oznaku opasne materije, to jest, „Cd” za kadmijum, „Hg” za živu i „Pb” za olovo. Pomozite nam da zaštitimo životnu sredinu od zagađivača koji je narušavaju.

9. Vek trajanja baterije

Pogledajte priložene podatke u tehničkom uputstvu!

3.8 POSTAVLJANJE ŠITNIKA OD SUNCA



Postavite isporučeni štitnik od sunca na navoje za pričvršćivanje filtera sočiva. Po potrebi, možete i da postavite dve zaštite od sunca jednu za drugom ili da priključite drugu dodatnu opremu (npr. zaštitu sočiva).

4. UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA PUŠKE

4.1 OSNOVNO PODEŠAVANJE

Da bi ste obezbedili savršeni sklad optičkog nišana i oružja, montažu neka uvek izvodi specijalizovana puškarska radionica. Končanica je fabrički postavljena u srednjem mehaničkom položaju.

Napomena:

Kada postavljate optički nišan na pušku uverite se da poštujete navedenu žižnu daljinu od oka do okulara (pogledajte list sa tehničkim podacima).

4.2 UPUCAVANJE

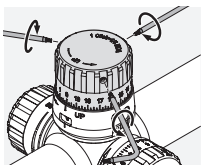
Kada položaj tačke pogodaka odstupa od tačke nišanja, to se veoma jednostavno i precizno može korigovati podešavanjem optičkog nišana po vertikalni, odn. horizontalni. Pri tome treba da se uvek u sredini vidnog polja nalazi centralna tačka končanice.

4.3 PRIPREME ZA UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA PUŠKE

Pre upucavanja optičkog nišana puške uverite se da su sledeći parametri pravilno podešeni:

- Paralaksa
- Dioptrijska
- Nivo uvećanja

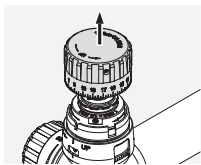
4.4 VERTIKALNO PODEŠAVANJE



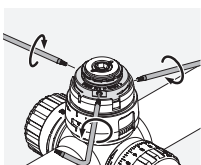
1. Koristite Torx šrafciğer da biste olabavili tri bezglava zavrtnja koji učvršćuju označenu skidajuću kapu na gornjem turetu.

Napomena:

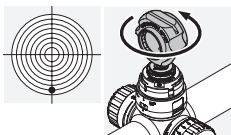
Nemojte potpuno odvrnuti navojne čivije da ih ne biste izgubili.



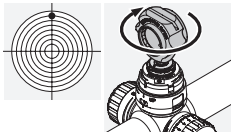
2. Skinite poklopac.



3. Olabavite sledeća tri bezglava zavrtnja na gornjem turetu.

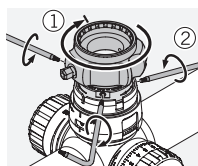


4. Okrenite inbus ključ u sredini gornjeg tureta ...
a) ... u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu kada je pogodak nisko ili



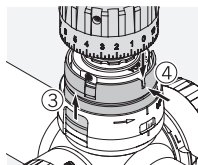
b) ... u smeru kretanja kazaljki na satu kada je pogodak visoko za željenu korekciju tačke pogotka (1/4 MOA,

1/8 MOA ili 0,5 cm/100 m - pogledajte oznake na gornjem turetu).

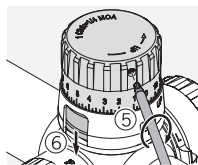


5. Postavite višenamenski alat na gornji turet i okrećite ga u smeru kretanja kazaljki na satu dok se ne zaustavi.

6. Jednom rukom držite višenamenski alat u tom položaju. Drugom rukom zašrafite tri bezglava zavrtnja ujednačeno na gornji turet, u početku veoma lagano, a zatim ih naknadno čvrsto zašrafite.



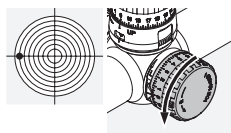
7. Podignite prsten za indikaciju rotacije, vratite poklopac na gornjem turetu i podesite nulti položaj na svoje mesto.



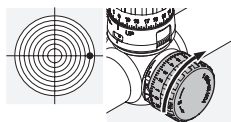
8. Zatim pričvrstite poklopac lagano sa tri bezglava zavrtnja, a potom ih naknadno podjednako i čvrsto zategnite.

9. Ponovo pritisnite prsten za indikaciju rotacije.

4.5 BOČNO PODEŠAVANJE



1. Okrenite bočni turet ...
a) ... u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu za pucanj ulevo ili



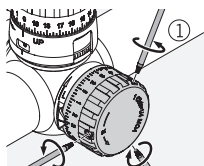
b) ... u smeru kretanja kazaljki na satu za pucanj udesno za željenu korekciju tačke pogotka (1/4 MOA,

1/8 MOA ili 0,5 cm/100 m - pogledajte oznake na bočnom turetu).

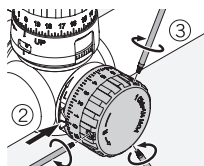
Napomena:

Ako okretaj nije dovoljan da bi se napravila korekcija, olabavite bezglave zavrtnjeve na bočnom turetu pomoću isporučenog Torx šrafciğera, okrećite turet u suprotnom smeru na prethodno podešavanje sve dok ne dođe do kraja, a zatim ponovo podjednako zategnite zavrtnjeve. Zatim nastavite sa

korekcijom u željenom smeru i ponovite ovaj postupak ako je potrebno.



2. Nakon što je postignuto ispravno podešavanje, olabavite tri bezglava zavrtnja na bočnom turetu pomoću Torx šrafcižera.



3. Okrećite turet sve dok se ne poklopi sa nulnim položajem na optičkom nišanu.

4. Zatim pričvrstite poklopac laganim zatezanjem tri sigurnosna zavrtnja, a potom ih naknadno podjednako i čvrsto zategnite.

U priloženom listu sa tehničkim podacima pronaći ćete korekciju tačke pogoška po kliku ili je ona napisana na vertikalnom podešavanju ili na bočnom podešavanju optičkog nišana.

4.6 SAVETI I TRIKOVI ZA MONTIRANJE NIŠANA ZA PUŠKE

U današnje vreme postoji ogroman izbor tehnički naprednih nosača nišana za puške koji omogućavaju čvrsto spajanje nišana za puške sa vatrenim oružjem. Upotrebom odgovarajućih alatki i ulaganjem truda, moguće je postići željene nivoe stabilnosti i preciznosti. Pažljivo pročitajte uputstva za instalaciju koje ste dobili od pojedinačnih proizvođača. Ona sadrže informacije o upotrebi odgovarajuće alatke i nekoliko saveta i trikova za olakšanje instalacije.

Evo nekoliko primera:

- U zavisnosti od tipa nosača (pročitajte uputstva pojedinačnog proizvođača), prilikom montiranja osnove nosača korisno je ukloniti završni sloj sa kontaktnih površina. Nakon toga ih odmastite i, prilikom šrafljenja kontaktnih površina na svoje mesto po poslednji put, prvo ih obložite odgovarajućim lepkom.

- Po potrebi, mogli biste ponovo da podesite prstenove da biste se uverili da je uklapanje savršeno centrirano, npr. preklapanjem prstenova.

- Odmastite i stezne površine i unutrašnjosti prstenova i nanosite odgovarajući lepak makar na donje polovine prstenova radi potpune stabilnosti prilikom pucanja.

- Posebnu pažnju obratite prilikom podešavanja optičke mrežice.

- Udaljenost od oka:

Ispravnu udaljenost od oka nišana za puške možete pronaći u odeljku sa tehničkim informacijama.

Pojedinačne postavke i podešavanja omogućavaju korisnicima da postignu optimalno vidno polje i udoban položaj za pucanje.

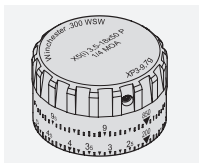
- Torzioni momenat:

Zategnite šrafove sa obe strane na **maksimalno 200 Ncm**. Time se osigurava da cevasta tela ne budu izložena nepotrebnom pritisku i garantuje se precizna montaža bez tenzije. Da biste dobili odgovarajuću silu, preporučuje se upotreba momentnog ključa. Ni pod kojim uslovima prstenovi ne smeju da se zatežu umesto da zalepите donje polovine prstenova, što je nužni korak.

Ako se koriste odgovarajuće alatke sa pravom količinom primenjene sile i ako se dosledno prate uputstva proizvođača, nišan za puške ne bi trebalo da zahteva puno korekcije prilikom fokusiranja za pucanje. Koristite pojedinačne komponente da biste dobili najviše nivoe preciznosti za vašu izabranu kombinaciju vatrene oružja/nosača/nišana za pušku.

SWAROVSKI OPTIK ne garantuje da je sadržaj ovog paketa tačan, ažuran ili potpun.

4.7 PXC PERSONALIZOVANA EKSTREMNA KAMERA



Kompanija SWAROVSKI OPTIK je razvila personalizovanu ekstremnu kameru (PXC) za sve XSi optičke nišane.



BALLISTICPROGRAMS.SWAROVSKIOPTIK.COM

4.8 OSTALE INFORMACIJE



Detaljne informacije i savete ćete pronaći na adresi:
SWAROVSKIOPTIK.COM

5. NEGA I ODRŽAVANJE

5.1 KRPICA ZA ČIŠĆENJE

Pomoću ove specijalne krpice od mikro vlakana možete sami da čistite i najosetljivije staklene površine. Prikladna je za objektivne, okulare i naočare. Molimo Vas da krpica za čišćenje bude čista, jer bi nečistoća mogla oštetiti površinu sočiva. Ako je krpica prljava, možete je oprati u mlakoj vodi s deterdžentom i ostaviti da se osuši na vazduhu. Koristite je isključivo za čišćenje staklenih površina!

5.2 ČIŠĆENJE

Sve delove i površine smo obradili tako da se lako održavaju. Uz pomoć SWAROCLEAN površinskog sloja koji ima osobu ne privlačenje prašine umnogome se olakšava čišćenje objektivne i sočiva okulara, pogotovo od sasušanih mineralnih ostataka (npr. fleke od vode usred zamagljivanja stakla),

sredstava za zaštitu od insekata i smole drveta. Da bi uvek imali blistavu sliku kod Vašeg optičkog nišana staklene površine trebaju biti bez prljavštine, ulja i masti.

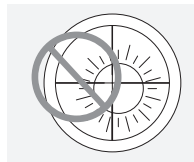
Da biste očistili sočivo, prvo uklonite veće čestice pomoću četkice za optičko sočivo. Za dalje detaljno čišćenje preporučujemo da lagano zamaglitate dahom sočivo, a zatim ga očistite vlažnom krpicom za čišćenje. Preporučujemo da metalne čestice očistite čistom, mekanom krpicom za čišćenje.

5.3 ČUVANJE

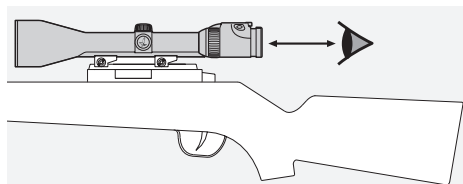
Svoj optički nišan treba da čuvate na dobro provetrenom, suvom i tamnom mestu. Ako je optički nišan mokar, treba ga prethodno osušiti.

6. RADI VAŠE BEZBEDNOSTI

6.1 UPOZORENJE!

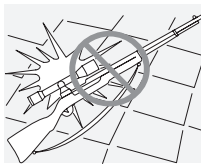


Optičkim nišanom nikada ne gledajte u sunce! To može dovesti do oštećenja Vaših očiju! Molimo Vas da zaštitite svoj optički nišan od nepotrebnog izlaganja suncu.

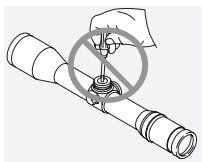


Pazite na unapred određenu maksimalnu razdaljinu oka od okulara prilikom postavljanja optičkog nišana na oružje (mere nađite u tehničkom uputstvu).

6.2 OPŠTE NAPOMENE



Zaštitite svoj optički nišan od udaraca.



Popravka ili servisiranje se može jedino uraditi u SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) ili SWAROVSKI OPTIK North America i svaki rad kod neovlašćenih lica će učiniti da garancija bude nevažeća.

6.3 ZAPTIVENOST

Naši optički nišani su zahvaljujući pažljivoj izradi i korišćenju visokokvalitetnih nepropustljivih elemenata, vodootporni do pritiska od 0,4 bara ili 4 m dubine vode. Zaptivenost je zagarantovana i pri odvijanju skidajuće kape. Ipak treba pažljivo rukovati svojim optičkim nišanom posebno prilikom upucavanja. Optički nišan se puni inertnim gasom kroz zaptivajući zavrtanj smešten ispod tureta za horizontalno podešavanje končanice. Taj zaptivajući zavrtanj kao ni poklopac sa donje strane instrumenta se nikako ne smeju otpuštati!

6.4 USKLAĐENOST

Više informacija o usklađenosti možete naći na:
<http://swarovski.compliance>

WEEE/ElektroG



Ova oznaka označava da se dati proizvod ne sme odložiti kao kućni otpad u skladu s Direktivom WEEE (Direktiva o elektronskom i električnom otpadu) i nacionalnim zakonima. Ovaj proizvod se mora odneti u odgovarajući sabirni centar. Informacije o sabirnim centrima za odlaganje starih uređaja možete dobiti od Vaših organa lokalne uprave ili od strane ovlašćenog centra

za odlaganje elektronskog i električnog otpada. Odlaganje ovog proizvoda doprinosi ispravnom očuvanju životne sredine i sprečava moguću ekološku štetnost po okolinu i ljudsko zdravlje, do koje može doći usled nepravilnog rukovanja proizvodom.

Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci kao i moguće štamparske greške.

WARRANTY

When you buy this optical product from SWAROVSKI OPTIK, you will own a top-quality instrument for which we grant a worldwide warranty of 10 years for the rifle scope and of 2 years for the reticle illumination from date of purchase in accordance with the following conditions:

If defects in material and/or workmanship appear, we will take over material costs for the entire warranty period. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. During the first five years we will take over the costs for materials and work.

This guarantee in no way limits the statutory warranty obligations.

In the event that the range of products is changed, we reserve the right to repair defective instruments or to replace them with those of equal value.

We undertake no liability for repairs carried out by a repair shop which has not been authorized by us, nor for damages caused by improper use, nor for direct or indirect damages brought about by defects on the instrument. In addition, all parts are excluded from the warranty which are subject to natural wear, such as eye cups, carry straps, cases, armouring, etc.

This warranty is valid only when this warranty/service document has been duly dated, stamped and signed by the authorized dealer on the day of purchase.

In a warranty case and as well for service and/or repair work please present the instrument to your authorized SWAROVSKI OPTIK dealer together with this warranty/service document or send it, delivery-free, directly to our address. Instruments sent without the warranty/service document enclosed will be repaired and the costs charged to the customer. The return shipment of the instrument, insured (means of transport at our discretion), is free of charge in the case of repairs covered under warranty, otherwise charged to the customer. For shipments to foreign countries any foreign customs duties or fiscal charges are charged to the recipient.

This warranty is given by SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. The place of jurisdiction is Innsbruck; Austrian law applies.

Insofar as other guarantees/warranties (whether legally prescribed or voluntary) are pledged in individual countries, these must be fulfilled by the respective importer or authorized dealer. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria can therefore accept liability only when a legal obligation exists to do so.

Remarks for the United States of America:

For warranty services all products purchased in the United States, our only warranty authorized service is through SWAROVSKI OPTIK North America. For further information please call 1-800-426-3089.

ГАРАНТИЯ

Приобретая настоящее изделие фирмы SWAROVSKI OPTIK, Вы получаете высококачественный продукт, на оптический прицел дается мировая гарантия сроком на 10 лет, на модуль подсветки – 2 года с момента продажи при условии соблюдения следующих правил:

В случае обнаружения производственного брака и/или материального дефекта в период гарантийного срока производитель берет на себя все возникающие в данной связи материальные затраты, по собственному усмотрению принимая решение о замене или ремонте дефектного узла или прибора. В течение первых пяти лет гарантийного срока производитель также берет на себя оплату рабочего времени на ремонт прибора.

Предоставление гарантии не ведет к уменьшению объема установленных законом гарантийных обязательств производителя.

При изменении ассортимента продукции мы можем отремонтировать дефектный прибор или заменить его на аналогичный.

Применение гарантии исключается, если ремонт выполнен в неавторизованном сервис-центре, прибор вышел из строя в результате ненадлежащего применения, возникли прямые или косвенные убытки в результате обнаружения у прибора дефектов. Гарантийные обязательства не распространяются на аксессуары, подверженные естественному износу, например наглазники, подвесные ремни, футляры, армирующие покрытия и т.д.

Гарантия на прибор признается лишь при наличии гарантийного талона, заполненного в день покупки, и на нем имеется подпись и штамп торговой организации, указана также дата продажи.

При наступлении гарантийного случая, а также для проведения ремонта и/или сервисного обслуживания прибор вместе с гарантийным талоном передается местному дилеру компании SWAROVSKI OPTIK или направляется в адрес производителя наложенным платежом. При отсутствии гарантийного талона ремонт выполняется только за возмещение. После выполнения гарантийного ремонта доставка прибора осуществляется бесплатно с обязательным страхованием отправления (способ доставки по выбору производителя), в иных случаях владелец прибора возмещает стоимость ремонта и доставки. При необходимости доставки прибора за пределы Австрии оплата таможенных и иных сборов – за счет получателя.

Настоящая гарантия выдается компанией SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Австрия. Место рассмотрения споров – Иннсбрук; действует австрийское законодательство.

В случае если в других странах законодательно или добровольно приняты и действуют иные условия гарантии, то импортер или дистрибьютор в данной стране обязан их выполнять. Компания SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Австрия, может отвечать по этой гарантии лишь, если это закреплено на законодательном уровне.

GWARANCJA

Kupując niniejszy produkt firmy SWAROVSKI OPTIK, nabyli Państwo wyrób najwyższej jakości. Na lunetę celowniczą udzielamy gwarancji obowiązującej na całym świecie przez okres 10 lat, a na podświetlenie krzyża celowniczego obowiązującej przez 2 lata, licząc od chwili zakupu, zgodnie z niżej wymienionymi warunkami:

W razie wystąpienia usterek materiałowych i/lub produkcyjnych pokrywamy koszty materiałowe przez cały okres obowiązywania gwarancji, przy czym zastrzegamy sobie prawo do naprawy lub wymiany urządzenia lub uszkodzonej części - według naszego uznania. W okresie pierwszych pięciu lat pokrywamy dodatkowo także koszty wykonania naprawy.

Gwarancja nie ogranicza ustawowej odpowiedzialności z tytułu rękojmi.

W razie zmiany palety produktów zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych urządzeń lub ich wymiany na urządzenia o równej wartości.

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku napraw dokonywanych przez serwis, który nie posiada naszej autoryzacji, lub w przypadku szkód, które powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania; nie obowiązuje ona także w przypadku pośrednich lub bezpośrednich szkód, które zostały spowodowane przez uszkodzenia urządzenia. Ponadto z gwarancji wykluczone są wszystkie części wyposażenia, które podlegają naturalnemu zużyciu, takie jak muszle oczne, paski, pojemniki, obudowy itd.

Gwarancja ma moc obowiązującą tylko, jeżeli sprzedawca w dniu zakupu prawidłowo opatrzył niniejszy dokument gwarancyjny/serwisowy datą, pieczęcią i podpisem.

W przypadku wystąpienia roszczeń gwarancyjnych oraz konieczności przeprowadzania prac serwisowych i/lub naprawczych należy przekazać urządzenie wraz z niniejszym dokumentem gwarancyjnym/serwisowym do właściwego specjalistycznego punktu handlowego firmy SWAROVSKI OPTIK lub przesać bezpośrednio na nasz adres, pokrywając koszty przesyłki. Urządzenia, do których nie dołączono niniejszego dokumentu gwarancyjnego/serwisowego są naprawiane odpłatnie. W przypadku napraw gwarancyjnych pokrywamy koszty przesyłki zwrotnej wraz z kosztem jej ubezpieczenia (środek transportu według naszego wyboru). W pozostałych przypadkach za przesyłkę płaci odbiorca. Także w przypadku wysyłki za granicę ewentualne zagraniczne opłaty celne lub skarbowe pokrywa odbiorca.

Niniejszej gwarancji udziela firma SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. Sędem właściwym miejscowo jest sąd w Innsbrucku; obowiązuje prawo austriackie.

Jeżeli w poszczególnych krajach przyręczono są inne (ustawowe lub dobrowolne) świadczenia z tytułu gwarancji/rękojmi, ich wypełnienie należy do obowiązków właściwego importera lub handlowca. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria może wstąpić w te świadczenia tylko w przypadku, gdy istnieje w tym zakresie obowiązek ustawowy.

ZÁRUKA

Koupí tohoto výrobku SWAROVSKI OPTIK jste získali vysoce hodnotný produkt, pro který poskytujeme celosvětově platnou záruku 10 let od nákupu pro puškohled a záruční lhůtu 2 roky pro osvětlení záměrné osnovy v souladu s těmito podmínkami:

Při zjištění materiálové a/nebo výrobní vady přebíráme po celou dobu záruky náklady na materiál, přičemž si vyhrazujeme právo na opravu nebo výměnu přístroje nebo defektní části na základě vlastního rozhodnutí. V průběhu prvních pěti let přebíráme navíc i náklady na práci.

Při změně nabídky výrobků si vyhrazujeme právo defektní přístroj opravit nebo vyměnit za jiný ve stejné hodnotě.

Záruka není v platnosti v případě opravy v námi neautorizovaném servise nebo při škodách způsobených nepřiměřeným používáním; rovněž neplatí pro bezprostřední nebo nepřímé škody způsobené závadou na přístroji.

Rovněž jsou ze záruky vyloučena všechna příslušenství, tj. díly které podléhají přirozenému opotřebení jako očníce, popruhy, pouzdra, pogumování atd.

Záruka má platnost pouze v případě, že je tento záruční/servisní dokument v den prodeje řádně prodejcem vyplněn s uvedením data, s razítkem a podpisem.

V případě uplatnění záruky a rovněž k provedení opravy a/nebo servisních prac předejte prosím přístroj včetně tohoto záručního/servisního dokumentu Vašemu prodejci optiky SWAROVSKI OPTIK, nebo zašlete přímo na naši adresu. Přístroje, u kterých není tento záruční/servisní dokument přiložen, budou zásadně opraveny za úhradu. Zpětná zásilka, pojištěná (způsob transportu dle našeho uvážení), bude provedena v případě záruční opravy zdarma, jinak za úhradu. V případě zásilky do zahraničí jdou případně celní popř. daňové poplatky k tíži příjemce.

Tato záruka je stanovena firmou SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakousko. Sídlo soudu je v Innsbrucku, platí rakouské právo.

V případě, že v jednotlivých zemích jsou přislíbeny (zákonem nebo dobrovolně) jiné záruční podmínky, musí být tyto naplněny příslušným dovozcem popř. prodejcem. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakousko vstupuje do problému pouze v případě, že pro to existuje zákonná povinnost.

ZÁRUKA

Kúpou tohto výrobku SWAROVSKI OPTIK ste získali vysoko hodnotný produkt, na ktorý poskytujeme celosvetovo platnú záruku 10 rokov od nákupu pre puškový ďalekohľad a záručnú lehotu 2 roky na osvetlenie zámernej osnovy v súlade s týmito podmienkami:

Pri zistení materiálovej a/alebo výrobné chyby preberáme počas celej doby záruky náklady na materiál, pričom si vyhradzuje právo na opravu alebo výmenu prístroja alebo defektnéj časti na základe vlastného rozhodnutia. V priebehu prvých piatich rokov preberáme navyše aj náklady na prácu.

Pri zmene ponuky výrobkov si vyhradzuje právo defektný prístroj opraviť alebo vymeniť za iný v rovnakej hodnote.

Záruka nie je v platnosti v prípade opravy v nami neautorizovanom servise alebo pri škodách spôsobených neprimeraným používaním; rovnako neplatí na bezprostredné alebo nepriame škody spôsobené chybou prístroja.

Takisto je zo záruky vylúčené všetko príslušenstvo, t. j. diely ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu ako očnice, popruhy, puzdrá, pogumovanie atď.

Záruka má platnosť iba v prípade, že je tento záručný/servisný dokument v deň predaja riadne predajcom vyplnený s uvedením dátumu, s pečiatkou a podpisom.

V prípade uplatnenia záruky a rovnako pred uskutočnením opravy a/alebo servisných prác odovzdajte, prosím, prístroj vrátane tohto záručného/servisného dokumentu Vášmu predajcovi optiky SWAROVSKI OPTIK, alebo zašlite priamo na našu adresu. Prístroje, pri ktorých nie je tento záručný/servisný dokument priložený, budú zásadne opravené za úhradu. Spätná zásielka, poistená (spôsob transportu podľa nášho uváženia), sa uskutoční v prípade záručnej opravy zdarma, inak za úhradu. V prípade zásielky do zahraničia idú prípadné colné alebo daňové poplatky na farchu príjemcu.

Táto záruka je stanovená firmou SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko. Sídlo súdu je v Innsbrucku, platí rakúske právo.

V prípade, že v jednotlivých krajinách sú prisľúbené (zákonom alebo dobrovoľne) iné záručné podmienky, musia byť tieto naplnené príslušným dovozcom, prípadne predajcom. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko vstupuje do problému iba v prípade, že na to existuje zákonná povinnosť.

GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK termék egy csúcsmínőségű műszer, melyre a világ minden táján garanciát vállalunk. Ennek időtartama a céltávcső esetén 10, az irányzékvilágítás esetén pedig 2 év. A garancia feltételei a következők:

Anyag- és/vagy gyártáshiba esetén a garancia teljes időtartama alatt átvállaljuk az anyagköltségeket, miközben fenntartjuk magunknak a jogot, hogy egyéni döntésünk alapján a műszert, vagy annak meghibásodott részét megjavítsuk vagy kicseréljük. Az első öt év alatt a javítás munkadíját is fizetjük.

A garancia nem korlátozza a törvényileg előírt szavatossági kötelezettséget.

A terméklista változása esetén fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás műszert megjavítsuk vagy azonos értékűre kicseréljük.

A garancia érvényét veszti, ha a műszert egy általunk hivatalosan el nem ismert szervizben javítják, és ha a hiba nem rendeltetésszerű használatból ered. Ugyancsak nem érvényes a garancia a műszer hibájából eredő közvetlen vagy közvetett károkra. A garancia nem vonatkozik továbbá azon kiegészítőkre, melyek természetes kopásnak vannak kitéve, úgy mint a szemkagylók, hordszíjak, tartók, távcsőházak, stb. A garancia csak abban az esetben érvényes, ha ezt a garancialevelet/jótállási jegyet a kereskedő szakszerűen dátummal, pecséttel és aláírással látja el.

Garanciális esetben, továbbá szerviz- és/vagy javítómunka esetén ezzel a garancialevéllel/jótállási jeggyel együtt adja át a műszert SWAROVSKI OPTIK kereskedőjének vagy küldje el közvetlen a címünkre a mi költségünkre. Azon műszereket, melyekhez nincs mellékelve ez a garancialevél/jótállási jegy, térítés ellenében javítjuk. A biztosítást is magában foglaló visszaszállítás (a szállítás módját mi választjuk meg) költségeit garanciális javítás esetén mi vállaljuk, egyéb esetekben a fogyasztóra hárul. Külföldre való szállítás esetén az esetleges külföldi vám, illetve adó a címzettet terheli.

Ezt a garanciát a SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria adja. Így joghatóságilag Innsbruckhoz tartozik, ahol az osztrák törvények érvényesek.

Amennyiben az egyes országokban (törvényileg vagy önként) más garancia/jótállás érvényes, akkor ezt a mindenkori forgalmazónak, illetve kereskedőnek kell teljesítenie. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria csak abban az esetben avatkozhat közbe, ha ez törvényileg előírt kötelelésége.

JAMSTVO

S ovim proizvodom tvrtke SWAROVSKI OPTIK kupili ste visokovrijedan kvalitetni proizvod za koji dajemo jamstvo od 10 godina za ciljnik te jamstvo od 2 godine za osvjetljenje končanice od trenutka kupnje, a koje vrijedi u cijelom svijetu prema sljedećim uvjetima:

Ukoliko se pojave pogreške u materijalu i/ili proizvodne pogreške za cijelo vrijeme trajanja jamstva preuzimamo materijalne troškove, pri čemu pridržavamo pravo na odluku da li ćemo uređaj ili neispravni dio prema vlastitoj procjeni popraviti ili zamijeniti. Tijekom prvih pet godina dodatno preuzimamo i troškove za rad.

Jamstvo ne ograničava zakonsku garanciju.

Pri promjeni palete proizvoda pridržavamo pravo popraviti neispravne uređaje ili ih zamijeniti istovrsnim.

Jamstvo ne vrijedi kada su popravke izvršili servisi koje nismo ovlastili ili pri štetama koje su nastale nestručnim korištenjem, kao i za posredne ili neposredne štete koje su nastale uslijed nedostataka na uređaju. Iz jamstva su nadalje isključeni svi dijelovi opreme koji podliježu prirodnom habanju, kao što su školjke okulara, remeni za nošenje, spremnici, ojačanja.

Jamstvo vrijedi samo onda kada je ovaj jamstveni/servisni dokument potpisan i datiran na dan kupnje od strane ovlaštenog prodavača te je stavljen pečat.

U slučaju jamstva kao i u slučaju servisnih i/ili radova popravaka, uređaj zajedno s ovim jamstvenim/servisnim dokumentom predajte svom specijaliziranom prodavaču proizvoda tvrtke SWAROVSKI OPTIK ili ga pošaljete, franko tvornica, direktno na našu adresu. Uređaji, kojima nije priložen ovaj jamstveni/servisni dokument, će se u načelu popraviti uz nadoknadu troška. Povratno slanje uz osiguranje (transportno sredstvo prema našem izboru) je u slučaju popravaka pod jamstvom besplatno, inače uz nadoplatu. Pri slanju u inozemstvo, eventualni inozemni carinski, odnosno porezni troškovi idu na teret primatelja.

Ova jamstvo daje tvrtka SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Nadležni sud je sud u Innsbrucku, vrijedi austrijsko pravo.

Ukoliko u pojedinim zemljama vrijede druga jamstva/garancije (zakonska ili dobrovoljna), dotični uvoznik, adn. specijaliziran prodavač ih treba ispuniti. Tvrtka SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija može u tom slučaju nastupiti samo ako postoji zakonska obveza za to.

GARANCIJA

S tem izdelkom podjetja SWAROVSKI OPTIK ste pridobili kvaliteten izdelek, za katerega vam ob upoštevanju naslednjih pogojev zagotavljamo 10-letno garancijo za strelni daljnogled in 2 leti garancije za osvlelitve namerilnega križa od dneva nakupa:

V celotnem garancijskem času prevzamemo stroške materiala pri napakah v materialu in/ali izdelavi, pri čemer si pridržujemo pravico, da napravo ali okvarjeni del po lastni presoji popravimo ali zamenjamo. V prvih petih letih prevzamemo tudi stroške dela.

Z garancijo ne omejujemo zakonsko predpisanih obveznosti.

Ob spremembi ponudbe izdelkov si pridržujemo pravico do popravila okvarjene naprave ali do zamenjave z enakovredno napravo.

Garancija ne velja pri popravilih v nepooblaščenih servisih in pri škodi, povzročeni zaradi nepravilne uporabe; prav tako ne velja za posredno ali neposredno povzročeno škodo, nastalo zaradi okvare naprave. Poleg tega je iz garancije izključena vsa naravno obrabljiva oprema, kot so okularji, nosilni jermeni, posode, armature itd.

Garancija velja samo ob predložitvi tega garancijskega/servisnega lista, ki vsebuje datum nakupa ter žig in podpis prodajalca.

V primeru uveljavljanja pravic iz garancije in ob predaji naprave v popravilo ali servis vašemu prodajalcu izdelkov SWAROVSKI OPTIK izročite tudi garancijski/servisni list ali nam garancijski/servisni list pošljite po pošti (brez plačila poštnine). Naprave brez garancijskega/servisnega lista popravljamo izključno proti plačilu. Zavarovanje vračila (transportno sredstvo izberemo mi) vam v primeru popravila v garanciji podarimo, sicer vam ga zaračunamo. Pri pošiljanju v tujino carinjenje in druge stroške plača prejemnik.

Garancijo daje podjetje SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstrija. Sodno pristojnost ima sodišče v Innsbrucku; velja avstrijsko pravo.

Če vam v drugi državi nudimo drugačne garancijske pogoje (zakonsko predpisane ali prostovoljne), jih morata uvoznik ali prodajalec izpolnjevati. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstrija lahko pri tem nastopi samo v primeru, ko ga k temu veže zakonsko predpisana dolžnost.

GARANCIJA

Sa ovim proizvodom f irme SWAROVSKI OPTIK kupili ste visokovredan kvalitetni proizvod za koji dajemo garanciju od 10 godina za optičke nišane te garanciju od 2 godine za osvetljenje nišana od trenutka kupovine, a koje važe u celom svetu prema sledećim uslovima:

Ukoliko se pojave greške u materijalu i/ili proizvodne greške za celo vreme trajanja garancije preuzimamo materijalne troškove, pri čemu zadržavamo pravo na odluku da li ćemo uređaj ili neispravn deo prema vlastitoj proceni popraviti ili zameniti. Tokom prvih pet godina dodatno preuzimamo i troškove za rad.

Garancija ne ograničava zakonsku garanciju.

Pri promeni palete proizvoda zadržavamo pravo popravke neispravnih uređaja ili zamenu za istovetnu.

Garancija ne važi kada su popravke izvršili servisi koje nismo ovlastili ili kod šteta koje su nastale nestručnim korišćenjem, kao i za posredne ili neposredne štete koje su nastale usled nedostataka na uređaju. Iz garancije su nadalje isključeni svi delovi opreme koji podležu prirodnom habanju, kao što su školjke okulara, kaiši za nošenje, futrole, ojačanja. Garancija važi samo onda kada je ovaj garantni/servisni dokument potpisan, datiran i pečatiran na dan kupovine od strane ovlašćenog prodavca.

U slučaju garancije kao i u slučaju servisnih i/ili radova popravaka, uređaj zajedno s ovim garantnim/servisnim dokumentom predajte svom specijalizovanom prodavcu proizvoda firme SWAROVSKI OPTIK ili ga pošaljete, franko, direktno na našu adresu. Uređaji, kojima nije priložen ovaj garantni/servisni dokument, će se u načelu popraviti uz nadoknadu troškova. Povratno slanje uz osiguranje (transportno sredstvo prema našem izboru) je u slučaju popravke pod garancijom besplatno, inače je uz nadoplatu. Pri slanju u inostranstvo, eventualni inostrani carinski, odnosno poreski troškovi idu na teret primaoca.

Ovu garanciju daje firma SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Nadležni sud je sud u Innsbuku, važi austrijsko pravo.

Ukoliko u pojedinim zemljama važe druge garancije (zakonska ili dobrovoljna), dotični uvoznik, odn. specijalizovani prodavac ih treba ispuniti. Firma SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija može da reaguje samo kada postoji zakonska osnova za to.